

**Chronik**  
von  
**Kayna**  
*bis 1895*

von  
**Heinrich Trübenbach**

# Chronik von Kayna

im Kreis Zeitz,  
einer alten Kaiserpfalz.

Aus urkundlichen Quellen zusammengestellt,  
erweitert und bis 1895 fortgeführt

von

**Heinrich Trübenbach**  
Pastor emeritus

**ISBN 3-00-013759-9**

**Herausgeber**

**Klaus Schmiedel, Königstein im Taunus  
und  
Wolfgang Voss, Liederbach am Taunus**

Für ihre Unterstützung bei der Bearbeitung des Texts  
danken wir

Herrn Dr. Helmut Drosihn, Nißma  
Herrn Hermann Heiner, Kayna  
Herrn Otfried Reichardt, Kirchzarten  
Frau Christine Schröter, Zeitz  
Herrn Heinrich Späte, Kayna  
Herrn Volker Thurm, Kayna

Gesetzt in Times New Roman  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier,  
alterungsbeständig nach DIN/ISO 9706

Einband:  
Buchproduktion Kühn GmbH  
Kelkheim (Taunus)

© Dr. Klaus Schmiedel  
Am Eichkopf 11, D-61462 Königstein im Taunus  
Fax 06174-932088

2005

## ***Vorwort der Herausgeber***

*Pastor Heinrich Trübenbach veröffentlichte 1877 eine 41-seitige „Kurze Chronik des Marktfleckens Kayna, zum Gedächtniß des vor 100 Jahren erfolgten Übergangs des Ritterguts und Patronats an die Familie der Grafen von Hohenthal, aus urkundlichen Quellen zusammengestellt, Druck von Carl Brendel in Zeitz“<sup>1</sup>.*

*Hiermit soll nun eine vom selben Verfasser 1895 überarbeitete Fassung der Chronik, die bisher nur als Handschrift vorliegt, im Druck erscheinen.*

*Auf der Suche nach Informationen über seinen Urgroßvater Heinrich Trübenbach erfuhr einer der beiden Herausgeber (K. Schmiedel) durch Herrn Volker Thurm aus Kayna von der Existenz dieser Chronik-*

---

*1 Nachdruck Kayna 1996. Die ersten drei Seiten davon wurden auch abgedruckt unter dem Titel: Marktflecken Kayna. Auszug aus der Chronik von Heinrich August Trübenbach, Pastor in Kayna (1877), in: Schnaudertalnachrichten. Anzeiger & Amtsblatt für die Verwaltungsgemeinschaft Schnaudertal, 8. Jahrgang, 2. Ausgabe, 8. Februar 2003, Seiten 1 bis 2. Siehe hierzu Hermann Heiner: Ehrenrettung für „Heinrich I.“ Zum Auszug aus der Trübenbachschen Kayna-Chronik von 1877 in Nr. 2 der Schnaudertalnachrichten vom 8.2.2003, in: Schnaudertalnachrichten (siehe oben), 8. Jahrgang, 3. Ausgabe, 8. März 2003, Seiten 1 bis 2. („Heinrich I.“ ist eine scherzhafte Bezeichnung für Heinrich Trübenbach, weil er der erste Kaynaer war, der eine lokalgeschichtliche Veröffentlichung heraus gab. Heinrich Späte ist dann „Heinrich II.“).*

*version. Das Evangelische Pfarramt Kayna überließ ihm freundlicherweise eine Fotokopie der dort verwahrten Handschrift.*

*Nach eingehendem Studium des Manuskripts und Beratung mit den Herren Hermann Heiner, Pfarrer Rainer Hoffmann und Volker Thurm kam K. Schmiedel zu dem Entschluss, eine Veröffentlichung in kleiner Auflage anzustreben. Dies war gedacht als Hommage an Heinrich Trübenbach und an Kayna als Geburtsort und Heimat der Großeltern väterlicherseits.*

*Es stellte sich aber bald heraus, dass Vorbildung und Literaturkenntnis des Naturwissenschaftlers nicht ausreichten, dieses Vorhaben in der gewünschten Qualität auszuführen. Glücklicherweise erklärte sich der mit dem Spätmittelalter vertraute Historiker Wolfgang Voss bereit, seine Fachkenntnisse und Arbeitskraft in dieses Projekt einzubringen.*

*Heinrich Trübenbach hatte selbst, wie die Vorbemerkung in der Handschrift zeigt, eine Drucklegung vorgesehen: „Die von mir 1876 herausgegebene Chronik von Kayna ist längst vergriffen, auf mehrfach gegen mich ausgesprochenen Wunsch erscheint sie vorliegend nach 20 Jahren in erweiterter und bereicherter, bis in die neueste Zeit fortgeführter Gestalt.“ Doch dazu kam es nicht, weil der Autor wenige Wochen nach Fertigstellung des Manuskripts verstarb.*

*Für die neue Chronik hat Trübenbach den Chroniktext von 1877 nicht einfach nur erweitert. Vielmehr hat er den Inhalt weitgehend neu gegliedert, manches umformuliert und auch nicht alles übernommen. Bei der Neugliederung hat er z.B. die Nachrichten zu den Ortsteilen Mahlen, Roda und Zettweil, die in der Kurzen Chronik in verschiedenen Abschnitten zu finden waren, zusammen gezogen. Von dem Kapitel „Christentum und Reformation“ wurde hingegen nur ein Teil in „Aus der Reformationszeit“ übernommen. Kürzungen sind auch beim Vergleich der beiden Abschnitte „Die Gutsherrschaften auf Kayna“ fest zu stellen. Hingegen kamen 1895 neben kleineren Ergänzungen vor allem die Kapitel „Der slawische Stamm der Wenden“ und „Zwei dunkle Blätter aus der Geschichte von Kayna“ hinzu.*

*Die Handschrift aus Kayna, versehen mit dem Stempel „Ev. Pfarramt Kayna, Kreis Zeitz“, umfasst 74 vom Schreiber nummerierte Seiten von etwa 16 cm Breite und 20 cm Höhe, dazu kommen drei nicht nummerierte Seiten mit dem Titel, dem Vorwort und dem Inhaltsverzeichnis, also einer Liste der Kapitelüberschriften mit Seitenzahlen.*

*Heinrich Trübenbach hat diese Handschrift nicht selbst geschrieben. Dies ergibt der Vergleich mit einer Handschriftprobe von ihm - dem erschütternden Eintrag über den Tod seines ältesten Sohnes ins Kirchenbuch. Es handelt sich auch nicht um die Schrift seiner*

*Ehefrau Anna, denn auch von ihr liegt eine Schriftprobe vor, verfasst 1896 oder später. Am ehesten kommen für die Niederschrift seine Töchter Marie oder Lene in Betracht, denn Heinrich Trübenbach schreibt am 10. Januar 1895 in einem Nachtrag zu seinen gedruckten Familien- und Lebens-Erinnerungen:*

*„In dem Frühjahr 1894 beantragte ich infolge langjähriger Schlaflosigkeit, die nur durch täglichen Gebrauch von Chloralhydrat erträglich wird, meine Emeritierung; sie ward mir unter Verleihung des Roten Adlerordens vierter Klasse mit einem Ruhegehalt von 3.342 Mark (pro Jahr) gewährt. Nach 43½jähriger pfarramtlicher Tätigkeit, von welcher 39½ Jahre auf Kayna fallen, trat ich am 30. September 1894 in den Ruhestand; ich nahm denselben Tag in einer Abendversammlung auf dem Bellevue feierlich von meiner Gemeinde Abschied. Kurz darauf zog ich mit Frau und 2 Töchtern, Marie und Lenchen, nach Dresden, wo ich die letzten Tage meines Lebens zuzubringen gedenke, bis mich, den 71jährigen, der Herr in Gnaden heimrufen wird.*

*Die Konferenz der Brüder Zeitz II schenkte mir bei dem Scheiden das Bild von Pfannschmidt „Die Anbetung der drei Könige“.*

*Von diesen Töchtern gibt es keine Handschriftproben. Lene kommt jedoch weniger in Betracht als Marie, denn erstere hatte sich im Sommer 1893 verlobt und*

*heiratete am 16. Juni 1896; sie wird also andere Arbeit gehabt haben. Außerdem schreibt ihr Schwager Max Schmiedel über Lene: „Sie konnte gut zeichnen und schrieb dafür um so miserabler.“ Also gehen wir davon aus, dass die älteste Tochter Marie das Manuskript schrieb; von ihr berichtet Max Schmiedel: „Bei der Krankheit der Mutter übernahm sie schließlich die Führung des Haushalts und die Erziehung der jüngsten Schwester Hedwig, soweit sich diese von ihr erziehen ließ. Jedenfalls galt sie in der Familie so gut wie Hedwigs zweite Mutter.“*

*Das Manuskript ist nicht nur durch die „deutsche“ Schrift für heutige Leser schwer zugänglich, sondern auch durch zahlreiche Abkürzungen, die kaum mehr verständlich sind, sowie durch manche fast in Vergessenheit geratene Ausdrücke. Außerdem hat der Verfasser offensichtlich auf letzte Korrekturen verzichtet, die er wohl dem Drucker überlassen wollte.*

*Deshalb kamen wir zu dem Entschluss, den Text zunächst buchstabengetreu in den Rechner abzuschreiben.*

*Für den vorliegenden Druck wurden dann die Abkürzungen aufgelöst, die Rechtschreibung modernisiert und Rechtschreibfehler stillschweigend korrigiert. Ergänzungen der Herausgeber erscheinen in Kursivdruck. Des weiteren galt es, in zahlreichen Fußnoten Wörter und Begriffe zu erläutern, die von Trübenbach*

*nur erwähnte Literatur nachzuweisen und auf weitere Literatur hinzuweisen.*

*Während dieser Arbeiten erhielten wir völlig unerwartet und nur durch glückliche Umstände ein weiteres Manuskript dieser Chronik; es war im Besitz von Herrn Otfried Reichardt in Kirchzarten, ebenfalls ein Trübenbach-Nachfahre, der es uns freundlicherweise überließ. Diese Handschrift hat Heinrich Trübenbach selbst geschrieben, ist also das Original. Der Text beider Manuskripte ist identisch. Damit ist nunmehr die Vorlage für die Handschrift im Pfarramt Kayna aufgefunden.*

*Die Originalhandschrift umfasst 48 vom Schreiber nummerierte Seiten von etwa 16,5 cm Breite und 21 cm Höhe. Die Blätter sind beidseitig beschrieben. Dazu kommen drei nicht nummerierte Seiten mit dem Titel, dem Vorwort und dem Inhalt bzw. den Kapitelüberschriften, noch ohne Seitenzahlen.*

*In diesem Manuskript waren zwei Faltblätter eingelegt mit kurzen, ebenfalls unbekanntem Texten über den Wein- und Hopfenanbau im Zeitzer Kreis und den so genannten Kartoffelsonntag. Sie gehören nicht zur Chronik, da sie aber von Heinrich Trübenbach selbst geschrieben sind und Aspekte des damaligen Lebens betreffen, haben wir sie hier als Beilagen angefügt.*

*Heute eine Chronik aus dem ausgehenden 19. Jahrhundert zu veröffentlichen heißt, die Ereignisse des 20. Jahrhunderts auszublenden. Informationen über diesen Zeitraum sind in folgenden Schriften bzw. Aufsätzen zu finden:*

- *Festschrift zum Heimatfest mit 50jähr. Schützenjubiläum. Ein Beitrag zur Ortsgeschichte Kaynas. Der Festausschuss / Johannes Schuster, Pfarrer, Eckartsberga 1924 (Nachdruck Kayna 1996).*
- *Die Zeitzer Heimatflur (Heimat-Lesebuch). Buchschmuck von R. Pilgermann. Herausgeber: Lehrerverein Kayna und Umgegend, Langensalza (1931). (Das Erscheinungsjahr ist 1931 nach übereinstimmenden Angaben der Deutschen Bucherei Leipzig und im Gesamtverzeichnis des deutschsprachigen Schrifttums 1911 - 1964, Band 54, München 1978, Seite 179. Nur für einige Beiträge sind die Namen der Verfasser im Inhaltsverzeichnis genannt).*
- *Denkschrift zur Errichtung des Wasserwerkes des Wasserleitungsverbandes Kayna und Umgegend (Kreis Zeitz). Einweihung am 11. Oktober 1931, Zeitz 1931 (Nachdruck Kayna 1996).*
- *Heinrich Späte: Kayna in alter Zeit. Auszug aus „Kurze Geschichte Kaynas“, zusammen gestellt aus Anlass der 900-Jahr-Feier, in: Festschrift und Programm zur 900-Jahr-Feier vom 25.6. bis 6.7.1969 im XX. Jahr des Bestehens der DDR. Herausgeber: Rat der Gemeinde und Ortsaus-*

*schuss der Nationalen Front, Kayna 1969, Seiten 4 bis 7, 10.*

- *Genossen der SED und andere Mitglieder der Nationalen Front aus Kayna (Autorenkollektiv): Entwicklung der Arbeiterbewegung in Kayna, Neuaufbau nach 1945, Entwicklung der Schule in Kayna, Entwicklung der LPG in Kayna, Aus der Arbeit der demokratischen Massenorganisationen, in: Festschrift und Programm zur 900-Jahr-Feier (siehe oben), Kayna 1969, Seiten 10 bis 16.*
- *Alfred Späte: Zusammenstellung von Bildern über Kayna, in: 900 Jahre Kayna, Im Tal der Grossen Schnauder, Bildheft und Wanderwege um Kayna, Herausgeber: Rat der Gemeinde, Kayna 1969, Seiten 1 bis 27.*
- *Heinrich Späte: Auf Wanderwegen um Kayna, Ein weiterer Wanderweg nach Kayna. in: 900 Jahre Kayna, Im Tal der Grossen Schnauder, Bildheft (siehe oben), Kayna 1969, Seiten 28 bis 32.*
- *Heinrich Späte: Zeittafel von 400 v.u.Z. bis 1968, in: 900 Jahre Kayna, Im Tal der Grossen Schnauder, Bildheft (siehe oben), Kayna 1969, Seiten 33 bis 35.*
- *Hermann Heiner: Kartenskizze von Kayna und der frühgeschichtlichen Fluchtburg, in: 900 Jahre Kayna, Im Tal der Grossen Schnauder, Bildheft (siehe oben), Kayna 1969, Seite 37 ff.*
- *Heinrich Späte: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986. Herausgeber: Rat der Gemeinde, Ortsleitung der*

- SED und Ortsausschuss der Nationalen Front, Kayna 1986, Seiten 4 bis 11.*
- *Thomas Gehrhardt: Die Entwicklung der Landwirtschaft in Zettweil, in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seiten 11 bis 16.*
  - *Monika Traber: Zur Geschichte der Schule in Zettweil, in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seiten 19 bis 24.*
  - *Matthias Telle: Zur gesellschaftlichen Entwicklung in Zettweil, in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seiten 11 bis 16.*
  - *Gerd Hiller: Entwicklung des Brandschutzes in Zettweil, in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seiten 24 bis 27.*
  - *Gerhard Schuster: Die Lage des Ortes, Flurnamen und ihre Herkunft, in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seiten 27 bis 29.*
  - *N.N.: Zeittafel von 3000 v.u.Z. bis 1986, in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seiten 29 bis 32.*
  - *Hermann Heiner: Flurnamen um Zettweil [handgezeichnete Landkarte], in: 700 Jahre Zettweil 1286 - 1986 (siehe oben), Kayna 1986, Seite 33.*
  - *Heinrich Späte: 925 Jahre Kayna, mit einer Zeittafel von der Altsteinzeit bis 1945, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 1, Herausgeber: Rat der Gemeinde/Ortsgruppe des Kulturbunds der DDR, Kayna 1989, Seiten 3 bis 23.*
  - *Hermann Heiner: Flurnamen um Kayna [handgezeichnete Landkarte], als Beilage zu: Kaynaer*

- Schnauderbote Heft 1 (siehe oben), Faltblatt mit 2 Seiten.*
- *Hermann Heiner, Christoph Emmerlich, Bärbel Hebestreit: Die wichtigsten Daten der Entwicklung Kaynas seit der Befreiung vom Faschismus bis 1989, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 2, Herausgeber: Rat der Gemeinde/Ortsgruppe des Kulturbunds der DDR, Kayna 1989, Seiten 25 bis 31.*
  - *Heinrich Späte: Kayna - unsere Heimat, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 2 (siehe oben), Seiten 33 bis 39.*
  - *Hermann Heiner: Das Festwappen von Kayna, als Beilage zu: Kaynaer Schnauderbote Heft 2 (siehe oben), vierseitiges Faltblatt.*
  - *Hermann Heiner: MGV [Männergesangverein] »Harmonie 1867« aus unserer Chronik, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 3, Kayna '92. Jubiläumsfest des Männergesangvereines Harmonie 1867, 125 Jahre, der Freiwilligen Feuerwehr Kayna, 105 Jahre, Partnerschaft mit der Freiwilligen Feuerwehr Řevnice, 25 Jahre, des Kleintierzüchtervereines Kayna e.V., 70 Jahre, 19., 20. und 21. Juni 1992 [Der Heftumschlag zeigt ein Luftbild von Kayna], Herausgeber: Gemeindeverwaltung und Kulturausschuss, Kayna 1992, Seiten 5 bis 16.*
  - *Werner Klotz, Lothar Seifert, Willi Gerhardt: Die Kaynaer Freiwillige Feuerwehr, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 3 (siehe oben), Seiten 17 bis 22.*

- *Hagen Lihs: 70 Jahre Kleintierzüchter, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 3 (siehe oben), Seiten 24 bis 26.*
- *Yvette Meinhardt: Kayna heute, Mein Kayna lob ich mir, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 3 (siehe oben), Seiten 27 bis 31.*
- *Heinrich Späte, Aus Kaynas Geschichte, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 3 (siehe oben), Seiten 32 bis 44.*
- *Hermann Heiner: Zum Kaynaer Wappen, Nachdruck aus Schnauder-Nachrichten Nr. 1, Januar 1991. in: Kaynaer Schnauderbote Heft 3 (siehe oben), Seite 45.*
- *Hermann Heiner, Uwe Starke: Festgruß „Des Sängers Liebe“ von 1889, Kayna Straßenübersicht 1.1.1991 [handgezeichnete Karte], Ortswappen, Blick auf Kayna vom Kieferngraben aus [Federzeichnung von 1990], als Beilage zu: Kaynaer Schnauderbote Heft 3 (siehe oben), vierseitiges Faltblatt.*
- *Gerd Hiller: Biographie von Heinz Winkler, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4, 110 Jahre SV Fortuna Kayna 1883 - 1993, Turnen & Sport, Herausgeber: Sportfestkomitee und Kulturausschuss, Kayna 1993.*
- *Heinrich Späte, Heinz Winkler: 110 Jahre Turnen und Sport in Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 6 bis 28.*
- *Heinz Winkler: Kayna war einst Handballhochburg, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 29 bis 35.*
- *Peter Zimmermann: Entwicklung und Höhepunkte der Sparte Kegeln, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 36 bis 40*
- *Heinz Winkler: Ehrentafel der Titel und Plazierungen im Kreis Zeitz, Sparte Kegeln, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 41 bis 42.*
- *Gerd Hiller: „Traktor vor - noch ein Tor!“, Die Entwicklung der Sparte Fußball, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 43 bis 50.*
- *N.N.: Ehrentafel zur Rekonstruktion des Sportplatzes Kayna sowie zum Neubau des Sozialgebäudes 1984 bis 1988, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seite 51.*
- *Rainer Hausmann: Entwicklung des Volleyballsports in Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 52 bis 54.*
- *Heinz Winkler: Startversuche Schwimmen und Reitsport, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 55 bis 56.*
- *Torsten Pöhlitz: Die Patenschaft zwischen Sportverein und Schulsport, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 57 bis 58.*
- *Heinrich Späte, Heinz Winkler: Zeittafel zur Kaynaer Sportgeschichte, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 4 (siehe oben), Seiten 59 bis 62.*



- *Heinrich Späte: 120 Jahre Schützenverein Kayna 1874 e.V., in: Kaynaer Schnauderbote Heft 5, Festschrift 120 Jahre Schützenverein Kayna e.V., 60 Jahre Feuerwehr Zettweil, 60 Jahre Kleingärtnerverein „Schnaudertal“ Kayna e.V., 60 Jahre Wald- und Sommerbad Kayna, 24. bis 26. Juni 1994 in Zettweil, Herausgeber: Festkomitee und Kulturausschuß, Gemeindeverwaltung, Kayna 1994, Seiten 1 bis 18.*
- *Gerd Hiller: 60 Jahre Freiwillige Feuerwehr Zettweil, 60 Jahre Brandschutz in Zettweil, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 5 (siehe oben), Seiten 18 bis 21.*
- *Walter Janovsky: 60 Jahre Kleingärtnerverein und Gartenanlage „Schnaudertal“ Kayna 1934-1994, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 5 (siehe oben), Seiten 21 bis 29.*
- *Hermann Heiner: Eine Perle im Schnaudertal [das Kaynaer Waldbad], in: Kaynaer Schnauderbote Heft 5 (siehe oben), Seiten 29 bis 36.*
- *Hermann Heiner: Zur Entwicklung der Verkehrsverhältnisse im oberen Schnaudertal, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 6, 100 Jahre Kreisstraße Zeitz - Kayna, 75 Jahre Omnibusverkehr Zeitz-Kayna, Straßenfest der Gemeinde Kayna 23. - 25. Juni 1995, Herausgeber: Festausschuß der Gemeinde, Kayna 1995, Seiten 3 bis 21.*
- *Lutz Gerhardt: Aus der Vorgeschichte der Feuerwehr Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 7, Vereinsfest Kayna 27. bis 29. Juni 1997, Herausgeber: Festausschuß der Gemeinde, MGV und FF, Kayna 1997, Seite 5.*
- *Lutz Gerhardt, Hans-Dieter Pietsch: 110 Jahre Freiwillige Feuerwehr Kayna, 30 Jahre Partnerschaft der Feuerwehren Řevnice - Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 7 (siehe oben), Seiten 7 bis 10.*
- *Hermann Heiner: Männergesangverein „Harmonie“ 1867 Kayna e.V. (aus unserer Chronik) , in: Kaynaer Schnauderbote Heft 7 (siehe oben), Seiten 12 bis 20.*
- *Heinrich Späte: Kayna - historischer Überblick, in: Schnaudertalnachrichten, 2. Jahrgang, 3. Ausgabe, 15. März 1997, Seiten 1 bis 5; 6. Ausgabe, 14. Juni 1997, Seiten 1 bis 3.*
- *Heinrich Späte (mit Heinz Winkler): Aus der Geschichte des Turnens und Sports in Kayna, Teil I, in: Schnaudertalnachrichten, 2. Jahrgang, 8. Ausgabe, 9. August 1997, Seiten 1 bis 4.*
- *Heinz Winkler: Geschichte des Sports in Kayna 1946 - 1989, in: Schnaudertalnachrichten, 2. Jahrgang, 9. Ausgabe, 13. September 1997, Seiten 1 bis 7.*
- *Walter Janowsky: 60 Jahre Kleingärtnerverein und Gartenanlage „Schnaudertal“ Kayna 1934 - 1994, in: Schnaudertalnachrichten, 2. Jahrgang, 11. Ausgabe, 8. November 1997, Seiten 2 bis 5.*
- *Willfried Dörfer, Irmgard Lindner: Chronik 75 Jahre Kleintierzüchterverein Kayna und Umgebung e.V. in: 75 Jahre Kleintierzüchterverein Kayna und Umgebung e.V., Kayna 1997, Seiten 2 bis 46.*

- Rolf Zabel: *Erste Postbusverbindung nach Heuckewalde*, in: *Schnaudertalnachrichten*, 3. Jahrgang, 4. Ausgabe, 11. April 1998, Seiten 1 bis 2.
- Gerd Hiller: *Die Entwicklung des Sportvereins Fortuna Kayna von 1993 bis 1998*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 8*, 115 Jahre Turnen und Sport in Kayna, 35 Jahre Fußball, 3. bis 5. Juli 1998, Herausgeber: SV Fortuna, Kayna 1998, Seiten 4 bis 6.
- Heinz Winkler, Gerd Hiller: *Die Entwicklung der Sparte Kegeln des SV Fortuna Kayna von 1993 bis 1998*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 8* (siehe oben), Seiten 8 bis 10.
- Gerd Hiller, Torsten Hentschel: *Die Entwicklung der Sparte Fußball des SV Fortuna Kayna von 1993 bis 1998*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 8* (siehe oben), Seiten 13 bis 18.
- Yvonne Blume: *Die Entwicklung der Sparte Handball des SV Fortuna Kayna von 1993 bis 1998*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 8* (siehe oben), Seiten 22 bis 26.
- Heinrich Späte: *Nachtrag zur Geschichte des TV „Einigkeit“*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 8* (siehe oben), Seiten 28 bis 30.
- Hermann Heiner: *Nachträge zur Geschichte des Turnvereins „Einigkeit“ 1913 bis 1924, des Arbeiter-Radfahrer-Vereins „Solidarität“ Kayna, zu einem Langlauf zur Vorbereitung der olympischen Spiele 1936 und eine Zeittafel zur Kaynaer Sportgeschichte 1865 bis 1997*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 8* (siehe oben), Seiten 28 bis 30 und 35 bis 40.
- Manfred Quoika: *125 Jahre Schützenverein Kayna 1874 e.V.*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 9*, 125 Jahre Schützenverein Kayna e.V., 65 Jahre Freiwillige Feuerwehr Zettweil, Herausgeber: Vereinsfestausschuß, Kayna 1999, Seiten 4 bis 16.
- Heinrich Späte: *Die Ehrenmale unserer fünf Dörfer*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 9* (siehe oben), Seiten 17 bis 27.
- Gerd Hiller: *65 Jahre Freiwillige Feuerwehr Zettweil*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 9* (siehe oben), Seiten 28 bis 33.
- Gerd Hiller: *Zettweil, wie hast du dich verändert!*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 9* (siehe oben), Seiten 34 bis 36.
- Gerhard Schuster: *Zettweiler Zeittafel ab 1986*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 9* (siehe oben), Seiten 37 bis 38.
- Thoralf Zeller: *Profile aus dem Burgenlandkreis. Zeitz und Umgebung (= Bürger unserer Zeit, Band 2)*, Raben Steinfeld 2000.
- Hermann Heiner: *Zur Geschichte des Männergesangsvereins Harmonie Kayna*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 10*, Dorffest 28. bis 30. Juni, Herausgeber: Festausschuss der Gemeinde, MGV und FFW, Kayna 2002, Seiten 6 bis 10.
- Hermann Heiner: *Übersicht zur Geschichte des MGV Harmonie Kayna*, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 10* (siehe oben), Seiten 10 bis 14.

- *Hans-Dieter Pietsch: 115 Jahre Freiwillige Feuerwehr Kayna, 35 Jahre Freundschaft der Feuerwehren Kayna und Řevnice, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 10 (siehe oben), Seiten 15 bis 17.*
- *Frank Babbel: Die Jugendfeuerwehr Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 10 (siehe oben), Seiten 17 bis 19.*
- *Beate Röhrborn: Kein „Altes Eisen“ in der FFW Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 10 (siehe oben), Seiten 20 bis 22.*
- *Manfred Seifert: Unser historisches Gerätehaus in Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 10 (siehe oben), Seiten 24 bis 25.*
- *Iris Klotz: Höhepunkte der Freiwilligen Feuerwehr Kayna von 1997 bis 2002, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 10 (siehe oben), Seiten 26 bis 27.*
- *Hermann Heiner: Kaynaer Sänger waren in ... [Grafik], in: Kaynaer Schnauderbote Heft 10 (siehe oben), Seite 29.*
- *Hermann Heiner: MGV [Männergesangverein] »Harmonie 1867« aus unserer Chronik, in: Kaynaer Schnauderbote [Sonderheft] „Zur Musikgeschichte in Kayna“. Herausgeber: Männergesangverein Harmonie 1867 e.V., 06724 Kayna bei Zeitz, Burgenlandkreis April 2003, Seiten 9 bis 20 (Nachdruck aus Kaynaer Schnauderbote Heft 3).*
- *Hermann Heiner: Männergesangverein „Harmonie“ 1867 Kayna e.V. (aus unserer Chronik), in: Kaynaer Schnauderbote „Zur Musikgeschichte in Kayna“ (siehe oben), Seiten 32 bis 38 (Nachdruck aus Kaynaer Schnauderbote Heft 7).*
- *Hermann Heiner: Zur Geschichte des Männergesangvereins Harmonie Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote „Zur Musikgeschichte in Kayna“ (siehe oben), Seiten 46 bis 50 (Nachdruck aus Kaynaer Schnauderbote Heft 10).*
- *Hermann Heiner: Übersicht zur Geschichte des MGV Harmonie Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote „Zur Musikgeschichte in Kayna“ (siehe oben), Seiten 50 bis 54 (Nachdruck aus Kaynaer Schnauderbote Heft 10).*
- *Hermann Heiner: Kaynaer Sänger waren in ... [Grafik], in: Kaynaer Schnauderbote „Zur Musikgeschichte in Kayna“ (siehe oben), Seite 55 (Nachdruck aus Kaynaer Schnauderbote Heft 10).*
- *Hermann Heiner: Zum Kaynaer Wappen, in: Kaynaer Schnauderbote „Zur Musikgeschichte in Kayna“ (siehe oben), Seite 56 (Nachdruck aus Schnauder-Nachrichten Nr. 1 und Kaynaer Schnauderbote Heft 3).*
- *Gerd Hiller: Die Entwicklung des Sportvereins Fortuna Kayna e.V. von 1998 bis 2003, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11, 120 Jahre Turnen und Sport in Kayna, Herausgeber: SV Fortuna, Kayna 2003, Seiten 4 bis 6.*
- *Heinrich Späte: Nachtrag zur Turnergeschichte, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seite 6.*

- *Gerd Hiller, Torsten Hentschel: Die Entwicklung der Sparte Fußball des SV Fortuna Kayna von 1998 bis 2003, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seiten 9 bis 13.*
- *Peter Zimmermann: Die Entwicklung der Sparte Kegeln des SV Fortuna Kayna von 1998 bis 2003, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seiten 16 bis 22.*
- *Eckhard Blume: Die Entwicklung der Sparte Handball des SV Fortuna Kayna von 1998 bis 2003, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seiten 24 bis 26.*
- *Helga Schwandner: Die Entwicklung der Sparte Frauengymnastik des SV Fortuna Kayna (von 1998 bis 2003) , in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seiten 28 bis 30.*
- *Wolfgang Ehrlich: Faustball - ein neues Gesicht im Kaynaer Sport, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seiten 34 bis 35.*
- *Uwe Kröber: Auch ein ostdeutscher Meister wohnt in Kayna - Pascal Kröber, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seite 39.*
- *Hermann Heiner: 120 Jahre TuS - 30 Jahre Turnhalle Kayna und Zeittafel zur Kaynaer Sportgeschichte, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 11 (siehe oben), Seiten 40 bis 44.*
- *Rolf-Dietmar Schmidt [Redaktion]: Wirtschaftsstandort Burgenlandkreis - die grüne Seele Mitteldeutschlands, Magdeburg 2003.*
- *Christoph Emmerlich: Zur jüngeren Geschichte des Schützenwesens in Kayna, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 12, 130 Jahre Schützenverein Kayna, 70 Jahre FFW Zettweil, 70 Jahre Waldbad Kayna, Herausgeber: Festausschuss, Kayna 2004, Seiten 2 bis 10.*
- *Gerd Hiller: Ein Rückblick auf die Arbeit der Wehr von 1999 bis 2004, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 12 (siehe oben), Seiten 12 bis 20.*
- *Bärbel Hebestreit: Waldbad Kayna 1995 - 2003, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 12 (siehe oben), Seiten 21 bis 25.*
- *Heinrich Späte, Hermann Heiner: Wie ist nun Kayna in die Barbarossageschichte einbezogen?, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 12 (siehe oben), Seiten 26 bis 27.*
- *Internetpräsenz der Evangelischen Kirche zu Kayna: <http://members.aol.com/KircheKAYNA/index.htm>.*
- *Internetpräsenz des Feuerwehrmuseums Kayna: <http://www.burgenlandfeuerwehr.de/museum/kayna.htm>.*

*Heinrich Trübenbachs Vater, Heinrich August Trübenbach, geboren am 1. August 1795 in Mittweida, war Schüler der Fürstenschule in Grimma, Student der Universität Leipzig, Diakon in Mittweida, schließlich Pastor in Püchau (östlich von Leipzig, kurz vor Wurzen gelegen, Postleitzahl 04828), wo er am 27. März 1846 starb. Seine Mutter, Henriette Wilhelmine, Tochter des Chemnitzer Stadtphysikus Dr. Johann Heinrich Freitag, kam am 28. März 1799 in Chemnitz zur Welt und verstarb ebenda am 18. Mai 1871. Das Ehepaar hatte sechs Kinder.*

*Heinrich Trübenbach wurde am 13. Dezember 1823 in Mittweida geboren. Er besuchte ab 1834 die Nikolaischule Leipzig und ab 1837 die Fürstenschule Grimma. 1842 nahm er an der Universität Leipzig ein Studium der Evangelischen Theologie auf. Anschließend betätigte er sich von 1847 bis 1851 als Hauslehrer bei der Familie des Juristen Dr. August Ludwig Mothes in Leipzig, seines späteren Schwiegervaters. Von 1851 bis 1855 versah er die Pastorenstelle in Dittersdorf im Osterzgebirge, heute zu Glashütte gehörend. Am 1. Mai 1852 fand in Leipzig die Heirat mit Anna Mothes statt. Den Eheleuten wurden vier Söhne und sieben Töchter geboren. Nur die Töchter erreichten das Erwachsenenalter, die Söhne starben qualvoll in jungen Jahren, zwei an Diphtherie, zwei an Scharlach. Vom 22. April 1855 bis zum 29. September 1894 war Heinrich Trübenbach schließlich Pfarrer in Kay-*

*na. Verstorben ist er am 18. Februar 1896 in Dresden, seine Beisetzung fand am 21. Februar 1896 auf dem Dresden-Neustädter Friedhof statt.*

*Sein Schwiegersohn und Amtsbruder Max Schmiedel charakterisiert ihn in seinen unveröffentlichten Lebenserinnerungen so:*

*„Meinen Schwiegervater habe ich von frühester Kindheit an nur in schneeweißem Haar gekannt. Er besaß ursprünglich schwarzes Haar sowie dunkle Augen. Sein Haar wurde nach dem Tode seiner vier Söhne (Martin und Oskar starben 1862 als kleine Kinder innerhalb von 14 Tagen an Diphtherie, Georg und Heinrich 1867 innerhalb eines Monats an Scharlach und seinen Folgen) in kurzer Zeit schneeweiß. Er war Lutheraner durch und durch, eine ernste, zur Melancholie und Hypochondrie neigende Natur, andererseits aber gern fröhlich. Kindlich lachen konnte er, wenn er die "Fliegenden Blätter" las oder einen guten Witz hörte. Außer mit geschichtlichen Studien beschäftigte er sich gern mit seinen Rosen im Garten. Wenn er nicht im Amt war, sah man ihn selten ohne seine lange Pfeife, seltener mit der Cigarre. Pünktlich um zehn Uhr ging er ins Bett. Waren Gäste da, so zog er um zehn Uhr seine Uhr auf; das bedeutete: Macht, dass ihr fort kommt. Er dachte sehr bescheiden von sich und lehnte zweimal das Amt eines Superintendenten von Zeitz-Land ab. Nur vertretungsweise hat er das Amt längere Zeit verwaltet.“*

Außer der Kurzen Chronik Kaynas veröffentlichte Heinrich Trübenbach noch „Beiträge zu der Geschichte des Zeitzer Kreises“, Druck bei C. Brendel, Zeitz 1886<sup>2</sup>, „Die christliche Armenpflege in ihrer geschichtlichen Entwicklung und neuesten Gestaltung. Allen Armenfreunden, Pflegern und Pflegerinnen gewidmet von Trübenbach, P.“, verlegt bei Theodor Rother, Leipzig 1889 (ein Heftchen von 28 Seiten), und „Die Kirche zu Kayna und ihre Renovation. (20. August 1891.), Druck von W. Ronneburger, Zeitz 1891“ (4 Seiten)<sup>3</sup>.

Darüber hinaus hat er für seine Angehörigen die schon erwähnten „Familien- und Lebens-Erinnerungen, seinen Kindern und Enkeln wie allen lieben Verwandten gewidmet von H. Trübenbach, Pfarrer zu Kayna. Weihnacht 1887“ geschrieben und drucken lassen<sup>4</sup>.

---

<sup>2</sup> 1885 zunächst als einzelne Artikel in der Sächsischen Provinzial-Zeitung erschienen. Nachdruck in: Chronik von Zeitz und den Dörfern des Zeitzer Kreises nach Urkunden und Akten aus den Jahren 968 bis 1895. Herausgeber: Ernst Zergiebel, 3 Bände, Zeitz 1896 (Nachdruck Neustadt an der Aisch 1996 [Verlag für Kunstreproduktion]), Band 1, Teil 1, Seiten 28 bis 73.

<sup>3</sup> Als Ergänzung dem Nachdruck der Kurzen Chronik, Kayna 1996, beigelegt.

<sup>4</sup> Als Ergänzung unter dem Titel „Kleine Familienchronik Trübenbach“ auch dem Nachdruck der Kurzen Chronik, Kayna 1996, beigelegt.

In diesen Erinnerungen schildert Trübenbach selbst die Versetzung von Dittersdorf nach Kayna durch den Grafen Hohenthal:

„Im Sommer 1854 ging plötzlich und ungeahnt meine Ernennung zum Pfarrer in Kayna in Dittersdorf ein. Erst das Schumannsche Lexikon<sup>5</sup> gab mir Aufschluß über die Lage des mir völlig unbekanntes Dorfes. Ich reiste nach Püchau um die Ernennung dankbar abzulehnen; galt es doch den Eintritt in die preußische Landeskirche und die Übernahme eines arbeitsreicheren Amtes, dazu die Lösung der glücklichsten Verhältnisse. Der Herr Patron bestand auf seiner Ernennung und nach Zurücklegung des Kolloquiums in Magdeburg in der Woche nach dem Totenfest<sup>6</sup> und der Lokalprobe den ersten Sonntag nach dem Fest der Erscheinung<sup>7</sup> im Jahre 1855 zogen wir in der Woche vor Misericordias Domini<sup>8</sup> in Kayna ein. Es ist mir

---

<sup>5</sup> August Schumann: Compendiöses Handbuch für Kaufleute oder encyclopädische Uebersicht alles Wissenswürdigen im Gebiet der Handlung. 3 Bände, Leipzig 1795 bis 1796. Allerdings konnte keine Nennung von Kayna darin gefunden werden.

<sup>6</sup> Dieser Tag zum besonderen Gedenken der Toten ist in der deutschen Evangelischen Kirche der letzte Sonntag des Kirchenjahres, also der vor dem ersten Advent. 1854 fiel der Totensonntag auf den 26. November.

<sup>7</sup> Auch Epiphaniastag oder Heilige drei Könige, der 6. Januar. Die Lokalprobe fand am 7. Januar statt, weil 1855 Epiphaniastag auf einen Samstag fiel.

<sup>8</sup> Das zweite Wochenende nach Ostern, im Jahr 1855 der 22. April.

immer denkwürdig geblieben, daß ich als sächsischer Student meine erste Predigt in einem preußischen Dorfe bei Eilenburg, in Mörtitz gehalten habe; jetzt erscheint es mir wie eine providenzielle Fügung. Ein Protest der Gemeinde, die an meiner schwachen Stimme und krankhaften Erscheinung Anstoß genommen haben wollte, war als unbegründet zurückgewiesen worden. Daß derselbe nicht meiner Person als solcher gegolten und daß nicht viele Gemeindemitglieder ihn geteilt haben konnten, zeigte mir die große Liebe und Willigkeit, mit welcher man mir in der neuen Kirchfahrt entgegen kam. Ich lebte mich auch in wenig Jahren völlig ein. In dem Kantor Landmann, der mir noch 2¼ Jahr zur Seite stand, fand ich einen treuen Ratgeber; in meinem Amte aber durfte ich auf einen Acker säen, den mein ehrwürdiger Vorgänger, der Pastor Märker, treu und fleißig bestellt hatte“.

*Die enge Verbundenheit Trübenbachs zum Ort seines langjährigen Wirkens kommt auch am Schluss der Kurzen Chronik zum Ausdruck:*

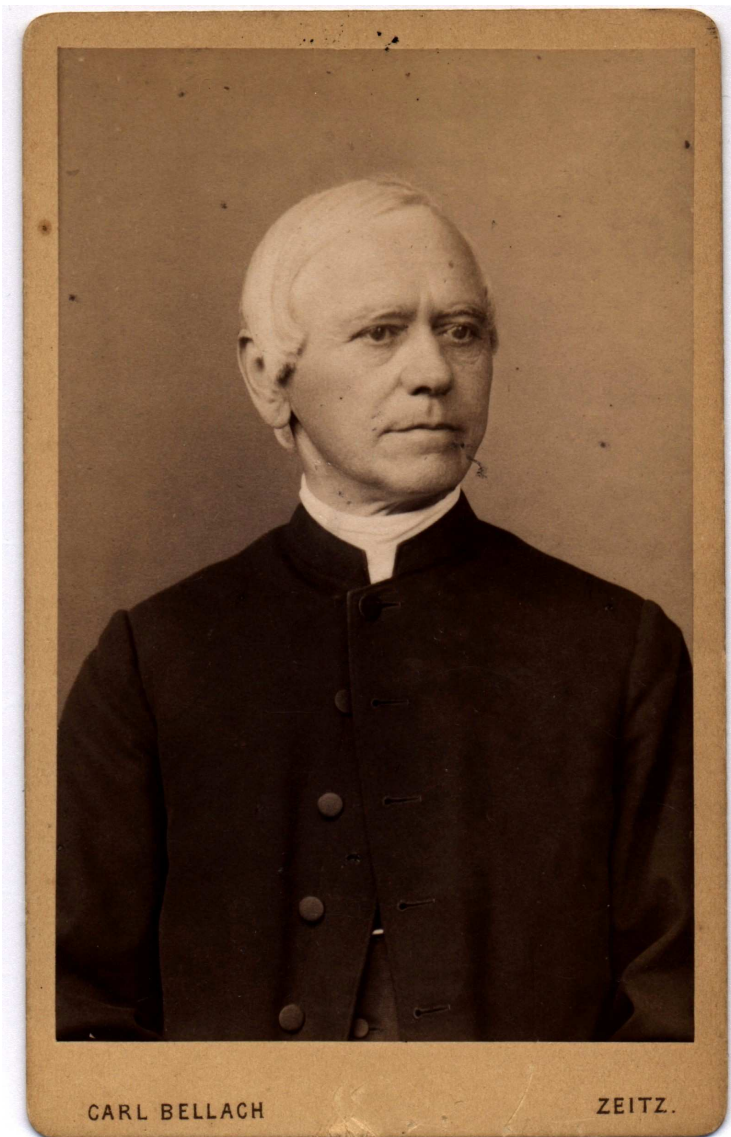
„Möge unser liebes Kayna, das sich bisher den guten Ruf eines stillen und friedlichen, eines gesitteten und kirchlich gesinnten, eines zu Gaben christlicher Liebe allzeit willigen Ortes immer noch bewahrt hat, sich unter Gottes Segen auch weiter in Frieden bauen; möge Gottes Gnade auch ferner über ihm walten!“.

*In einer handschriftlichen Ergänzung zu seinen Erinnerungen, niedergeschrieben am 10. Januar 1895, findet sich als letzter Satz:*

„Die kleine Chronik von Kayna 1877 neu erweitert aufzulegen wird, so Gott will, die letzte Arbeit meiner Ruhezeit sein“.

*Königstein und Liederbach,  
Mai 2005*

*K. Schmiedel und W. Voss.*



*Heinrich Trübenbach*

### *Vorwort von Heinrich Trübenbach*

Die von mir 1876 herausgegebene Chronik von Kayna ist längst vergriffen, auf mehrfach gegen mich ausgesprochenen Wunsch erscheint sie vorliegend nach 20 Jahren in erweiterter und bereicherter, bis in die neueste Zeit fortgeführter Gestalt.

Möge die Liebe zur Heimat durch die Betrachtung ihrer Vergangenheit wachsen und erstarken; es tut dies doppelt Not in einer Zeit, in welcher ein vaterland- und heimatlos Geschlecht sich breit macht.

Möge bei den Lesern die Kenntnis der vergangenen Zeit die Herzen dankbar stimmen für die großen Segnungen der Neuzeit. Die in vielen Beziehungen mit Recht gepriesene alte gute Zeit hatte doch auch ihre großen Schattenseiten.

Der Verfasser.

1895



## Inhalt

	Seite
Das Thüringer Land	34
Der slawische Stamm der Wenden	37
Das Stift Naumburg-Zeitz und der Zeitzer Kreis	43
Der Marktflecken Kayna	49
Die ältesten Urkunden über Kayna	56
Kayna mit Zettweil, Roda u. Mahlen als Kirchfahrt	65
Aus der Reformationszeit	77
Die Gutsherrschaften auf Kayna	83
Die früheren Fron- und Lehens-Verhältnisse	88
Kirche und geistliche Gebäude	93
Pastoren und Lehrer von Kayna	99
Wohltätige Stiftungen in Kayna	102
Aus den alten Kirchenbüchern und Pfarrakten	106
Noch einiges aus alter und neuer Zeit	116
Ein Hexenprozess aus dem Jahre 1570	125
Zwei dunkle Blätter aus der Geschichte von Kayna	127
Anhang: Höhenkarte	131
<i>Beilagen:</i>	
Wein- und Hopfenbau im Zeitzer Kreise	132
Der Kartoffelsonntag	138
<i>Weiteres aus dem Gebrechenbuch von 1545</i>	143
<i>Petschaft, Foto von Prof. Dr. Eduard Werner</i>	146

## Das Thüringer Land

Thüringen<sup>9</sup> mit seinen schön bewaldeten Höhen, seinen wasserreichen Tälern, seinen blühenden industriereichen Städten und Dörfern, seinen heilkräftigen Bädern und lieblichen Sommerfrischen ist so recht die Perle unseres mittleren Deutschlands. Freilich, die geschichtliche Größe Thüringens gehört längst vergangenen Jahrhunderten an, sein Name bezeichnet jetzt nicht mehr ein in sich abgeschlossenes Land und Volk, er ist zu einem landschaftlichen Begriff herabgesunken.

Noch im sechsten Jahrhundert hingegen bezeichnete es ein Reich, das sich von der Saale bis zur Elbe und nach Süden weit hinein nach Bayern erstreckte. Des Landes älteste Bevölkerung bildeten die Hermunduren oder Großen Duren; schon von den römischen Schriftstellern werden sie als an der Saale wohnende deutsche Stämme aufgeführt. Nach den Berichten des römischen Feldherrn Titus stritten sie mit den Chatten um die Salzquellen (Salzungen) und kämpften 178 mit den Markomannen gegen die Römer.

---

<sup>9</sup> *Vergleiche allgemein: Reinhard Jonscher, Willy Schilling: Kleine thüringische Geschichte. Vom Thüringer Reich bis 1990, Jena 2001; Mathias Tullner: Geschichte des Landes Sachsen-Anhalt, Opladen 2001; Jürgen John, Reinhard Jonscher, Heinz Mestrup, Axel Stelzner: Geschichte in Daten - Thüringen, erweiterte Ausgabe, Wiesbaden 2003.*

Nach langen Kämpfen unterlagen die Thüringer den Franken; mit den Sachsen verbunden machten diese 531 nach Christus bei Burgscheidungen dem großen Thüringer Reich ein Ende. Damit aber war die Vor- und Schutzmauer gegen die slawischen Stämme gefallen, die sich nun als Sorben und Wenden<sup>10</sup>, nach Sprache und Art ein Mittelglied zwischen Tschechen und Polen, aus ihren alten Wohnsitzen am Schwarzen Meer und der Wolga hinauf über ganz Deutschland wie im Sturm ergossen, um erst nach 400 Jahren germanisiert und christianisiert zu werden. In unserer Gegend ist dies Ziel freilich viel eher und meist auf friedlichem Wege erreicht worden. Bereits um das Jahr 880 werden die westlich von der Saale wohnenden Wenden als dem Reiche treu ergeben bezeichnet.

Unser Kayna trägt noch heute in seinen Tälern und bewaldeten Höhen die lieblichen Züge des Thüringer Landes, das als Osterland in dem angrenzenden Altenburg ausmündet<sup>11</sup>.

Freilich, wo jetzt wogende Saatfelder und fruchtbare Wiesen wie erschlossene, reiche, unterirdische

---

<sup>10</sup> Wenden, von lateinisch *Venedi*, ältere Bezeichnung für die Slawen, die vom sechsten Jahrhundert an große Teile des heutigen Nord- und Ostdeutschlands bewohnten (*Germania slavica*); Sorben.

<sup>11</sup> Vergleiche Bernhard Heinzemann: *Zwischen Königs- und Salzstraße. Unterwegs auf alten Straßen und Wegen. Ein kulturhistorischer Reiseführer durch den Burgenlandkreis, Bad Bibra* (1999), insbesondere die Seiten 409 bis 413.

Schätze den Wohlstand einer dichten Bevölkerung bilden, wo jetzt Sitte und Zucht, Recht und Gesetz auch dem Geringsten in seinem Besitztum Schutz bieten, da ging in jener alten Zeit Gewalt vor Recht. In undurchdringlichen Wäldern, die von Sümpfen durchzogen waren, wohnte eine spärliche Bevölkerung auf zerstreuten Höfen von Jagd, Fischfang und Kriegsbeute. Ein später zu berichtender Hexenprozess lässt uns in die Schutzlosigkeit jener Tage traurige Blicke tun.

Unter den großen Wäldern, die unser Land bedeckten, wird in dem *Sachsenspiegel*, einem alten Rechtsbuche vom Jahre 1215<sup>12</sup>, ausdrücklich die Heide to Koyne (Kayna) erwähnt<sup>13</sup>; sie war ein Teil des Pleißener Waldes. Zu ihm gehörte der Kammerforst von Altenburg, aus dem das Kloster Posa bei Zeitz wöchentlich zwei Wagen Holz abzufahren das Recht

---

<sup>12</sup> Rolf Lieberwirth: Artikel „*Sachsenspiegel*“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 7, München 1995, Spalte 1240 ff.; Heiner Lück: *Über den Sachsenspiegel, Entstehung, Inhalt und Wirkung des Rechtsbuches* (= *Veröffentlichungen der Stiftung Schlösser, Burgen und Gärten des Landes Sachsen-Anhalt*, Heft 1), Halle, Saale 1999. Siehe auch <http://www.tu-dresden.de/slub/proj/sachsenspiegel/sachs.html>.

<sup>13</sup> Eike von Repgow, *Sachsenspiegel*, Reprint Heidelberg 1848, Seite 192. Vergleiche Gerhard Albrecht: Auch für die engere Heimat bedeutsam: Heide zu Kayna in dem vor 750 Jahren erschienenen Rechtsbuch „*Sachsenspiegel*“ erwähnt, in: *Der Neue Weg, Tageszeitung der CDU in den Bezirken Halle und Magdeburg*, Ausgabe Zeitz, 40. Jahrgang 1985, Nummer 207, Seite 6.

hatte. Ein großer Bann- und Reichsforst, der sich von Kohren über Rochlitz nach Penig hinzog und nach längerem Streit dem Bischof Thietmar von Merseburg<sup>14</sup> zugesprochen wurde, bildete die südwestliche, die Dübener Heide aber die nordöstliche Grenze des Merseburger Sprengels. In Kayna ist das Rothenfurter Mühlholz mit seinen schönen Eichen, das Breitenholz, die Frauenleite und nach Süden der große Braunschauer Wald seit Beginn unseres Jahrhunderts mitsamt den vielen Bauernhölzern fast spurlos verschwunden. Dass unsere Flur trotzdem noch zusammenhängende, wohl kultivierte Wälder besitzt, verdanken wir dem Gräflich von Hohenthalschen Patronate.

### **Der slawische Stamm der Wenden**

Die Wenden werden als ein betriebsames, geselliges, Ackerbau, Viehzucht und Bienenzucht pflegendes, den Handel geschickt vermittelndes Völkchen geschildert; es gilt dies auch von den Slawen im großen Ganzen. Die tiefere, auch felsigen Boden erschließende Kultur mittels des eisernen Pfluges blieb den später einwandernden Deutschen vorbehalten. Die Waren des Orients kamen durch die Slawen schon im neunten Jahrhundert nach Deutschland, auch Menschen aus Persien über das Kaspische Meer, von Konstantinopel und Kiew; noch sind die alten Handels-

---

<sup>14</sup> Geboren 975, verstorben 1018, Bischof 1009. Vergleiche Gerd Althoff: Artikel „Thietmar von Merseburg“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 8, München 1997, Spalte 694 ff.

straßen zum Teil kenntlich durch die Ruinen ihrer Schutzwälle. Von den Küsten der Ostsee kamen die Erzeugnisse des Bodens wie des Gewerbefleißes durch die Slawen zu uns. Ihre Dörfer legten die Wenden vorzüglich an den Flüssen an; noch bezeichnet der Name Brühl in vielen unserer Städte das ursprüngliche slawische Fischerdorf.

Die Form ihrer Ansiedlungen war der sogenannte Rundling, wie er bis vor kurzem zum Beispiel in Großpörthen uns vor die Augen trat<sup>15</sup>; er schloss meist einen Teich in seiner Mitte ein und hatte einen einzigen Eingang. Die Hautfarbe des Volkes war braun-gelb; dunkel und glatt war ihr Haar, blitzend ihr schwarzes Auge, stark und gedrungen ihre Gestalt. Wie die meisten Heiden waren sie der Vielweiberei ergeben; ihre Toten verbrannten sie. In den Bäumen, besonders in den Eichen, in den Quellen und in dem Lichte der Sonne, wie in Donner und Blitz suchten und fanden sie ihre Götter. Die drei großen Heiligtümer der Slawen waren der Tempel des Swantewit<sup>16</sup>

---

<sup>15</sup> „Neuste Forschungen sprechen dagegen, daß der Ort [Großpörthen] eine typisch wendische Siedlung ist. Er stammt aus der Zeit der Klosterkolonisation (1100 - 1250)“; vergleiche Johanna Bürke: *Aus der Geschichte der Gemeinde Wittgendorf*, in: *Schnaudertalnachrichten*, 2. Jahrgang, 4. Ausgabe, 12. April 1997, Seiten 1 bis 4, hier Seite 2.

<sup>16</sup> Oder Svandovit, heiliger Herrscher oder Jäger, Gott des Krieges und der Ernte. Vergleiche Zdenek Vana: *Mythologie und Götterwelt der slawischen Völker*, Urachhaus, Stuttgart 1992.

auf Rügen, des Radegast<sup>17</sup> in Mecklenburg und des Triglaw<sup>18</sup> in Brandenburg. Erst späteren Ursprungs ist der Glaube an die Götter des Lichts und der Finsternis, an Baalbog und Czernebog.

In dem nördlichen Deutschland gelang ihre Unterdrückung und Bekehrung erst im zwölften Jahrhundert nach wechselvollen Kämpfen Heinrich dem Löwen<sup>19</sup> und Albrecht dem Bären<sup>20</sup>; ihre Christianisierung ist hier das Werk Adalberts von Prag<sup>21</sup> und Ottos von Bamberg<sup>22</sup>.

---

*17 Auch Radegost oder Riedigost, Swarog oder Daschbog, Kriegs- und Schutzgott der Elbslawen, auch Gott des Feuers und des Lichts; Haupttempel in der Burg Radegost im heutigen Mecklenburg-Vorpommern.*

*18 Dreiköpfiger Gott (für Himmel, Erde und Hölle), oft mit verbundenen Augen und Mund dargestellt, in den Händen ein gehörnter Mond; Haupttempel in Stettin/Szczecin. Siehe [http://de.wikipedia.org/wiki/Slawische\\_Mythologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Slawische_Mythologie).*

*19 Geboren um 1229/30, verstorben 1195. Vergleiche Odilo Engels: Artikel „Heinrich der Löwe“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 4, München/Zürich 1989, Spalte 2076 f.*

*20 Geboren um 1100, verstorben 1170, erster Markgraf von Brandenburg. Vergleiche Herbert Ludat: Artikel „Albrecht der Bär“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 1, München/Zürich 1980, Spalte 316 f.*

*21 Geboren um 956, verstorben 997, Bischof 983. Vergleiche Gérard Labuda, Franz W. Mareš, Günther Binding: Artikel „Adalbert Vojtěch“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 1, München/Zürich 1980, Spalte 101 f.*

*22 Geboren um 1065, verstorben 1139, Bischof 1102. Vergleiche Jürgen Petersohn: Artikel „Otto I. Bischof von Bamberg“,*

Unsere noch zum großen Teil wendischen Ortsnamen bilden den ältesten Niederschlag der Wendenzeit; man erkennt sie an den gehäuften Konsonanten wie an den Endungen -owe, -awe und -itz. Am meisten hat sich im Altenburger Land in Kleidung und Sitte, in Sprache und Gestalt wie in Familiennamen das wendische Gepräge erhalten. Noch watscheln auch bei uns die Enten, die wir wie die Huschegänse mit dem Rufe „Biele“, das heißt die Weißen locken; noch ziehen wir warme „Latschen“ an wenn es kalt wird, setzen die Füße auf die „Hitsche“, die Kinder werden „gehätschelt“ und „gebischt“, sie geben die „Patsche“, sie ziehen einen „Flunsch“, sie „datschen“, sie „pitzeln“; die Arbeit macht man „pomäle“ und sie geht oft „lätsch“. Auch eine Anzahl Schimpfworte haben die Wenden auf ihr Konto zu nehmen wie zum Beispiel ein „putziger“ Kerl, ein „Schlotig“ und „Flätz“ und „Halunke“<sup>23</sup>. In der Lausitz sammeln sich

---

*in: Lexikon des Mittelalters, Band 6, München/Zürich 1993, Spalte 1580 f.*

*23 Watscheln = schwerfüßig schwankend gehen wie eine Ente. Huschegänse: Hu(h)sche-hu(h)sche = Lockruf für Gänse. Bielebiele = Kosewort für kleine (weiße!) Gänse. Latschen = Filzpantoffeln oder ähnliches. Hitsche oder Hutsche = kleine Fußbank. Hätscheln = (Kinder) liebevoll streicheln oder verwöhnen. Bischen oder bischeln = auf den Armen in den Schlaf wiegen. Patsche = Händchen. Flunsch = weinerliches Gesicht, missmutig oder trotzig verzogener Mund. Datschen = langsam, unordentlich, kleinkindlich sprechen. Pitzeln oder bitzeln = ein Ding in kleine Stücke schneiden oder schnitzen. Pomäle oder*

noch heute ganze Gemeinden um wendische Lehrer und Pastoren.

Für das Osterland verbot der Landgraf Friedrich<sup>24</sup> schon 1325<sup>25</sup> die Wendensprache bei Todesstrafe; im Meißener Land blieb sie als Gerichtssprache bis 1424 in Geltung. Bei Gründung der Parochie Altkirchen bei Schmölln bezeichnete der Bischof Udo<sup>26</sup>

---

*pomale = langsam, träge, pomadig. Lätsch = weichlich, kraftlos, fade, oder schief, schräg, nicht rechtwinklig. Putzig = drolig, lustig, lächerlich, merkwürdig, sonderbar oder Besorgnis erregend. Schlotig oder Schlottig oder Schlotsch = langer, schwächiger Mann, der vielleicht etwas dumm oder träge ist. Flätz = Schimpfwort für einen unverschämten, flegelhaften jungen Mann. Halunke = betrügerischer, durchtriebener Mann, Nichtsnutz, Schuft.*

*Siehe Th. Frings, R. Große et al.: Wörterbuch der obersächsischen Mundarten, 4 Bände, Berlin 1994 bis 2003; Karl Bischoff et al.: Mittelbisches Wörterbuch, Berlin 2002 (noch unvollständig); Karl Müller-Fraureuth: Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten, Dresden 1911.*

**24** Geboren 1310, verstorben 1349. Vergleiche Karlheinz Blaschke: Artikel „Friedrich II. der Ernsthafte“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 4, München/Zürich 1989, Spalte 949 f.

**25** In: *Geschichte der Wenden im Teil 1* der von E. Zergiebel herausgegebenen *Chronik von Zeitz und den Dörfern des Zeitzer Kreises*, Zeitz 1896, nennt Trübenbach das Jahr 1327.

**26** Udo I. von Thüringen, Bischof 1125 bis 1148. Vergleiche *Das Bistum Naumburg*, Band 1, Teile 1 und 2: *Die Diözese*, bearbeitet von Heinz Wiessner (= *Germania Sacra*, Neue Folge 35, 1/2; *Die Bistümer der Kirchenprovinz Magdeburg*), Berlin/New York 1996/1998, hier Teil 2, Seiten 762 bis 769.

1140 das Wendische als die heimische, das Deutsche als die fremde Sprache<sup>27</sup>.

---

**27** *Im handschriftlichen Original steht die Jahreszahl 1240. Das ist ein Irrtum, siehe <http://www.altenburgerland.de/kultursehenswuerdigkeiten-abisk.html>. Bischof Udo von Naumburg hat 1140 die (dritte oder vierte) Dorfkirche in Altkirchen geweiht (die vorherigen Kirchenbauten waren „untergegangen“). Das ist die erste bekannte Erwähnung der Parochie Altkirchen, aber nicht deren Gründung. Diese wichtige, in Mönchslatein geschriebene Urkunde befindet sich im Sächsischen Hauptstaatsarchiv in Dresden (unter 10001, ältere Urkunden, Nummer 52). Die Abschrift dieser Urkunde ist im Internet zu finden unter [www.tu-dresden.de/isgv](http://www.tu-dresden.de/isgv) (Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde e.V.) unter *Codex Diplomaticus Saxoniae Regiae*, CDS I A 2, *Urkunden der Markgrafen von Meissen und Landgrafen von Thüringen 1100 - 1195*, Nummer 140 (auf den Buchseiten 101 und 102). Von den Drucken dieser Urkunde sei genannt: *Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg*, Teil 1 (967 bis 1207), bearbeitet von Felix Rosenfeld (= *Geschichtsquellen der Provinz Sachsen und des Freistaates Anhalt*, Neue Reihe, Band 1), Magdeburg 1925, Seite 133 f., Nummer 152. Da an der Korrektheit der Übersetzung der oben wiedergegebenen Stelle von mehreren Seiten Zweifel geäußert wurden, erbat man von der Kirche in Altkirchen (Frau Chr. Uhlemann) eine neuere Übersetzung. Die fragliche Stelle lautet dort so: „Die Namen der Dörfer, die in Bezeichnungen der alten Kirche genannt sind, die in der Bauernsprache Aldenkirkin, in der Muttersprache (der Bevölkerung) aber Starecostol heißt, sind diese: Nöbden, das mit allen Nutzungen Kirchengut ist, Illsitz, Röthenitz, Rosinezdorf, Platschütz, Trebula, Drogen, Gimmel, Lucinsdorf, Mohlis, Crolowitz, Graicha, Prehna, Meucha, Tauscha, Börten, Crimazhowe, Drosen, Kakau, Kertschütz, Grobosdorf, Nenuwitz, Zschöpperitz, Tauschwitz, Göllnitz, Schwanditz, Kratschütz, Gödissa, Göldschen nur zur Hälfte, Huelin, 32 Stück,*

## Das Stift Naumburg-Zeitz<sup>28</sup> und der Zeitzer Kreis

Gegen die eindringenden Slawenstämme hatte bereits Karl der Große<sup>29</sup> den sorbischen Grenzwall errichtet, der als die Thüringer Mark<sup>30</sup> das Gebiet der Saale, Mulde und Elbe dem Reiche bleibend einzufügen und zu sichern bestimmt war. Er legte in ihm feste Orte, wie Merseburg, an und verpflichtete in einem Kapitulare vom Jahre 807 die Sachsen zur Wehr.

---

*wie es früher war, wie wir sie kennen. Also mit Ausnahme des Dorfes Schwanditz, das eine eigene Kirche hat, mit Taufe, Begräbnis und so weiter...“ Vielleicht kann man statt „Bauernsprache“ „Sprache der Siedler“ sagen. Altkirchen liegt nördlich von Schmölln und südwestlich von Altenburg. Eine alte Landkarte dieser Gegend ist im Museum Leuchtenburg bei Kahla ausgestellt.*

**28** Siehe Alfred Müller: *Geschriebene und gedruckte Quellen zur Geschichte von Zeitz 967 - 1967* (= Schriftenreihe des Museums Zeitz, Schloss Moritzburg, Nummer 4), Halle, Saale 1967.

**29** Geboren 747, verstorben 814. Vergleiche Josef Fleckenstein: Artikel „Karl (I.) der Große“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 5, München/Zürich 1991, Spalten 956 bis 961.

**30** Oder Sorbische Mark: Karl I. sichert die Ostgrenzen seines Reiches durch Angriffe auf die Sorben und slawischen Wilzen; gründet die sorbische Mark an der oberen Saale; überlässt die Gebiete an Niederelbe und Ostsee seinen Bundesgenossen gegen die Sachsen, den Abodriten; [http://www.weltchronik.de/dcw/dcx\\_790.htm](http://www.weltchronik.de/dcw/dcx_790.htm).

Auf diesem Grunde baute Heinrich I.<sup>31</sup> energisch weiter; er gewöhnte sein Volk an das Leben innerhalb geschlossener Mauern. Jeden neunten Mann versetzte er in feste Plätze, in denen er den dritten Teil der Ernte sammeln ließ. Diese Stätten der Zuflucht und Mittelpunkt des Kampfes hießen Burgwarde<sup>32</sup>; in ihnen befanden sich die Kirchen, während das offene Land nur Kapellen aufweist. Viele dieser Plätze sind, wie Eilenburg, Wurzen, Altenburg, Kahla, Orlamünde und andere, zu Städten aufgeblüht, während andere, wie Bichein (Püchau), wo im Jahre 932 Heinrich I. (nach Thietmar<sup>33</sup>) Schutz gegen die Ungarn fand, und unser

---

**31** Geboren um 876, verstorben 936, König 919. Vergleiche Ernst Karpf: Artikel „Heinrich I.“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 4, München/Zürich 1989, Spalte 2036 f.; Ludger Körntgen: *Ottonen und Salier*, Darmstadt 2002, Seiten 1 bis 10; Bernd Schneidmüller: *Heinrich I. (919 - 936)*, in: *Die deutschen Herrscher des Mittelalters. Historische Portraits von Heinrich I. bis Maximilian I. (919 - 1519)*. Herausgeber: Bernd Schneidmüller und Stefan Weinfurtner, München 2003, Seiten 15 bis 34.

**32** Als Burgward bezeichnete man im 10. und 11. Jahrhundert den zu einer Burg gehörenden Bezirk im Grenzgebiet des Heiligen Römischen Reiches gegen die Slawen. Den Mittelpunkt bildete eine Fluchtburg (Fliehbürg, die normalerweise nicht bewohnt war); neben ihr lag ein Wirtschaftshof, mit dem sich oft ein Marktrecht verknüpfte. Das von Otto I. ausgebaute Burgwardssystem verlor durch die Ostsiedlungspolitik nach 1100 an Bedeutung. Vergleiche *Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD*.

**33** Thietmar von Merseburg: *Chronik. Lateinisch und Deutsch*. Herausgeber: Werner Trillmich (= *Freiherr-vom-Stein-Gedächtnisausgabe, Reihe A, Band 9*), Wissenschaftliche Buch-

Kayna, das zugleich eine vielgenannte Reichspfalz war, Dörfer oder Flecken<sup>34</sup> geblieben sind.

Das Ostheer der Ungarn vernichtete der König den 14. und 15. März 933 durch die Schlacht bei Keuschberg so gründlich, dass sie nicht wiedergekehrt sind<sup>35</sup>.

Von noch größerer Wichtigkeit war der Kampf, in welchem Otto I.<sup>36</sup> am 10. August 955 auf dem

---

*gesellschaft, 8. Auflage, Darmstadt 2002. Siehe auch <http://141.84.81.24/digilib/thietmar.html>.*

**34** *Historische Bezeichnung für Dörfer mit gewissen städtischen Rechten; zum Beispiel ein Marktflecken mit Marktrecht.*

**35** *Schlacht von 933 am Keuschberg bei Bad Dürrenberg, auch von Riade ist die Rede, das an der Unstrut gelegen haben soll; König Heinrich I. soll hier mit einem Reichsheer die Ungarn geschlagen haben, aber es sind keine sichtbaren Zeugnisse vorhanden. Trübenbach schreibt „die Hunnen“. Die Hunnen waren es bestimmt nicht, sie kamen Jahrhunderte vorher. Allerdings verwechselte man damals die Magyaren mit den Hunnen, glaubte, diese kämen schon wieder; daher kommt auch der an „Hunnen“ anklingende Name „Ungarn“ für die Magyaren und das von ihnen eroberte Land. Die Bezeichnung „Ostheer“ kommt daher, dass die Ungarn sich in zwei Gruppen bewegten, einer östlichen und einer westlichen.*

**36** *Geboren 912, verstorben 973, König 936, Kaiser 962. Vergleiche Tilman Struve: Artikel „Otto I., der Große“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 6, München/Zürich 1993, Spalten 1563 bis 1567; Ludger Körntgen: Ottonen und Salier, Darmstadt 2002, Seiten 10 bis 25; Bernd Schneidmüller: Otto I. der Große (936 - 973), in: Die deutschen Herrscher des Mittelalters (siehe oben), Seiten 35 bis 61.*

Lechfelde bei Augsburg das Heer der Ungarn schlug. Wir verdanken diesem Sieg die Gründung des geistlichen Stiftes Naumburg-Zeitz, das für die Christianisierung unserer Gegend so einflussreich geworden ist. Als Otto I. vor der entscheidenden Stunde auf seinen Knien lag, gelobte er unter Tränen, er wolle dem Blutzeugen Laurentius ein Bistum zu Merseburg und eine Kirche errichten, wenn Christus auf Verwendung dieses Heiligen ihm den Sieg in dem Kampfe verleihe. Otto hat sein Gelübde gehalten und Laurentius zum Schutzheiligen des von ihm gegründeten Stifts erhoben. Wenn sich die Ausführung der Stiftung bis 968 verzögerte, so trugen die durch dieselbe benachteiligten Bischöfe von Mainz und Halberstadt die Schuld. Der Papst Johann XII.<sup>37</sup> bestätigte den Wendenapostel Boso<sup>38</sup> als Bischof von Merseburg und Hugo I. ward Bischof von Zeitz<sup>39</sup>. Das Kloster Posa<sup>40</sup> bei Zeitz hat mit unserem Boso nichts zu tun, wohl aber das untergegangene Dorf Bosenroda. Boso starb, nachdem er sich große Verdienste um die Bekehrung der Wenden

---

**37** *Geboren um 937, verstorben 964, Papst 955. Vergleiche Rudolf Schieffer: Artikel „Johannes XII.“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 5, München/Zürich 1991, Spalte 541 f.*

**38** *Vergleiche Reinhold Kaiser: Artikel „Boso, erster Bischof von Merseburg“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 2, München/Zürich 1983, Spalte 479.*

**39** *Bischof 968 bis 979. Vergleiche Das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 2, Seite 733 ff.*

**40** *Vergleiche Das Bistum Naumburg (wie vor), Teil 1, Seiten 146, 522 ff.*

erworben und dazu Bibelstellen in wendischer Sprache aufgezeichnet hatte, am 1. November 970.

Die wiederholten Einfälle der Slawen führten 1028 zur Verlegung des Bischofsitzes nach Naumburg, das weniger gefährdet war; Zeitz wurde ein untergeordnetes Kollegiatstift mit einem Probst, blieb aber der Lieblingsaufenthaltsort vieler Naumburger Bischöfe.

Zur Bekehrung der Wenden bildete das Kloster zu Magdeburg slawische Missionare aus.

Dem Stift Zeitz hatte bereits Otto I. die Städte Zeitz und Altenburg nebst vielen Ortschaften in dem Gau Plisni und Tucharin (Teuchern), in dem Weta und Puonzowa Gaue zugeeignet. Otto III.<sup>41</sup> fügte 995 die ganzen letztgenannten Gaue samt Crozna (Crossen) und Konrad III.<sup>42</sup> den Königlichen Hof zu Breitenbach

---

<sup>41</sup> Geboren 980, verstorben 1002, König 983, Kaiser 996. Vergleiche Tilman Struve: Artikel „Otto III.“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 6, München/Zürich 1993, Spalte 1568 ff.; Ludger Körntgen: *Ottonen und Salier*, Darmstadt 2002, Seiten 41 bis 46; Stefan Weinfurter: *Otto III. (983 - 1002)*, in: *Die deutschen Herrscher des Mittelalters (siehe oben)*, Seiten 73 bis 96.

<sup>42</sup> Geboren wohl 1093, verstorben 1151, König ab 1127 bzw. 1138. Vergleiche Odilo Engels: Artikel „Konrad III.“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 5, München/Zürich 1991, Spalte 1339 f.; Odilo Engels: *Die Staufer*, 7. Auflage, Stuttgart/Berlin/Köln 1998, Seiten 27 f. und 32 bis 57; Gerd Althoff: *Konrad III. (1138 - 1152). Mit Heinrich (1147 - 1150)*, in: *Die deut-*

nebst dem Forst bei. Eine bedeutende Erweiterung erfuhr das Stift, als Bischof Bruno<sup>43</sup> 1286 die zu den alten Gerichten des roten Grabens gehörigen Ortschaften für 300 Mark Silber kaufte<sup>44</sup>; die höchste Blüte erreichte es zu Anfang des vierzehnten Jahrhunderts, als das ganze Pleißener Land, das jetzige Altenburg, das Reußen<sup>45</sup>, das Vogtland und viele Orte des Mul-

---

*schen Herrscher des Mittelalters (siehe oben)*, Seiten 217 bis 231.

<sup>43</sup> Bruno von Langenbogen, Bischof 1285 bis 1304. Siehe *Das Bistum Naumburg (siehe oben)*, Teil 2, Seiten 818 bis 826.

<sup>44</sup> Markgraf Friedrich von Landsberg übergibt an Bischof Bruno das verkaufte Gericht Roter Graben (mit „Chaine/Choyne“) und bezeichnet dessen Grenzen, *Schönburg* 19. Februar 1286; *Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg*, Teil 2 (1207 bis 1304), Herausgeber: Hans K. Schulze. *Auf der Grundlage der Vorarbeiten von Felix Rosenfeld und Walter Möllenberg bearbeitet von Hans Patze und Josef Dolle (= Quellen und Forschungen zur Geschichte Sachsen-Anhalts, Band 2)*, Köln/Weimar/Wien 2000, Seite 582 ff., Nummer 545. Vergleiche Johannes Lauterbach und Reinhard Schmitt: *Beiträge zur geophysikalischen und historischen Untersuchung archäologischer Objekte in Kayna (Kreis Zeitz, DDR)*, in: *Geophysik und Geologie. Geophysikalische Veröffentlichungen der Karl-Marx-Universität Leipzig*, 3. Serie, Band 3, Heft 2, Berlin 1985, Seiten 107 bis 118, hier Seite 108; *Das Bistum Naumburg (siehe oben)*, Band 1, 1. Teil, Seiten 245, 518, 523, 680.

<sup>45</sup> Die Reußen waren ein Adelsgeschlecht bzw. zwei ehemalige, nach ihm benannte Fürstentümer im Osten des heutigen Thüringen. Von den Herren und Vögten von Weida (südlich von Gera), seit 1180 Reichsministerialen (die Linie erlosch 1531), spalteten sich 1244 die Linien Gera (erloschen 1550) und Plauen ab. Die ältere Seitenlinie Plauen erlosch 1572; die jüngere Seitenlinie



dentales unter seiner Aufsicht standen. Anfang unseres Jahrhunderts nun umfasste das Stift nur noch ungefähr 10 Quadratmeilen mit den Städten Naumburg, Zeitz, Osterfeld und 204 Ortschaften.

Durch den Wiener Kongress kam das Stift Zeitz 1815 an die Krone Preußens; dabei erhielt der Zeitzer Kreis seine derzeitige Abrundung; Altenburger und sächsische Orte wurden abgetrennt und die früher zu der großen Ephorie Borna gehörigen Dörfer Penkwitz, Prehlitz, Wernsdorf, Hohenkirchen, Tanna, Naundorf und Braunshain mit ihm verbunden. Das letzte geistliche Band, das unseren Kreis umschloss, ist im Jahr 1876 durch die Trennung der großen Stifts-Ephorie in eine Land- und eine Stadt-Superintendentur gelöst worden. Ein Teil der geistlichen Güter ist zu Kirchen- und zu Schulzwecken verwendet worden (Prokuratur).

### **Der Marktflecken Kayna**

Kayna, in der Provinz Sachsen gelegen und ein Teil des Merseburger Regierungsbezirkes, nimmt mit

---

*Plauen geht auf Heinrich I. zurück, genannt der Russlandfahrer oder der Reuße, verstorben 1292. Sie teilte sich 1564 weiter in eine ältere (erlosch 1927), mittlere (erlosch 1616) und jüngere Linie, die sich noch weiter verzweigten, und erhielt 1673 den Grafentitel. Reuß ältere Linie (seit 1616 Reuß-Greiz) wurde 1778, Reuß jüngere Linie (Reuß-Schleiz) 1806 gefürstet. 1918 wurden die Fürstentümer Volksstaaten, 1919 vereinigt, 1920 gingen sie im Land Thüringen auf. Vergleiche Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD.*

seinen eingepfarrten Dörfern Zettweil, Roda und Mahlen mit einer Bevölkerung von 1894 Seelen<sup>46</sup> unter den ländlichen Ortschaften des Zeitzer Kreises die erste Stelle ein. Zwei Stunden südöstlich von der Kreisstadt gelegen und mit ihr seit 1895 mit einer Chaussee verbunden<sup>47</sup>, kommt es mit seinen Fluren östlich und südöstlich nahe an das Herzogtum Altenburg heran, nach Süden erreicht man die Reußische Grenze in 5/4 Stunden; es liegt im Tal der vorderen oder großen Schnauder, die in Beiersdorf entspringt und Kayna in zwei ziemlich gleiche Teile zerschneidet. Dieses Flüsschen, vielleicht gleichbedeutend mit der alten Scuntira, geht, verbunden mit der kleinen Schnauder, in die Elster. Nach Anderen war Scuntira der Name eines Sorbengauges, der von der Wiera und Sunda/Snuda begrenzt wurde. Die nächsten Bahnstationen bilden - außer Zeitz - Meuselwitz, das in 1¼ Stunden, und Dobitschen, das in ¾ Stunden erreicht wird.

---

<sup>46</sup> Zählung von 1883. Trübenbach hat im Manuskript die Stellen für die Einwohnerzahlen frei gelassen; in anderer Handschrift sind an einigen Stellen, offenbar nachträglich, Zahlen am Textrand angegeben worden, aber ohne Jahresangabe. Sie wurden deshalb hier nicht wiedergegeben.

<sup>47</sup> Hermann Heiner: Zur Entwicklung der Verkehrsverhältnisse im oberen Schnaudertal, in: Kaynaer Schnauderbote Heft 6, 100 Jahre Kreisstraße Zeitz-Kayna, 75 Jahre Omnibusverkehr Zeitz-Kayna und Straßenfest der Gemeinde Kayna 23. - 25. Juni 1995, Herausgeber: Festausschuß der Gemeinde, Kayna 1995, Seiten 3 bis 21.

Reich an schönen Wäldern und Tälern, verbindet Kayna eine stille friedliche Lage mit den Annehmlichkeiten eines größeren Ortes von 1325 Seelen (*im Jahre 1883*); seine Luft wird noch nicht durch rauchende Fabrikschornsteine verpestet. Es besitzt eine Apotheke, einen Arzt und hat täglich zweimal Verbindung mit Zeitz. Seit dem 15. September 1879 hat es ein Telefon.

Mit seinen Kaufläden, seinen Bäckereien, Schuhmacher, Seiler, Fleischermeister und Mühle, seinen Tischler- und Schlosserwerkstätten ist es der Mittelpunkt seiner Umgebung. Eine blühende Zigarrenfabrik, Ziegelei und Brauerei, ein zur Zeit an die Zuckerfabrik Spora verpachtetes Rittergut bieten der arbeitenden Bevölkerung ausreichenden Verdienst; dazu tritt die Kinderwagen-Industrie, die Bildhauerei sowie die Beschäftigung in den Braunkohlen- und Brikettwerken der Pflege Meuselwitz. Außer einem großen, vierspännigen Bauerngut gibt es nur wenig, kleineren Grundbesitz. Das ganze Areal des Ortes Kayna beträgt 791 Preußische Morgen<sup>48</sup>, wovon auf die Pfarrei 9¾ Morgen Wiese, 21½ Morgen Holz und 107 Morgen Feld kommen, außerdem sind 572 Morgen Waldung und 1412 Morgen Feld in den Händen des Rittergutes. Von den 1894 Einwohnern der Kirchfahrt (*im Jahre*

---

<sup>48</sup> Morgen ist das älteste deutsche Flächenmaß für landwirtschaftliche Flächen; ursprünglich die Fläche, die man mit einem Ochsengespann an einem Vormittag pflügen konnte. In Preußen 2.550 m<sup>2</sup>, in Sachsen 2.767 m<sup>2</sup>.

1883) befinden sich 1325 in Kayna<sup>49</sup>; sie sind bis auf einige Wenige evangelisch. - Den Mittelpunkt des Marktflückens bildet der große, schöne Marktplatz mit der am 1. September 1872 eingeweihten, von dem Bildhauer Wilhelm Späte<sup>50</sup> aus pirnaischem Sandstein gefertigten Siegestäule; der Abschluss des Friedens

---

<sup>49</sup> Im Jahr 1890 zählte man in Kayna 1282 Einwohner, in Zettweil 286, in Roda 134 und in Mahlen 121. Vergleiche Ernst Zergiebel: *Geschichtliche Mittheilungen über die Stadt Zeitz und die Dörfer des Zeitzer Kreises, in: Chronik von Zeitz und den Dörfern des Zeitzer Kreises nach Urkunden und Akten aus den Jahren 968 bis 1895, 3 Bände, Zeitz 1896 (Nachdruck Neustadt an der Aisch 1996), Band 3 = Teil 4, Seite 312.*

<sup>50</sup> Der Familie Späte entstammen auch der Bildhauer Otto Wilhelm Alfred Späte, geboren 19. November 1852 in Kayna, gestorben 27. Juni 1941 in Weimar, tätig in Jena, Werke (unter anderen): *Bildnisbüste des General von Tümling im Landesmuseum Weimar, Erbkönigdenkmal in den Saalewiesen in Jena.* (Vergleiche *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart, begründet von Ulrich Thieme und Felix Becker, Herausgeber: Hans Vollmer, Band 31, Leipzig 1937, Seite 321*), sein Bruder Alfred Späte, geboren 2. Januar 1887 in Jena, gefallen 25. Mai 1916 bei Verdun-Douaumont, Bildhauer in München, der Steinmetz und Bildhauer Alfred Späte, geboren 20. Mai 1917 in Kayna, dort auch ansässig, gestorben 26. November 1979, Werke (unter anderen): *Märchenreliefs für die Schule in Kayna, sowie dessen Sohn Christian Späte*, geboren 15. Juli 1959, der in Kayna als Steinmetz und Bildhauer tätig ist (Vergleiche *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler des XX. Jahrhunderts, bearbeitet, redigiert und herausgegeben von Hans Vollmer, Band 4, Leipzig 1958, Seite 324; Gero von Wilcke, Gärten und Lieder - Die Thüringer Reichards, in: Archiv für Sippenforschung, Jahrgang 48, Limburg (Lahn) 1982, Seiten 330 bis 349, hier Seite 333*).

war am 5. März (1871) durch eine allgemeine Illumination gefeiert worden. Seit 1889 führt eine in Zwickau gegossene, eiserne, breite Brücke an Stelle des 1840 errichteten ersten hölzernen Übergangs über die Schnauder; ihre Ufer wurden 1890 mit Linden bepflanzt, auch die Linden von dem Pfarrholz bis in den Hain wie die Siegeslinde, dem Dr. Güntherschen Hause gegenüber, stammen aus diesem Jahre. Mehrere Brücken verdanken wir der 1855 ausgeführten Separation<sup>51</sup>.

Zu den seit Alters bestehenden drei Gasthöfen, deren ältester die Sandschenke am Markt war, ist das freundlich im Grün am Abhange des Tannenholzes gelegene Bellevue getreten.

Der Gottesacker wird seit 1868 von schattigen Lindenalleen durchkreuzt.

Von alten Bäumen stehen nur noch die zwei Linden auf dem Tannenberg und die große Fichte im Schreibergrund.

Die ältesten Häuser, die Mühle und die Mühl-scheunen mit ihren Kellern reichen bis in das Jahr

---

<sup>51</sup> *Auflösung der genossenschaftlichen Wirtschaftsweise in Deutschland im 18. und frühen 19. Jahrhundert, besonders die Aufteilung der Allmende an die bisher Nutzungsberechtigten.*

1545 zurück<sup>52</sup>. Ihre Pflaumen- und Apfel-Plantage pflanzte die Pfarrei im Jahr 1864. Die zwei Vieh- und Kornmärkte führen sich, besonders der Bartholomäus- oder Sommermarkt, auf eine Urkunde vom Jahr 1618 zurück, durch welche der Kaiser Matthias<sup>53</sup> von Wien aus dem Donat von Freiwalde<sup>54</sup> als Besitzer des hiesigen Rittergutes einen Gnadenbrief ausstellte; es erteilt derselbe in der schwülstigen Sprache jener Zeit dem Donat und allen seinen Erbes Erben das Recht, auf allen seinen Besitzungen allerhand Getränkesteuern zu erheben, Wirts- und Gasthäuser, Badstuben, Kramläden und so weiter anzulegen, Wochen- und Jahrmärkte abzuhalten. Eine Neubestätigung hat Georg von Meusebach<sup>55</sup> 1683 von dem Herzoge Moritz Wilhelm von Sachsen<sup>56</sup> erhalten.

---

<sup>52</sup> *Vergleiche Denkmalverzeichnis Sachsen-Anhalt, Band 9,2: Burgenlandkreis (II), Altkreis Zeitz. Erarbeitet von Peter Seyfried und Sabine Oszmer, Halle, Saale 2003, Seiten 94 bis 101.*

<sup>53</sup> *Geboren 1557, verstorben 1619, Kaiser 1612. Vergleiche Lexikon der deutschen Geschichte. Personen, Ereignisse, Institutionen. Von der Zeitenwende bis zum Ausgang des 2. Weltkrieges. Herausgeber: Gerhard Taddey, 2. Auflage, Stuttgart 1983, Seite 807; Heinz-Dieter Heimann: Die Habsburger. Dynastie und Kaiserreiche, München 2001, Seite 63 f.*

<sup>54</sup> *Vergleiche Neues allgemeines Deutsches Adels-Lexicon, Herausgeber: Ernst Heinrich Kneschke, Leipzig 1859 bis 1870 (Neudruck Leipzig 1929/30), Band 3, Seite 348 f.*

<sup>55</sup> *Johann Georg von Meusebach, geboren 1650, verstorben 1695, kaiserlicher Hofrat, kurmainzischer und kursächsischer Kammerherr. Vergleiche Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4: Ahnenreihen von Uradelsgeschlechtern Wettiner Lande, Teil V: Ahnenreihen der Familien v. Ber-*

Kayna, in alten Urkunden Choyne, Chuchne, Koina, Khania und Koin genannt, ist wendischer Gründung; sein Name bedeutet Kiefergehölz oder Tannengebüsch; noch heute hat es seinen Tannenbergr. Es wurde zum Burgward und zur Kaiserpfalz erhoben. Das alte Schloss, das schon 1692 verfiel und nur noch als Verwalterwohnung diente, ist seit 50 Jahren auch in seinen Mauerresten verschwunden; es lag an der Stelle, wo jetzt die Försterei erbaut ist; es zog sich um dasselbe ein Wallgraben, der sich nordwestlich noch lange als Teich erhalten hat. Als der Brauereikeller östlich am Förstergarten gegraben wurde, stieß man auf den Grund des verschütteten Grabens<sup>57</sup>.

---

bisdorf, v. Eckersberg, v. Einsiedel, v. Güntherodt, v. Harras, v. Meusebach, Pflug, v. Schleinitz, Rüningen bei Braunschweig 1968, Reihe v. Meusebach, Seiten 1 - 4, Anhang Teil VIII: Zur Genealogie der Familie v. Meusebach, Stammtafel Seite 4 f.

**56** Geboren 1689 als Sohn des „Großen Kurfürsten“ Friedrich Wilhelm von Preußen, verstorben 1718, Herzog von Sachsen-Zeitz 1681 bis 1717. Vergleiche Rudolf Döbler: *Das Herzogtum Sachsen-Zeitz und seine Herzöge im Machtspiel politischer und religiöser Interessen*, in: *Die sächsischen Wurzeln des Landes Sachsen-Anhalt und die Rolle der Sekundogenitur Sachsen-Zeitz* (= Beiträge zur Regional- und Landeskultur Sachsen-Anhalts, Heft 5), Halle (Saale) 1997, Seiten 43 bis 50, hier Seiten 45 bis 49.

**57** Vergleiche Johannes Lauterbach, Reinhard Schmitt: *Beiträge zur geophysikalischen und historischen Untersuchung archäologischer Objekte in Kayna* (Kreis Zeitz, DDR), in: *Geophysik und Geologie. Geophysikalische Veröffentlichungen der Karl-Marx-Universität Leipzig*, 3. Serie, Band 3, Heft 2, Berlin

## Die ältesten Urkunden über Kayna

Um der Übersicht willen sollen diese Urkunden der Reihe nach aufgeführt werden<sup>58</sup>:

---

1985, Seite 109 f.; Reinhard Schmitt: *Zum Königshof in Kayna* (Kreis Zeitz), in: *Burgen und Schlösser in Sachsen-Anhalt. Mitteilungen der Landesgruppe Sachsen-Anhalt der Deutschen Burgenvereinigung e.V., Heft 1, Halle, Saale 1992, Seiten 62 bis 68*; Berent Schwineköper: *Artikel „Kayna“*, in: *Handbuch der historischen Stätten Deutschlands, Band 11: Provinz Sachsen/Anhalt. Herausgeber: Berent Schwineköper (= Kröners Taschenausgabe, Band 314), 2. Auflage, Stuttgart 1987, Seite 236*; *Das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 1, Seite 539*; Holger Thiele: *Wo Mächtige einst Hof hielten: Kleiner Pfalzenführer. Zur Geschichte und Archäologie ausgewählter Kaiser- und Königspfalzen auf dem Gebiet Sachsen-Anhalts*, Halle, Saale 1999, Seiten 56 bis 61.

**58** Vergleiche Lauterbach, Schmitt: *Beiträge* (siehe oben), Seite 107 ff. In Ergänzung zu Trübenbachs Angaben ist vor allem eine Urkunde Heinrichs IV. vom 20. Juli 1064 zu nennen, in der er dem Kloster auf dem Petersberge zu Goslar die diesem von seiner Mutter, der Kaiserin Agnes, geschenkten Güter bestätigt, einschließlich eines zweiten Zehnts von dem Honig aus den genannten Orten („et nonam partem mellis super Blisna et Rochidaz et Chuiu“); *Die Urkunden der Deutschen Könige und Kaiser, Band 6: Die Urkunden Heinrichs IV., erster Teil, bearbeitet von Dietrich von Gladis (= MGH [Monumenta Germaniae Historica], Diplomatum regum et imperatorum Germaniae, tomus VI: Henrici IV. diplomata, pars I), Weimar 1953, Seite 174 f., Nummer 133, hier und im Register* (*Die Urkunden der Deutschen Könige und Kaiser, Band 6, dritter Teil, bearbeitet von Alfred Gawlik (= MGH. Diplomatum, tomus VI, pars III),*

1069, am 14. Dezember, eignet der Kaiser Heinrich IV.<sup>59</sup> dem Bischof Eberhardt<sup>60</sup> und seinem Stifte sechs Dörfer in dem Burgward Chuina (Kayna) zu; von ihnen wird Drogis auf Dragsdorf, Lutzke auf Loitzsch, Burtist auf Burtschütz und Subize auf Sabissa gedeutet<sup>61</sup>.

---

Hannover 1978, Seite 882) wird „Chuiiu“ nicht lokalisiert. Zur Lesung „Chuin“ und Identifizierung mit Kayna vergleiche hingegen: Gerhard Albrecht: Das Alter Kaynas nun bestätigt: Ersterwähnung 1064 im „Urkundenbuch der Stadt Goslar“ entdeckt, in: *Der Neue Weg. Tageszeitung der CDU in den Bezirken Halle und Magdeburg*, Ausgabe Zeitz, 40. Jahrgang, 1985, Nummer 168 Seite 6; Heinrich Späte: 925 Jahre Kayna, in: *Kaynaer Schnauderbote Heft 1*, Herausgeber: Rat der Gemeinde/Ortsgruppe des Kulturbunds der DDR, Kayna 1989, Seite 3.

**59** Geboren 1050, verstorben 1106, König 1056, Kaiser 1084. Vergleiche Tilman Struve: Artikel „Heinrich IV.“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 4, München/Zürich 1989, Spalte 2041 ff.; Ludger Körntgen: *Ottonen und Salier*, Darmstadt 2002, Seiten 82 bis 113; Matthias Becher: *Heinrich IV. (1056 - 1106). Mit Rudolf (1077 - 1080), Hermann (1081), Konrad (1087 - 1093, †1101)*, in: *Die deutschen Herrscher des Mittelalters (siehe oben)*, Seiten 154 bis 180.

**60** Bischof 1045 bis 1079. Vergleiche *Das Bistum Naumburg (siehe oben)*, Teil 2, Seiten 743 bis 748.

**61** *Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg*, Teil 1 (967 bis 1207), bearbeitet von Felix Rosenfeld (= *Geschichtsquellen der Provinz Sachsen und des Freistaates Anhalt*, Neue Reihe, Band 1), Magdeburg 1925, Seite 64 f. Nummer 74; *Die Urkunden der Deutschen Könige und Kaiser*, Band 6, Seite 287 f. Nummer 228

1133 überlässt Markgraf Konrad<sup>62</sup>, nach Philipp, *Geschichte des Stifts Zeitz*<sup>63</sup>, der Kirche zu Naumburg einen seiner Ministerialen mit 9 Hufen zu Koina<sup>64</sup>.

1146, am 31. März, verlebte nach Giesebrecht, *Deutsche Geschichte*<sup>65</sup> der König Konrad III. das Os-

---

(laut Bearbeiter verunechtet!); vergleiche *Das Bistum Naumburg (wie vor)*, Teil 1, Seiten 135, 516.

**62** Geboren vor 1100, verstorben 1157, Markgraf ab 1123. Vergleiche Karlheinz Blaschke: Artikel „Konrad, Markgraf von Meißßen“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 5, München/Zürich 1991, Spalte 1346.

**63** Johann Paul Christian Philipp: *Geschichte des Stifts Naumburg und Zeitz oder allgemeine Nachrichten von dem ältesten bekannten Zustande der hiesigen Gegenden, von der Gründung des Stifts...*, Zeitz 1800, Seite 147; Nachdruck (als Zweite unveränderte Auflage mit Anmerkungen von Ernst Zergiebel), in: *Chronik von Zeitz und den Dörfern des Zeitzer Kreises nach Urkunden und Akten aus den Jahren 968 bis 1895*. Herausgeber: Ernst Zergiebel, 3 Bände, Zeitz 1896 (Nachdruck Neustadt an der Aisch 1996), Band 1, Teil 2, Seiten 1 bis 278, hier Seite 112. Philipp war Diakon an der St. Michaeliskirche in Zeitz.

**64** *Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg (siehe oben)*, Teil 1, Seite 113 f. Nummer 130 (Bischof Udo bestätigt am 13. Februar 1133 zu Naumburg, nachdem wegen der Gründung eines Mönchsklosters zu Bürgel durch Markgraf Heinrich und dessen Gemahlin Bertha Unstimmigkeiten aufgetreten waren, eine Schlichtungsvereinbarung mit Markgraf Konrad. „Et ut hec omnia firma et inconvulsa permanerent, quendam ministerialem suum Adalbertum cum novem mansis in villa Koina super altare beati Petri delegavit“).

terfest in seiner Kaiserpfalz Kayna bei Altenburg. Er hielt hier einen Reichstag ab und belehnte seinen Schwager Wladislaus<sup>66</sup> mit Polen<sup>67</sup>.

1179 setzt der Kaiser Friedrich I.<sup>68</sup> einen Reichstag in Kuina an<sup>69</sup>; nach Lepsius<sup>70</sup> ist der auf

---

**65** Wilhelm Giesebrecht: *Deutsche Geschichte. Geschichte der deutschen Kaiserzeit. Mehrbändig, Braunschweig/Leipzig ab 1873. Die 5. Auflage umfasst die Bände 1 bis 6 aus den Jahren 1881 bis 1895.*

**66** Geboren 1105, verstorben 1159, Fürst von Polen 1138 bis 1146. Vergleiche Slawomir Gawalas: Artikel „Wladyslaw II. Wygnaniec (der Vertriebene)“, in: *Lexikon des Mittelalters, Band 9, München 1998, Spalte 284 f.*

**67** Wegen der Hintergründe dieser Angelegenheit vergleiche Ritter von Solignac: *allgemeine Geschichte von Polen, 1. Band, deutsch von Carl Friedrich Pauli, Halle, Saale 1763, Seite 198 ff.* Dort wird Konrad allerdings als Kaiser bezeichnet. Vergleiche auch Christian Lübke: *Außenpolitik im östlichen Mitteleuropa: Expansion und Hegemonie am Beispiel Polens und des Landes Halič-Volyn' (bis 1387)*, in: *Das Reich und Polen, Parallelen, Interaktionen und Formen der Akkulturation im hohen und späten Mittelalter. Herausgeber: Thomas Wünsch unter Mitwirkung von Thomas Patschovsky (= Vorträge und Forschungen, Band 59), Ostfildern 2003, Seiten 21 bis 58, hier Seite 39 f.* - Nach Ausweis seiner Urkunden hielt sich Konrad III. jedoch von Dezember 1145 bis April 1146 in Aachen auf, erst im Oktober ist er in Osterhausen nachweisbar: *Die Urkunden der Deutschen Könige und Kaiser, Band 9: Die Urkunden Konrads III. und seines Sohnes Heinrich, bearbeitet von Friedrich Hausmann (= Monumenta Germaniae Historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae, tomus IX: Conradi III. et filii eius Henrici diplomata), Wien/Köln/Graz 1969, Seiten 256 bis 272, Nummern 142 bis 148, Seite 286 f., Nummer 157.*

---

**68** Geboren nach 1122, verstorben 1190, König 1152, Kaiser 1155. Vergleiche Odilo Engels: Artikel „Friedrich I. (Friedrich Barbarossa)“, in: *Lexikon des Mittelalters, Band 4, München/Zürich 1989, Spalte 931 ff.*; Odilo Engels, *Die Staufer, 7. Auflage, Stuttgart/Berlin/Köln 1998, Seiten 54 bis 117*; Joachim Ehlers: *Friedrich I. Barbarossa (1152 - 1190)*, in: *Die deutschen Herrscher des Mittelalters (siehe oben), Seiten 232 bis 257.*

**69** *Monumenta Germaniae Historica, Scriptorum, Band 16, Hannover 1858 (Neudruck Leipzig 1925), Seite 262 (= Annales Pegavienses).* Vergleiche Johann Friedrich Böhmer: *Regesta Imperii IV, Ältere Staufer, 2. Abteilung: Die Regesten des Kaiserreiches unter Friedrich I. 1152 (1122) bis 1190, 3. Lieferung 1168 bis 1180, nach J.F. Böhmer, neu bearbeitet von Ferdinand Opll, Wien/Köln/Weimar 2001, Nummer 2513 (Regesten sind knappe Zusammenfassungen des Rechtsinhalts von Urkunden, mit Anmerkungen); Ferdinand Opll: *Das Itinerar Kaiser Friedrich Barbarossas (1152 bis 1190) (= Forschungen zur Kaiser- und Papstgeschichte des Mittelalters, Beihefte zu J.F. Böhmer, Regesta Imperii, Heft 1), Wien/Köln/Graz 1978, Seiten 74 f., 136; Gerhard Theuerkauf: *Der Prozeß gegen Heinrich den Löwen. Über Landrecht und Lehnrecht im hohen Mittelalter, in: Heinrich der Löwe, Herausgeber: Wolf-Dieter Mohrmann (= Veröffentlichungen der Niedersächsischen Archivverwaltung, Heft 39), Göttingen 1980, Seiten 217 bis 248, hier Seite 234 ff.***

**70** Carl Peter Lepsius: *Geschichte der Bischöfe des Hochstifts Naumburg vor der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des Osterlandes nach den Quellen bearbeitet. Mit einem Urkundenbuch, Naumburg 1846. Siehe auch C. P. Lepsius: *Kleine Schriften. Beiträge zur thüringisch-sächsischen Geschichte und deutschen Kunst- und Alterthumskunde. Drei Bände in einem. Gesammelt und theilweise zum ersten Male herausgegeben aus dem handschriftlichen Nachlaß des Verfassers von A. Schulz. Magdeburg 1854. C. P. Lepsius war Königlich Preußischer Regierungsrat und Landrat, Ritter des Roten Adlerordens vier-**

unseren Ort zu beziehen; auch sind als hier ausgestellt einige Urkunden anzusehen, die sich als gegeben in curia apud Koyne celebrata und in castello Cuinae (*in der Burg von Kayna*) bezeichnen<sup>71</sup>.

1180 waren die beiden Schlösser Kayna und Haynsburg vorübergehend in Besitz des Grafen Wiprecht von Groitzsch übergegangen<sup>72</sup>.

---

*ter Klasse sowie Vater des berühmten Ägypten-Reisenden Carl Richard Lepsius.*

**71** Von den beiden Urkunden, die Kaiser Friedrich I. am 17. August 1179 in Kayna ausgestellt haben soll, wurde die eine gefälscht und die andere stark manipuliert im Interesse des Augustiner-Chorherrenstifts Kaltenborn: *Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser, Band 10, 3. Teil: Die Urkunden Friedrichs I. 1168 bis 1180, bearbeitet von Heinrich Appelt (Monumenta Germaniae Historica. Diplomatum regum et imperatorum Germaniae, tomus X: Friderici I. diplomata, pars III), Hannover 1985, Seite 348 ff., Nummer 786 f. Vergleiche Johann Friedrich Böhmer, Regesta Imperii IV. Ältere Staufer, 2. Abteilung, 3. Lieferung, Nummer 2511 f. - Man unterschied früher Casa = Hütte oder Kotten von Mansus = Bauerngut mit dem Land und Curia = Haupthof am Ort, natürlich auch mit Land und Wald. Curia hat also nichts mit der Kirche zu tun. Um zu klären, ob dieser Satzteil „Haupt Hof beim berühmten Kayna“ bedeutet oder „berühmter Haupt Hof bei Kayna“ beschafften wir uns eine lateinische Abschrift des Originals. „Apud“ zieht den Akkusativ nach sich, also coinam bzw. celebratam. Oft wurde das nicht so geschrieben, sondern durch einen Querstrich über dem a angedeutet: celebratā. Nichts davon ist zu sehen, also gilt wohl letztere Übersetzung.*

**72** Für diese Angabe Trübenbachs konnte kein Beleg gefunden werden. Merkwürdig ist auch, dass ein Graf Wiprecht von

1196 zu Weihnacht fand in Gegenwart des Bischofs Bertholt II. von Naumburg<sup>73</sup> (bzw. Zeitz) eine feierliche Verhandlung des Stiftes statt; sie ist dadurch wichtig, dass sie die einzelnen Leistungen der Kolonien eidlich feststellt. Nach ihr hat Chuchna an die Peter Pauls Kirche zu Zeitz 9 mansi<sup>74</sup> 14 solidi<sup>75</sup> zu entrichten. Es sind Quantitäten von Mohn, Honig, Hopfen, Senf, Getreide, Erbsen, Flachs, Rüben, Hirse und Wolle zu entrichten, die Verwunderung erregen.

---

*Groitzsch rund hundert Jahre früher lebte. Vergleiche Christian Lübke: Artikel „Wiprecht II. von Groitzsch“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 9, München 1998, Spalte 244 f.*

**73** Bischof 1186 bis 1206. Vergleiche *Das Bistum Naumburg Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiesner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 2, Seiten 785 bis 790.*

**74** Ein Mansus, Mehrzahl Mansi, ist eine Hufe oder Hube, das war im Mittelalter die zum Lebensunterhalt einer Familie ausreichende bäuerliche Hofstätte mit Ackerland und Nutzungsrecht an der Allmende; sie war bei der Zuweisung von Land die Bemessungseinheit und für die Steuern (Steuerhufe) oder Abgaben an den Grundherrn (Zinshufe und Diensthufe) die Belastungseinheit. Die Größe betrug in Deutschland durchschnittlich 7 bis 10 Hektar, für Sachsen werden auch 12 Hektar, für Preußen 16,5 Hektar angegeben.

**75** Ein Solidus, Mehrzahl Solidi, (lateinisch „gediegen“, „fest“), war ursprünglich eine im Jahr 309 von Kaiser Konstantin I. eingeführte Goldmünze (4,54 g), bis zum Ende des Byzantinischen Reichs als Handelsmünze weit verbreitet; in den Urkunden des Mittelalters nur Rechnungsmünze, 1 Solidus = 12 Denare (Pfennige); als Geldstück Schilling genannt. Vergleiche *Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD.*

Vergleiche „Mitteilung aus dem Osterlande“ vom Jahre 1860<sup>76</sup>.

1218 ist auf einem Landtag ein Sybodo von Kayna als anwesend aufgeführt<sup>77</sup>.

---

*76 Es gibt 19 Bände der „Mitteilungen aus dem Osterlande“ aus der Zeit von 1837 bis 1869; neue Folge ab 1880 (Nummer 1 bzw. 20) bis 1934 (Nummer 22 bzw. 44), jedoch 1920 bis 1924 und 1935 bis 1939 nicht erschienen), Herausgeber: Kunst- und Handwerksverein (gegründet 1818), von der Naturforschenden Gesellschaft (gegründet 1817), der Pomologischen Gesellschaft (gegründet 1803) und vom Landwirtschaftlichen Verein zu Altenburg. Späterer Titel: Wissenschaftliche Beiträge aus dem Osterlande. Hier: Mitteilungen aus dem Osterlande 5, 1860, Seite 171 ff. Ein neuerer Druck ist im Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 1 (967 bis 1207), Magdeburg 1925, Seiten 349 bis 353, Nummer 391 zu finden. Ernst Zergiebel, Geschichtliche Mittheilungen über die Stadt Zeitz und die Dörfer des Zeitzer Kreises, Seite 310 f., las „Tuchne“ (= Taucha), der Bearbeiter des Urkundenbuchs Naumburg hingegen „Thucherne“ (= Teuchern) statt „Chuchna“ (= Kayna).*

*77 Sybodo de Choyne ist 1216 und 1225 nachweisbar: Johannes Lauterbach und Reinhard Schmitt: Beiträge zur geophysikalischen und historischen Untersuchung archäologischer Objekte in Kayna (Kreis Zeitz, DDR), in: Geophysik und Geologie. Geophysikalische Veröffentlichungen der Karl-Marx-Universität Leipzig, 3. Serie, Band 3, Heft 2, Berlin 1985, Seiten 107 bis 117, hier Seite 109; Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 2 (1207 - 1304), Herausgeber: Hans K. Schulze, bearbeitet von Hans Patze und Josef Dolle, Köln/Weimar/Wien 2000, Seite 70 f., Nummer 59. Zu Ulricus de Choine (1227/1259), Fridericus de Choune, Cunradus de Koine und Syffridus de Koyne vergleiche Lauterbach/Schmitt, Beiträge (wie vor), Seite 109 ff.; Das Bistum Naumburg (siehe oben), Teil 1, Seite 598; Urkun-*

1288 hat der Bischof Bruno von Zeitz dem Landgrafen Albrecht von Thüringen<sup>78</sup> auf Lebzeiten für die beiden Burgen Kayna und Breitenbach als besondere Vergünstigung die Jagd überlassen<sup>79</sup>.

Im Dom zu Naumburg soll sich eine Folioseite vom Jahre 1294 befinden: „De conventione municio-

---

*denbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 2 (siehe oben), Seite 283, Nummer 262 (der hier zum 29. November 1253 genannte Fridericus de Chovne wird jedoch im Register, Seite 973, als Friedrich von Kohren identifiziert), Seite 575 f., Nummer 538 (Cunradus de Koine, 5. Dezember 1285), Seite 732 f., Nummer 700 (Cunradus de Koine, 1. Juni 1294), Seite 816 f., Nummer 781 (Syffridus de Koyne, 12. April 1300).*

*78 Geboren 1240, verstorben 1315, Landgraf ab 1256. Vergleiche Winfried Leist: Artikel „Albrecht der Entartete“, in: Lexikon des Mittelalters, Band 1, München/Zürich 1980, Spalte 323 f.*

*79 Am 24. Januar 1288. Vergleiche Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 2 (siehe oben), Seite 631 f., Nummer 592. Nach den Bearbeitern des Urkundenbuchs beziehen sich auch der Verkauf der Vogtei über 18 ½ Hufen in „Koine“ durch Äbtissin und Konvent des Franziskaner-Nonnenklosters St. Nikolai in Weißenfels an das Georgenkloster in Naumburg am 22. November 1288 und der Verkauf des Besitzes in „Khoine“ durch Abt und Konvent des Klosters Homburg an den Abt des genannten Georgenklosters, (1281 - 1302) IV 08, auf Kayna; ebenda Seite 641 ff. Nr. 602, Seite 839 ff. Nummer 802. Zumindest die Urkunde vom 22. November 1288 betrifft hingegen nach Lauterbach/Schmitt, Beiträge (siehe oben), Seite 108, „mit größerer Wahrscheinlichkeit“ Groß- und Klein-Kayna bei Merseburg.*



num Koyne et Breitenbach“ samt deren Wäldern an den Herrn von Brucksdorf<sup>80</sup>.

Die Kirchenbücher gehen bis 1589, die Kirchrechnungen bis 1633 zurück. Die zwei alten Pfarrmatrizen datieren von den Jahren 1605 und 1678.

### **Kayna mit Zettweil, Roda und Mahlen als Kirchfahrt**

Den weiteren Mitteilungen über Kayna wird hier die Geschichte der in dasselbe von jeher eingepfarrten Dörfer vorausgeschickt.

---

*80 Trübenbach meint sicherlich die Urkunde des Landgrafen Albrecht von Thüringen vom 10. November 1294, in der er anerkennt, keinen Anspruch auf Kayna („Koyne“) und Breitenbach zu haben (ein Herr von Brucksdorf wird hier allerdings nicht erwähnt). Vergleiche Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 2 (siehe oben), Seite 737 f., Nummer 706 (auf diesen Druck der Urkunde machte freundlicherweise Frau Nagel, Stiftsarchivarin der Archive und Bibliotheken der vereinigten Domstifter zu Merseburg und Naumburg und des Kollegiatstifts Zeitz, aufmerksam und überließ darüber hinaus eine Fotokopie. Sie teilte mit, dass das Original der Urkunde sich im bischöflichen Archiv zu Zeitz befand, wo es im Dreißigjährigen Krieg mit dem gesamten Urkundenbestand verloren ging. Überliefert ist nur noch das Repertorium, das die Urkunden bis 1598 verzeichnet. Es befindet sich in der Stiftsbibliothek Zeitz. Der Urkundentext ist im Domstiftsarchiv Naumburg, Kopialbuch 1 Liber privilegiorum, Blätter 134 bis 135, aufgeschrieben. Der Kopialbucheintrag stammt von 1380).*

Zettweil<sup>81</sup>, zwanzig Minuten östlich gelegen, grenzt an die Altenburger Flur; es hat ein Areal von 1500 Morgen. Der sogenannte Eichberg ist ein Rittergutsholz von Kayna. Der Ort zählt 283 Einwohner (1883) in sechsvierzig Wohnungen, besitzt ein Kirchlein, seit 1856 eine Schule und hat einen eigenen Gottesacker. Der Lehrer ist seit dem 1. Oktober 1858 zugleich Küster des Ortes und hat die Fastenbetstunden zu halten. Schon seit 1605 wird hier nur zur Kirchweih gepredigt, dennoch gilt es als Filial. Die Glocke des Kirchleins, das 1755 wohl anstelle einer Kapelle erbaut wurde und dessen Abbruch 1854 beim Schulbau vergeblich beantragt wurde, trägt die Zahl 1530 und die Worte „Jesu rex gloriae veni cum pace“, das heißt Jesu, König der Herrlichkeit, komm mit deinem Frieden.

Die Schulkinder besuchten bis 1790 den Unterricht in Kayna, wohin bis 1676 auch Weißenborn, Tanna und Wernsdorf eingeschult waren. Als später

---

*81 Vergleiche ergänzend Gerhard Albrecht: Umfassungsmauern als Zeugen der Geschichte: Historisches Quellenmaterial über Zettweil, in: Der Neue Weg, Tageszeitung der CDU in den Bezirken Halle und Magdeburg, Ausgabe Zeitz, 40. Jahrgang, 1985, Nummer 213, Seite 6; Nummer 214, Seite 6; Siebenhundert Jahre Zettweil 1286 - 1986, Rat der Gemeinde Kayna, Kayna 1986; Das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 2, Seiten 577, 1046, 1061; Denkmalverzeichnis Sachsen-Anhalt, Band 9.2: Burgenlandkreis (II), Altkreis Zeitz. Erarbeitet von Peter Seyfried und Sabine Oszmer, Halle 2003, Seite 105 ff.*

ein Kinderlehrer mit Wanderschule und Reihentisch angestellt wurde, mussten noch lange Zeit die reiferen Kinder den Unterricht in Kayna besuchen.

Der wendische Name Zettweil Szetebil bedeutet Ort des guten Gottes; im Jahre 1286 wurde es unter den Grenzorten des Gaugerichts zum roten Graben aufgeführt. Es ging dieses Gericht (siehe oben) am 11. und 12. Februar 1286 vom Markgrafen Dietrich<sup>82</sup> und seinem Sohn Friedrich<sup>83</sup> auf den Bischof Bruno über und grenzte nach Süden an Choyné, Brockowe, Rode, Nitzme (*Niβma?*), Lubitz (Lobas) und Skoklitz. Die hohe Polizei blieb in weltlichen Händen.

Bei Zettweil liegt die wüste Mark „der Vollert“ (zwischen der Ortslage und dem Eichberg).

---

<sup>82</sup> Geboren 1242, verstorben 1285, Markgraf von Landsberg ab 1265. Vergleiche Detlev Schwennicke: *Europäische Stammtafeln, Neue Folge, Band I.1, Frankfurt am Main 1998, Tafel 152.*

<sup>83</sup> Geboren 1269, verstorben 1291, Markgraf von Landsberg und Meißen ab 1285/88. Vergleiche Karlheinz Blaschke: Artikel „Friedrich Tuta, Markgraf von Landsberg und von Meißen“, in: *Lexikon des Mittelalters, Band 4, München/Zürich 1989, Spalte 948 f.*

Unter Herzog August von Sachsen<sup>84</sup> erkaufte 1572 Brosius Nonnewitz und Gallus Scheibe in Zettweil, jener 31½, dieser 21½ Acker, den Acker um elfeinhalb Gulden und zwei Groschen Erbzins mit bleibender Lehnspflicht; es bildeten diese Acker einen Teil der im Amte Altenburg gelegenen 16 Prediger-Hufen, die zu dem, dem Kloster Posa geständigen Hofe zu Rodau (Großröda) gehört hatten<sup>85</sup>. Das geringe Zettweiler Kirchenvermögen wurde 1811 zu dem Kaynaer geschlagen.

Mit dem Zettweiler Dezemschutte nach Kayna war für den dortigen Pfarrer, wie schon 1673 von ihm geklagt wurde, eine opulente Speisung der Censeter verbunden; sie ist 1875 mit 1½ Mark pro Person abgelöst worden<sup>86</sup>. Die Matrikel von 1676 sagt: Der Pfarrer muss den Censeten eine Mahlzeit geben, als eine Tonne Bier und darüber, Gebratenes, Gesottenes, Gebackenes. Der Hirte ist der Aufwärter; wenn die Tonne

---

<sup>84</sup> Geboren 1526, verstorben 1586, Herzog 1553. Vergleiche Rudolf Kötzschke, Hellmut Kretzschmar: *Sächsische Geschichte, Frankfurt am Main 1965, Seiten 219 bis 235; Reiner Groß: Geschichte Sachsens, 2. Auflage, Leipzig 2002, Seiten 71 bis 90; Detlev Schwennicke: Europäische Stammtafeln, Neue Folge, Band I.1, Frankfurt am Main 1998, Tafel 167.*

<sup>85</sup> In der "Kurzen Chronik" schreibt Trübenbach „ein und dreyßigsthalb“ bzw. „ein und zwanzigsthalb Acker“, den Acker um „elfthalben Gulden und 2 gl. Erbzins“.

<sup>86</sup> Der Pfarrer von Kayna erhielt den zehnten Teil der Ernte von den Zettweiler Bauern und musste sie nach der Abgabe bewirten.

aus ist, so müssen sie sich begnügen lassen; die 16 Schuttpflichtigen bringen auch ihre Weiber mit; dieselben sitzen nach den Geschlechtern getrennt an zwei Inventartischen. Es war zu verabreichen Rindfleisch mit Petersilie, Schweinefleisch mit Reis, Rinderbraten mit roten Rüben und gebackenen Pflaumen, Schweinebraten und Blut- und Leberwurst mit Pflaumenmus, Butter, Brot, Käse, Bier, Branntwein und Tabak. Auf jeden der Tische kam ein Satz Kuchen aus 16 Fässchen Weizenmehl, den die Speisenden mit nach Hause nehmen.

Roda und Mahlen zehnteten an die Schule Kayna.

Zu Anfang des Jahres 1743 legte eine große Feuersbrunst (*in Zettweil*) das Gerhardtsche Gut zum Teil, das Hesselbarthsche, das mit ihm verbundene Kröbersche und das Geßnersche Gehöft ganz in Asche. 1878, den 24. Februar, brannte das Stallgebäude des Schnabelschen und acht Tage darauf die Scheune des oberen Bräutigamschen Hofes. 1879 vor der Ernte war das Schnabelsche Gebäude nochmals bedroht und 1881 wurde das Hesselbarthsche Seitenhaus samt der Scheune ein Raub der Flammen. 1891, den 18. Juni, brach im Tellschen Hofe ein Dachstuhlbrand aus.

Drei goldene Hochzeiten durften wir in Zettweil feiern; die Jubilare waren der Auszügler Hagenau 1864 am 1. November; der Arbeiter Sebastian Kresse

1884 am 16. November und der Zimmermann George Hesselbarth.

Der Rheinische Missionar Friedrich Staudte auf Sumatra war in Zettweil geboren<sup>87</sup>.

Noch müssen wir der zwei hier bestehenden Legate gedenken. Der Gutsbesitzer Melchior Hesselbarth hat zum Andenken seiner 1836 am 5. April verstorbenen, siebzehnjährigen Tochter ein Bibellegat gestiftet, aus welchem jährlich am Todestag ein Schulmädchen eine Bibel empfängt. Die Zinsen des von den Erben des Christof Kröber 1854 begründeten Turmlegates bezieht, da man von der Erbauung eines Turmes ab sah, zur Hälfte der Lehrer, die andere Hälfte wird zu Schulutensilien verwendet.

Als Lehrer von Zettweil sind aufzuführen: Karl Gottlieb Müller bis 1834; Gottfried Martin bis 1847; Julius Hofmeister bis 1882; G. Hebecker bis 1888; Vikar Pröschold bis 1889; Wilhelm Schinkel; Paul

---

<sup>87</sup> Die Überprüfung hat ergeben, dass zwar am 31. Januar 1845 in Zettweil ein Johann Friedrich Franz Staudte geboren wurde, der Rheinische Missionar Friedrich Wilhelm Staudte jedoch am 11. Mai 1845 in Hahnerfeld bei Elberfeld zur Welt kam; Berichte der Rheinischen Missions-Gesellschaft 1884, Seiten 200 bis 204. In der „Kurzen Chronik“ schreibt Trübenbach: „Den Rheinischen Missionar Friedrich Staudte aus Elberfeld, der in Ostindien auf Sumatra thätig ist, dürfen wir als den Enkel des verstorbenen Johann Staudte in Zettweil wenigstens z. Th. den unsrigen nennen.“

Fricke bis jetzt. Das Amtsjahr eines in Kayna geborenen Färber ist unbekannt. -

Roda<sup>88</sup>, ¼ Stunden vom Kirchdorfe entfernt, scheint schon durch seinen mehr deutschen Namen seine spätere Gründung zu bekunden; es kann jedoch seine Bezeichnung dem angrenzenden Rittergutsholze, dem Röder, verdanken, das früher 150 Morgen Wiese und Feld umfasst haben soll. Es geht die Sage, dass auf ihm auf der Vorwerkwiese ein Klostergut gestanden habe; sein Brunnen wird noch gezeigt. In sehr frühe Zeit hätten wir Roda zurück zu datieren, wenn es identisch mit Rodowe ist, das in einer Urkunde 1152 als zum Kloster Posa gehörend genannt wird<sup>89</sup>, auch in einem Obedienzbuche<sup>90</sup> des Kapitels Zeitz wird eines Rodau gedacht.

---

<sup>88</sup> *Vergleiche Denkmalverzeichnis Sachsen-Anhalt, Band 9.2: Burgenlandkreis (II), Altkreis Zeitz. Erarbeitet von Peter Seyfried und Sabine Oszmer, Halle 2003, Seite 104 f.*

<sup>89</sup> *Trübenbach meint sicherlich die Urkunde Papst Eugens III. vom 29. Dezember 1152, in der er das Kloster Bosau in päpstlichen Schutz nimmt und die Besitzungen bestätigt, unter anderen „villam Rodowe“; Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 1 (siehe oben), Seite 190 f., Nummer 212. Der Bearbeiter des Urkundenbuchs (siehe das Register, Seite 433) identifiziert hier und in ähnlichen Urkunden für das Kloster Bosau (zum Beispiel von Kaiser Friedrich I. vom 13. Februar 1160, Seite 220 f., Nummer 238) „Rodowe“ mit Groß-Röda bei Altenburg.*

<sup>90</sup> *Obedienz = Gehorsam (lateinisch). Im katholischen Kirchenrecht die von Klerikern gegenüber ihren Oberhirten zu leistende Gehorsamspflicht. Sie wurde gelegentlich durch besondere Obedienzversprechen bekräftigt.*

Roda zählt 147 Seelen (1883) in 26 Wohnungen; es hat ein Areal von 750 Morgen. Aus einer Beschwerde von 1676 geht hervor, dass Roda-Mahlen seine Kinder früher in die Schule Kayna sandte. Aus einem alten Schulkontrakt von 1798 aber ersieht man, dass dieser Schulverband schon zeitig gelöst wurde; der Vertrag, vor dem von Hopfgärtnerschen Gericht in Wildenborn geschlossen, erkennt dem Kinderlehrer Schenke als Gehalt von jedem Kinde, das zugleich Schreibunterricht erhält, vierteljährlich 4 gute Groschen zu<sup>91</sup>. Außerdem verpflichten sich die Gemeinde-Berechtigten, auf jedes Schulkind dem Präzeptor<sup>92</sup> 14 Tage lang bei sich freie Wohnung zu geben und ihn diese Zeit über in Bett, Kost, Wäsche und Schuhschmiere frei zu halten. Der Unterricht war abwechselnd ein Jahr in Roda, ein Jahr in Mahlen. Beide Orte gehörten unter die Gerichtsbarkeit von Wildenborn, doch musste jenes neun, dieses vier Personen nach Kayna abstellen, um Küchenholz zu hauen. Zwölf mussten auch im Garten daselbst helfen bei Kraut, Hanf und Flachs.

---

<sup>91</sup> *Guter Groschen, in Preußen bis 1821 üblich. Zwölf Pfennige ergaben einen guten Groschen; vierundzwanzig gute Groschen ergaben einen Taler. 1821 bis 1873 gab es in Preußen die Silbergroschen, ebenfalls zu 12 Pfennigen, aber dreißig Silbergroschen ergaben einen Taler.*

<sup>92</sup> *Lehrer oder Erzieher.*

Mahlen<sup>93</sup>, früher Malina, Malin, das heißt Himbeere, die in dem hier verlaufenden Zeitzer Forste fleißig wuchs; der Bischof Richivin<sup>94</sup> schenkte nach Lepsius<sup>95</sup> dem Kapitulum 1125 einen Forst, Malin genannt, mit „cultis et incultis pascuis aquarumque decussibus“, das heißt mit kultivierten und wüsten Weiden und mit (*schmückenden*) Bächen<sup>96</sup>; auch 1230 wird Malin erwähnt<sup>97</sup>. - Es liegt ½ Stunde westlich

---

**93** *Vergleiche ergänzend Das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 2, Seiten 547, 837; Denkmalverzeichnis Sachsen-Anhalt, Band 9.2: Burgenlandkreis (II), Altkreis Zeitz. Erarbeitet von Peter Seyfried und Sabine Oszmer, Halle 2003, Seite 103 f.*

**94** *Bischof 1123 bis 1125. Vergleiche Das Bistum Naumburg (wie vor), Band 1, Teil 2, Seite 760 ff.*

**95** *Carl Peter Lepsius: Geschichte der Bischöfe des Hochstifts Naumburg vor der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des Osterlandes nach den Quellen bearbeitet. Mit einem Urkundenbuch, Naumburg 1846.*

**96** *Diese Schenkung ist nur aus einer Urkunde des Nachfolgers bekannt: Bischof Udo schenkt (wohl 1140) dem Zeitzer Stift den Forst Malin und bestätigt frühere Schenkungen seines Vorgängers Richwin; Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 1 (967 bis 1207), bearbeitet von Felix Rosenfeld (= Geschichtsquellen der Provinz Sachsen und des Freistaates Anhalt, Neue Reihe, Band 1), Magdeburg 1925, Seite 136 f., Nummer 154. Vergleiche Das Bistum Naumburg (siehe oben), Band 1, Teil 2, Seiten 547, 761, 764.*

**97** *Am 4. April 1230 bestätigt Papst Gregor IX. dem Stift Zeitz seine Besitzungen, unter anderen „Malinam“ (Mahlen); Urkundenbuch des Hochstifts Naumburg, Teil 2 (1207 bis 1304), Herausgeber: Hans K. Schulze. Auf der Grundlage der Vorarbeiten*

von Kayna und umfasst 750 Morgen; es zählt in 21 Häusern 167 Seelen (1883). Seit der Separation besitzt es einen eigenen, am 29. September 1857 eingeweihten Kirchhof. Eine eigene Schule baute Roda-Mahlen im Jahre 1857. Das Bruchstück einer in sechzehn Artikeln verfassten Dorfordnung vom Jahre 1658 ordnete die Feldraine, Grasnutzungen und Hütungsverhältnisse und verteilte den nicht unbedeutenden Hirtenlohn auf die sieben großen, zwei mittleren und fünf kleineren Besitzer, von denen jeder nur eine bestimmte Anzahl Vieh auf die Gemeindehütung schicken durfte; für die kleineren Besitzer wie Barthel Müller, Hank Ackermann und Simon Richter betrug diese zwei Kühe und ein Kalb. Ziegen durften wegen der Hölzer nicht ausgetrieben werden.

Wenn die Gemeinde aufgesprochen wurde, musste jeder bei 5 guten Groschen Strafe erscheinen und durfte nicht eher heimgehen, als er seinen Abschied erhielt.

Wenn ein Gemeinde- oder Quasbier<sup>98</sup> gekauft wurde, so hatte die ganze Gemeinde dazu beizutragen, doch niemand durfte davon mit nach Hause nehmen.

---

*von Felix Rosenfeld und Walter Möllenberg bearbeitet von Hans Patze und Josef Dolle (= Quellen und Forschungen zur Geschichte Sachsen-Anhalts, Band 2), Köln/Weimar/Wien 2000, Seite 118 f., Nummer 99.*

**98** *Der Quas, Mehrzahl die Quase, ein aus dem Slawischen kommendes Wort, bedeutet im Mitteldeutschen und Niederdeut-*

Wenn einer verstorben ist, soll der Dorfrichter dies Haus für Haus ansagen lassen; dass sich die Leute zu dem Begräbnis sammeln, soll der Nachtwächter tuten; aus jedem Hause soll ein Glied und ein Hausgenosse der Leiche folgen bei 16 Pfennige Strafe. Darauf führt sich noch die schöne Sitte der fast allgemeinen Beteiligung bei Begräbnissen zurück. - Wenn sich Kriegsknechte ungebührlich aufführen und der Hutmann auf des Bedrängten Begehrt bläst, soll jeder Nachbar alsbald sich mit seiner besten Wehr zum Schutz einfinden.

Im Frühjahr 1790 hat eine Feuersbrunst das Klöpelsche und das Kressesche Gut verzehrt. 1854 brannte das Opitzsche Haus, 1894, am 14. Juni, ein Teil des Gasthofes nieder; 1882, am 4. September, schlug der Blitz zündend in das neuerbaute Naundorf-sche Stallgebäude ein und erschlug eine Kuh. Die Linde rechts am Eingang des Dorfes wurde 1871 als Siegeslinde gepflanzt.

An Stiftungen und Legaten besitzt Mahlen das Kressesche, das Geiersche und das Fahrsche Legat. Jenes erstere besteht in fünfzig alten Schock, welche Thomas Kresse mit der Bestimmung vermachte, dass alle Jahre Montag vor dem ersten Advent in vorgeschriebener Weise abwechselnd über Jesaias 38,11

---

*schen „Gelage“ oder „Schmaus“, besonders Pfingstbier mit festlichem Tanz; Duden, Rechtschreibung, 18. Auflage 1980.*

und 2. Korinther 9,6-8 eine Gedächtnispredigt gehalten werde, so die Urkunde. Der Gutsauszügler Geier vermachte 1878 dreihundert Mark zu Büchern für Schulkinder von Roda und Mahlen, andere 300 Mark desselben Geier sollten zur Verschönerung der Kirche verwendet werden; 1880 wurde davon der äußere Kirchplatz mit erhöhten Sandsteinstufen umfriedigt. In Mitte des Gottesackers ehrt die Geierlinde des Mannes Andenken, der einen Teil desselben mit einer Mauer umgab. Das Fahrsche Legat vom 20. November 1891 sichert die von dem Wohltäter den kirchlichen Vereinen jährlich gezahlten Beiträge über seinen Tod hinaus.

Der Gutsauszügler Andreas Biegler beging am 18. Trinitatissonntag 1866<sup>99</sup> seine goldene, 1876 seine diamantene Hochzeit.

Als Lehrer von Roda-Mahlen sind bekannt: Schenke 1798, Dellinger, Fiedler, Voigt, Lässig, Mehr, später wohl Kantor in Meuselwitz, Karl Heinrich Ulrich 1826 - 40, Julius Hofmeister - 1847, Karl Friedrich Weise - 1875, Johann Wilhelm Werner -

---

*<sup>99</sup> Trinitatis, eigentlich Dominica Trinitatis, ist das Dreifaltigkeitsfest oder der Tag der Heiligen Dreifaltigkeit; er wird am 1. Sonntag nach Pfingsten gefeiert. In der Evangelischen Kirche werden die Sonntage nach dem Trinitatisfest bis vor den 1. Advent als 1., 2. usw. Sonntag nach Trinitatis gezählt. Hier handelt es sich also um den 18. Sonntag nach Trinitatis, das war 1866 der 30. September.*

1879, Willibald Freund - 1881, Franke - 1883, Karl Friedrich Schmidt - 1893, seitdem Hugo Max Schuhknecht.

### Aus der Reformationszeit

Als bei Beginn der Reformationszeit der Papst wie der Kaiser den Propst Julius von Pflug<sup>100</sup> zum Bischof von Zeitz ernannten, erwählte der Kurfürst den Johann Friedrich Nikolaus von Amsdorf<sup>101</sup> zum ersten lutherischen Stiftsoberhaupt. Mit Luther im gleichen Jahre 1483 zu Zschepa<sup>102</sup> bei Wurzen geboren, hatte derselbe in Wittenberg studiert und war einer der ersten Anhänger Luthers geworden, ein Mann von hervorragender Würde und Tüchtigkeit. Luther wies ihn 1542, am 20. Januar, in der Domstiftskirche zu Naumburg in sein Amt ein, welches er am 22. Januar in der Schlosskirche zu Zeitz antrat. (Vergleiche von Seckendorff, Geschichte des Luthertums<sup>103</sup>.) Die Bür-

---

**100** Das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 2, Seiten 986 bis 1005.

**101** Das Bistum Naumburg (wie vor), Teil 2, Seiten 965 bis 986.

**102** Zschepa, Postleitzahl 01619, nördlich von Riesa gelegen.

**103** Auf dem Höhepunkt seines Schaffens setzte sich der sehr bedeutende Veit Ludewig von Seckendorff (1626 - 1692) ein Denkmal, das auch heute noch kaum ein Historiker übersieht, der sich der frühen neuzeitlichen Geschichte widmet. Mit seinem 3000 Seiten umfassenden "Commentarius historicus et apo-

gerschaft, die Stiftsstadt wie die Landbevölkerung stimmten der Wahl freudig zu; schon 1531 erscheinen viele Landgemeinden als lutherisch gesinnt, dagegen blieb das Kapitel samt den Herren vom Stiftsadel hartnäckig papistisch. Heinrich von Ende<sup>104</sup>, Siegfried von Koyn und andere mehr traten entschieden für die katholische Kirche ein.

Seine erste Kirchenvisitation hat von Amsdorf 1545 gehalten; aber bereits 1546, am 3. Dezember, musste er der erstarkten katholischen Partei weichen.

---

*logeticus de Lutheranismo advertus Lindo vici Maimburgi historia Lutherismi" schuf er eine für lange Zeit geltende Geschichte des Luthertums (1688 - 1692). Eine deutschsprachige Ausgabe von Elias Frick ist 1714 in Leipzig bei Johann Friedrich Gleditsch und Sohn erschienen: Herrn Veit Ludewigs von Seckendorff, Ausführliche Historie des Luthertums, Und der heilsamen Reformation: Welche der theure Martin Luther binnen dreyßig Jahren glücklich ausgeführt; Aus dem Lateinischen ins Deutsche ... übersetzt, in eine ganz neue bequeme Ordnung gebracht, und mit vielen Anmerkungen, nebst einigen neu eingerückten Documenten, vollständiger Nachricht von denen Wercken des Herrn Lutheri, und einem dreyfachen sehr nützlichen Register ... versehen; <http://helmut.tretbar.bei.t-online.de/vlvsecke.htm>.*

**104** Vermutlich Heinrich von Ende auf Lohma, nachweisbar ab 1503, verstorben 1533. Vergleiche Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4: Ahnenreihen von Uradelsgeschlechtern Wettiner Lande, Teil 7: Ahnenreihen der Familien v. Ende, v. Maltitz (Nachtrag) und v. Schönberg (Nachtrag), Rünigen bei Braunschweig 1970, Anhang Teil XII: Zur Genealogie der Familie von Ende, Stammtafel Seite 3.

Unter dem Schutze Karls V.<sup>105</sup> trat, nach der Niederlage des Kurfürsten bei Mühlberg<sup>106</sup>, Pflug sein bischöfliches Regiment an. Als sich jedoch Kurfürst Moritz<sup>107</sup> für die lutherische Seite entschied, bedeutete dies auch für die Stiftslande den Sieg der Evangelii. Bereits in den Tagen vom 12. März bis 6. Mai 1555 beschloss eine Zusammenkunft von Fürsten in Naumburg die Einführung lutherischer Lehre.

Schon 1558 fand die lutherische Visitation in der Altenburger Ephorie, von welcher der große Bornaische Kirchensprengel damals noch nicht getrennt war,

---

**105** Geboren 1500, verstorben 1558, Kaiser 1519; *Lexikon der deutschen Geschichte. Personen, Ereignisse, Institutionen. Von der Zeitenwende bis zum Ausgang des 2. Weltkrieges.* Herausgeber: Gerhard Taddey, 2. Auflage, Stuttgart 1983, Seite 633; Heinz-Dieter Heimann: *Die Habsburger. Dynastie und Kaiserreiche*, München 2001, Seiten 53 bis 62.

**106** Schlacht bei Mühlberg am 24. April 1547 zwischen dem Heer Kaiser Karls V. und einem Bundesheer protestantischer Fürsten unter Kurfürst Johann Friedrich I. von Sachsen. *Vergleiche Lexikon der deutschen Geschichte. Personen, Ereignisse, Institutionen. Von der Zeitenwende bis zum Ausgang des 2. Weltkrieges.* Herausgeber: Gerhard Taddey, 2. Auflage, Stuttgart 1983, Seite 849.

**107** Geboren 1521, verstorben 1553, Herzog 1541, Kurfürst 1548; Rudolf Kötzschke, Hellmut Kretzschmar: *Sächsische Geschichte*, Frankfurt am Main 1965, Seiten 211 bis 221; *Lexikon der deutschen Geschichte* (siehe oben), Seite 845; Reiner Groß: *Geschichte Sachsens*, 2. Auflage, Leipzig 2002, Seiten 52 bis 86; Detlev Schwennicke: *Europäische Stammtafeln, Neue Folge*, Band I.1, Frankfurt am Main 1998, Tafel 167.

auf die hundert Pfarreien nur noch vier Pastoren vor, die die Messe lasen. Der Pfarrer in Hayn lehrte in der Hauptkirche lutherisch, auf dem Filial katholisch; zwanzig andere waren völlig ungebildet, dem Trunke ergeben oder lebten in wilder Ehe. Ja, es galt das Wort Luthers in der Vorrede zu seinem Katechismus: „Hilf Himmel, was habe ich für ein Elend gesehen, da ich ein Visitator gewesen.“

Für Kayna ergibt sich aus einem alten Gebrechen- oder Beschwerdebuche vom Jahre 1545<sup>108</sup>, dass Friedrich von Wolschendorff der erste lutherische Pfarrer gewesen ist; es waren unter ihm noch zwei Vikarien am Leben, belehnt von denen von Ende, namens Andreas Rudel und Georgius Dietz; sie sangen „horas de trinitate“<sup>109</sup>. Weil dies aber dem gemeinen Mann nicht Frucht bringt, sollten sie wöchentlich an etlichen Tagen Kapitel aus der Bibel und Psalmen lesen. Ernfried von Ende<sup>110</sup> wollte das nicht ohne seine Vettern ändern, daher bestellte er sie zu sich. Der Vikar Rudel soll auch das Sakrament noch in einerlei Gestalt genossen haben, auch sollen des Orts viele

---

**108** Siehe Beilage 3.

**109** *Horas sind Stundengebete katholischer Geistlicher. De Trinitate (Über die heilige Dreieinigkeit oder Dreifaltigkeit) ist das religionsphilosophische Hauptwerk (in 15 Büchern) des „Kirchenvaters“ Aurelius Augustinus, geboren 354, verstorben 430.*

**110** Vermutlich Ehrenfried von Ende, nachweisbar ab 1524, verstorben 1550, Sohn des Ehrenfried. *Vergleiche Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4, Teil 7, Anhang Teil XII (siehe oben), Stammtafel Seite 24.*



Leute sein, die seinem Beispiel folgten. Die alten Vikarienhäuser waren schon 1605 abgebrochen und der Platz, auf dem sie standen, zur Pfarrei geschlagen worden, wofür dieselbe den Herren von Ende einen früher entrichteten Zehnt erließen. Ein Hohlweg, der sich durch den Hofgarten zieht, heißt noch heute die Mönchshohle.

Ein altes, wohl früher geistliches Haus mit der Jahreszahl 1557, der Pfarre gegenüber nach Norden zu, das 1862 abgebrochen wurde (später das Abessorische genannt), trug in seinen Kammern noch lateinische Inschriften und Sprüche; es soll durch Gänge unterirdisch mit dem Pfarrhaus und dem Rittergut in Verbindung gestanden haben.

Die von Beustschen Jahrbücher<sup>111</sup> berichten vom Jahre 1525, dass die Thüringer Bauernunruhen bis nach Kayna sich ausgedehnt hätten. Horden wären von hier aus in die Pfarrei zu Monstab eingefallen, die

---

**111** Friedrich Graf von Beust: *Jahrbücher des Fürstenthums Altenburg mit Ausschluss des Saalfeldischen Landesanteils. Drei Teile in einem Bande, Camburg, auf Kosten des Verfassers, 1800; Teil 4: Jahrbücher der Residenzstadt Altenburg, Altenburg 1801; Teil 5: Jahrbücher des Amtes Altenburg, Eisenberg 1803. Von Beust war Herzoglich Sachsen Weimar- und Eisenachischer Kammerherr und Herzoglich Sachsen Gotha- und Altenburgischer Kapitän der Kavallerie, der Kurmainzischen Akademie der nützlichen Wissenschaften zu Erfurt und der Kursächsisch-Ökonomischen Sozietät zu Leipzig korrespondierendes und Ehrenmitglied.*

seit 1328 zum Domstift Zeitz gehört hätte und deren Priester Thomas Wolf hieß; sie verheerten alles und führten Wagen und Vieh weg. In Altenburg angekommen, plünderten die Bauern das Bergkloster wie die Häuser der Domherren unterhalb des Schlosses; ihr Lager schlugen sie zwischen Mockzig und Prisselberg auf, verliefen sich aber, als sie die Niederlage ihrer Genossen in Frankenhausen<sup>112</sup> erfuhren. Nach Mariä Heimsuchung<sup>113</sup> kam der Kurfürst Johann der Beständige<sup>114</sup> und mehrere Herzöge nach Altenburg und geboten den Bauern, sich mit ihren besten Waffen einzufinden, widrigenfalls man sie als Rebellen betrachten würde. Die Erschienenen wurden entwaffnet und in der Brüderkirche eingesperrt. Auf ihr Gesuch entließ man sie in die Heimat bis auf vier, die Mitt-

---

**112** *Schlacht bei Frankenhausen am 15. Mai 1525. Vergleiche Lexikon der deutschen Geschichte. Personen, Ereignisse, Institutionen. Von der Zeitenwende bis zum Ausgang des 2. Weltkrieges. Herausgeber: Gerhard Taddey, 2. Auflage, Stuttgart 1983, Seite 368.*

**113** *Marienfest orientalischer Herkunft zum Gedächtnis der in Lukas 1, 39 - 56 geschilderten Begegnung der werdenden Mutter Maria und Elisabeth; Tag: 31. Mai (seit 1969), in den deutschsprachigen Diözesen weiterhin am 2. Juli. Vergleiche Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD.*

**114** *Geboren 1468, verstorben 1532, Kurfürst 1525. Rudolf Kötzschke, Hellmut Kretzschmar: Sächsische Geschichte (siehe oben), Seiten 217 ff. und 233 f.; Lexikon der deutschen Geschichte (siehe oben), Seite 607 f.; Reiner Groß: Geschichte Sachsens (siehe oben), Seite 50 ff.; Detlev Schwennicke: Europäische Stammtafeln (siehe oben), Tafel 154.*

woch nach Kilian<sup>115</sup> auf dem Markt enthauptet wurden.

### Die Gutsherrschaften auf Kayna

Die Ritter von Ende<sup>116</sup>, schon 1549 auch Vomende und von Mende genannt, eines der reichsten Geschlechter, saßen in der ältesten uns bekannten Zeit auch auf Kayna und Wildenborn. So 1477 ein Ulrich von Ende<sup>117</sup>. Sie waren eine Hauptstütze der katholischen Partei. Als 1555 vier der Brüder sich in die Güter Hartroda, Lumpzig, Wildenborn und Kayna teilten, erhielt Ernfried von Ende<sup>118</sup> Kayna

---

**115** In der katholischen Kirche wird des irischen Wanderpredigers Kilian, der um 689 in Würzburg ermordet wurde, am 8. Juli gedacht.

**116** Adelslexikon, Band 3 (= Genealogisches Handbuch des Adels, Band 61), Limburg (Lahn) 1975, Seite 143; Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4: Ahnenreihen von Uradelsgeschlechtern Wettiner Lande, Teil 7: Ahnenreihen der Familien von Ende, von Maltitz (Nachtrag) und von Schönberg (Nachtrag), Rünningen bei Braunschweig 1970, Anhang Teil XII: Zur Genealogie der Familie von Ende.

**117** Nachweisbar ab 1461, verstorben spätestens 1495. Vergleiche Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4, Teil 7, Anhang Teil XII (wie zuvor), Stammtafel Seite 2. Ebenda sind auch die Nachrichten zu Nicol von Ende zu Kayn (1387/1403), Nicol und Kunz von Ende zu Kayna (1418), Heincz und Nicol von Ende zu Koyne (1445), Heyntz von Ende zu Kayna (1464) zusammen gestellt.

**118** Oder Ehrenfried, nachweisbar 1554 bis 1589, und Gottfried, nachweisbar ab 1552, verstorben 1599, waren Söhne des

und Gottfried Wildenborn, das 1658 unter Administration des Amtmanns von Zeitz ein fürstliches Kammergut wurde; es wird als Vorwerk von Kayna genannt, auch Lindenberg und der Mückenhain führen diesen Namen. Von der Wüstung Witschdorf ist schon 1593 nur das Witschholz noch vorhanden sowie der Gutenborn. In einem Erbbuche von Kayna (*Lehnbrief von 1592*) wird Wolf Utz von Ende<sup>119</sup> zugleich mit dem Vorwerk Hohenkirchen, mit Wernsdorf und mit dem Braunschainer Vorwerk belehnt. Von Endesche lebensgroße Steinbilder bewahrt die Kirche noch hinter ihrem Altar auf<sup>120</sup>; an die Dreschflegel, die sich

---

*Ehrenfried von Ende, verstorben 1550. Vergleiche Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4, Teil 7, Anhang Teil XII (siehe oben), Stammtafel Seite 24.*

**119** Wolf Utz von Ende auf Kaina und Lumpzig, nachweisbar ab 1585, verstorben spätestens 1617. Vergleiche Fritz Fischer: Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4, Teil 7, Anhang Teil XII (siehe oben), Stammtafel Seite 10. Nach Fischer verkaufte Wolf von Ende (nachweisbar ab 1617, verstorben 1629, Sohn des Wolf Utz) Kaina bereits 1629 an Donat von Freywalde.

**120** Laut Fischer, Ahnenreihenwerk (siehe oben) wurden aus der Familie von Ende in Kayna begraben:

- Ritter Götz, geboren 1449, gestorben 24. September 1527 (Reihe v. Ende I Seite 11 ff.; Anhang, Stammtafel Seite 8); Grabinschrift: „Nach Christi unserem Herrn geburt XU und XXUII jar am Tag Johannis Baptiste ... ist in dise gothause an seine gebet in got vorscheide der ernfeste un gestrenge her Goz vo und ritter ... alders LXXVUII jar den got gnad“ (Reihe v. Ende I Seite 13 = Anhang, Urkunden und Regesten Seite 22).

- Katharina von Schleinitz, gestorben 1537, Ehefrau des Götz (Anhang, Stammtafel Seite 8).

hier in dem Wappen einer Frau befinden, knüpft sich die Sage an, dass ein Herr von Ende den Totschlag eines Dreschers dadurch gesühnt habe, dass er dessen Tochter geheiratet.

Auf die Herren von Ende folgten die von Freywalde<sup>121</sup> 1632 - 1679. Als Vormünderin ihrer Söhne Heinrich und Centurio schenkte Anna von Freywalde der Pfarrei Kayna auf ewige Zeiten den gesetzten Zehnt der großen Frauenleite. Christian Donat von Freywalde verkaufte sein Vorwerk und Dorf Hohenkirchen 1658 für 3.200 Gulden an seinen Schwager Vitinghofen, behält aber Wernsdorf, welches noch 1702 nach Kayna gehört. An den Herzog Moritz von

---

- Ehrenfried, nachweisbar 1495 bis 1540, gestorben 9. Februar 1545, Sohn des Ulrich, Bruder des Götz (Anhang, Stammtafel Seite 9).

- Konrad (Kunz), nachweisbar 1528 bis 1540, begraben vor 1542, Sohn des Götz (Anhang, Stammtafel Seite 9).

- Margarethe von Körbitz-Martinskirchen, Ehefrau des Konrad (Anhang, Stammtafel Seite 9).

- Ehrenfried, nachweisbar 1524 bis 1549, gestorben 9. September 1550, Sohn des Ehrenfried (gestorben 1545) (Anhang, Stammtafel Seite 24).

- Wolf (Anhang, Stammtafel Seite 10); Grabinschrift: „Anno Domini [1629] den 22. Jan. ist in Gott vorschieden der Wohl Edle Gestrenge und Ehrenfeste ... [unleserlich] v. Ende zu Kayn, seines Alters 40 jar 11 wochen, dem Gott genade“ (Anhang, Urkunden und Regesten Seite 43).

**121** Vergleiche Adels-Lexicon (siehe oben), Band 3, Seite 348 ff.

Sachsen-Zeitz<sup>122</sup> verkauft er 1662 die Kirche Zipsendorf<sup>123</sup> wie die Lumpziger Frone.

Von 1679 - 1740 folgen in dem Besitz des Rittergutes die Herren von Meusebach<sup>124</sup>; von ihnen geht dasselbe 1740 an die hochgräfllich Rexische<sup>125</sup>, und

---

**122** Geboren 1619, verstorben 1681, Herzog 1657. Vergleiche Rudolf Döbler: *Das Herzogtum Sachsen-Zeitz und seine Herzöge im Machtspiel politischer und religiöser Interessen*, in: *Die sächsischen Wurzeln des Landes Sachsen-Anhalt und die Rolle der Sekundogenitur Sachsen-Zeitz (= Beiträge zur Regional- und Landeskultur Sachsen-Anhalts, Heft 5)*, Halle (Saale) 1997, Seiten 43 bis 50, hier Seite 43 ff.

**123** Siehe Alexander Thiele in: <http://www.schnaudertal.de/meuselwitz/evkirchezipsendorf.htm> (Unsere Heimat, Heft 2).

**124** Zuerst Johann Georg von Meusebach (1650 bis 1695), dann dessen Söhne Adam Gottlob (verstorben 1704) und Christian (verstorben 1712). Vergleiche Fritz Fischer: *Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4: Ahnenreihen von Uradelsgeschlechtern Wettiner Lande, Teil V: Ahnenreihen der Familien v. Berbisdorff, v. Eckersberg, v. Einsiedel, v. Günthrodt, v. Harras, v. Meusebach, Pflug, v. Schleinitz, Rünigen bei Braunschweig 1968, Anhang Teil VIII: Zur Genealogie der Familie v. Meusebach.*

**125** Carl August von Rex auf Pöblitz und Kreischa (1701 bis 1768) heiratete 1729 Johanna Sophia (1711 bis 1776), einzige Tochter des Christian von Meusebach und seiner Frau Johanna Helene von Neidschütz; 1740 könnte das bislang nicht ermittelte Sterbejahr der Johanna Helene sein. Vergleiche Fritz Fischer, *Ahnenreihenwerk Geschwister Fischer, Band 4, Teil V, Anhang VIII, Stammtafel Seite 5.* Vergleiche zur Familie Rex: *Adelslexikon, Band 9 (= Genealogisches Handbuch des Adels, Band 122), Limburg (Lahn) 2000, Seite 357 ff.*

durch Verheiratung der Witwe des Kanzlers Rex mit dem Konferenzminister Peter von Hohenthal 1776 an die Gräflin von Hohenthalsche Familie<sup>126</sup> über, die noch jetzt in seinem Besitze ist. Kayna ist eines der ihr gehörigen Fideikommissgüter<sup>127</sup>. Das große Peter von

---

*126 Peter Friedrich von Hohenthal heiratete 1774 Johanna Friederike Caroline (1750 bis 1803), die einzige Tochter(!) des Carl August von Rex und der Johanna Sophia von Meusebach. Vergleiche Neues Adels-Lexikon, Band 7, Seite 474.*

*Erben des Peter Friedrich von Hohenthal waren dessen Neffen Karl Ludewig August zu Püchau (1769 bis 1826) und Christian Gottlieb zu Hohenprießnitz (1740 bis 1802). Seit dem Tode seines Onkels Graf Christian Gottlieb, dessen Sohn Moritz (1805 bis 1825) schon verstorben war, war Karl Friedrich Anton (1803 bis 1852) alleiniger Besitzer des aus der Herrschaft Lauenstein und den Rittergütern Püchau, Pflege Löbnitz, Klein-Dölzig und Mühltröff im Königreich Sachsen, Triesnitz, Struth und Niederpöllnitz im Großherzogtum Sachsen-Weimar und Kayna im preußischen Herzogtum Sachsen bestehenden Familien-Fidei-Kommisses. Als Fideikommissherren auf Püchau folgten jeweils die ältesten Söhne: Karl Julius Leopold (1830 bis 1892); Karl Xaver Maximilian (1853 bis 1899); Carl Christian Gottlieb Moritz (1888 bis 1951). Vergleiche Genealogisches Taschenbuch der deutschen gräflichen Häuser, Gotha 1825 bis 1835; Ausgewählte Ahnentafeln der EDDA (Eisernes Buch Deutschen Adels Deutscher Art), Band 3, Gotha 1936, Seite 67; Genealogisches Handbuch der Gräflichen Häuser, Band 14 (= Genealogisches Handbuch des Adels, Band 105), Limburg (Lahn) 1993, Seite 175. Vergleiche zur Familie Hohenthal: Adelslexikon, Band 5 (= Genealogisches Handbuch des Adels, Band 84), Limburg (Lahn) 1984, Seite 307 ff.*

*127 Von lateinisch fidei commissum, „zu treuen Händen belassen“, im früheren deutschen Recht ein unveräußerliches und unteilbares Familienvermögen, in der Regel Grundbesitz, das*

Hohenthalsche Legat sichert seinem Namen für alle Zeiten ein dankbares Andenken. - Der jetzige Patron ist der Herr Graf Karl von Hohenthal-Püchau.

### **Die früheren Fron- und Lehens-Verhältnisse**

Ein unter dem Herrn von Meusebach 1702 gerichtlich revidiertes Erbrechtregister von Kayna gibt hierüber ausführlichen Aufschluss. Wir begnügen uns damit, einiges aus ihm herauszugreifen.

Als ein Beispiel der im Durchschnitt ziemlich gleichen Handfrondienste sei angeführt, was auf dem Grundstück des Paul Beer neben oder gegenüber der Pfarre als Last ruhte. Unter der Überschrift „Frohne“ heißt es: „Muss Flachs und Hanf jäten, raufen, rütteln, einrösten und auswaschen, aufstauen und fimmeln, Bier und Wein schroten, mit zwei Sicheln um den Zehnt schneiden, Kraut stecken, hacken, ausschneiden, aufladen, abtragen, Pansen räumen, Rüben gra-

---

*stets geschlossen in der Hand eines Familienmitglieds blieb; nur der Ertrag stand zu freier Verfügung. Dadurch blieb die vermögensrechtliche Grundlage für eine Familie und ihre soziale Stellung gesichert. Seit Aufkommen des Liberalismus bekämpft und im Bereich des französischen Rechts (Code Napoléon) beseitigt, also auch im linksrheinischen Deutschland, bestimmte Artikel 155 der Weimarer Reichsverfassung die Auflösung der Fideikommissen (ergänzt durch Reichsgesetz vom 6. Juli 1938, bestätigt durch Kontrollratsgesetz Nummer 45 von 1947). Vergleiche Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD.*

ben, Heu und Grummt auf der Lisswiese helfen dürr machen und schöbern, Haber, Gerste und Erbsen rechnen solange es währet, Schafe schwemmen und scheeren, Gebäude helfen heben, den Rittersitz helfen bewachen, da Folge bei Tag und Nacht tun“<sup>128</sup> - solches alles gegen die gewöhnliche Lieferung als eine kleine oder große (Pfund) Semmel und ein Käse für den Tag

---

**128** Jäten = Unkraut entfernen; raufen = Flachs ernten, indem man den ganzen Stengel mit der Hand ausriss; rütteln = (sich) schütteln, aber auch umgraben; einrösten = Flachs in die Röste legen, die Röste war ein ca. 1,5 m tiefer Wassertümpel, in den die Flachsbündel einige Wochen gelegt wurden, mit Brettern und Steinen beschwert, damit die weichen Stengelteile verrotten. Danach wurden sie im Wasser durch Hin- und Herbewegen ausgewaschen, also vom Schmutz befreit; nicht aufstauen, sondern aufstauchen, also anschließend in „Stauchen“ zum Trocknen aufstellen; fimmeln = das Ausrupfen der schwächeren männlichen Hanfpflanzen - das Wort fimmeln kommt von (lateinisch) *femella*, Weibchen, weil man fälschlich die männlichen Pflanzen für weibliche hielt; schroten = Auf- oder Abladen von Fässern; Sichel = halbkreisförmiges Messer mit Holzgriff zum Schneiden von Getreide (Flachs) und Gras, bis Mitte des 19. Jahrhunderts wurden Sicheln zum Schneiden des Getreides noch benutzt; um den Zehnt schneiden = jede zehnte Garbe ist der Schnitterlohn fürs Abschneiden der Feldfrucht, hat also mit dem Zehnt als Steuer nichts zu tun; in keinem der genannten Mundart-Wörterbücher fand sich der Begriff Lisswiese, wohl aber Lasswiese = eine verpachtete Wiese, die zum Beispiel auf gemeindeeigenem Rodeland entstanden war - allerdings gibt es am nordöstlichen Ortsrand von Kayna den überlieferten Flurnamen die „Lisse“, zwischen Lobaser Weg und Galgenberg, oberhalb der alten Ziegelscheune; heben = Hilfe beim Hausbau, besonders bei der Errichtung des Dachstuhls.

die Person und für bestimmte Leistungen außerdem eine Mahlzeit, ein Lauteres (Märthe<sup>129</sup>) Bier oder Kofent<sup>130</sup>. Sonst gab es noch Maurer-, Kleber-, Dachdecker- und Jagd-Frohne. Spannfrohne lag nur auf dem Trautmannschen, früher Döbelschen, jetzt Thurmschen 1½ Hufengute. Es war 1675 für 700 Gulden gekauft worden; für ein Stückchen Garten, das zu dem „neuen Teichlein“ (Dorfteich) gekommen, war der Besitzer durch ein Stück von der Rittergutsteilwiese entschädigt worden. Das Gut zinst 2 Gulden, 5 Groschen zu Michaelis<sup>131</sup>, drei Klapphühner<sup>132</sup> zu Weihnacht und ein Lamm zu Ostern; vier Tage im Frühjahr und vier im Herbst hatte es mit zwei Pferden zu eggen, 1½ Tag einfahren in der Ernte, Baufahren zu tun, Heu und Stroh zu fahren zu der Schäferei, desgleichen Heu und Grummet von der Lisswiese.

---

**129** Märte ist eine Kaltschale aus Bier oder Milch mit eingebrocktem Brot oder Semmel, eventuell mit Zucker oder Sirup.

**130** Kofent ist eine Verballhornung des lateinischen Wortes *Convent*, war früher ein gebräuchlicher Begriff für ein klösterliches Dünnbier oder später für ein billiges Nachbier, das man (nach der Einführung der industriellen Herstellung von Rohrzucker in Deutschland aus Zuckerrüben in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts) aus der vergorenen Maische als "zweiten Aufguss" machte durch Zusatz von gewöhnlichem Zucker.

**131** Der Michaelstag ist der Festtag für den Erzengel Michael (in Deutschland der 29. September), er galt als Ende des Sommers und Ernteabschluss, war oft Markttag und Abgabetermin; in der Evangelischen Kirche wird seit dem 18. Jahrhundert das Erntedankfest am Sonntag nach Michaelis gefeiert.

**132** Soll wohl Kapphähne heißen, das sind kastrierte und gemästete Junghähne; sie haben zartes Fleisch (Kapaun).

Zu den sechzehn Handfrönern in Kayna kamen dreiundzwanzig Hand- und neun Spann-Fröner in Zettweil, jeder von ihnen hatte wenigstens sechs Tage im Sommer und fünfzehn im Herbst Bestellungspflicht. Außerdem hatte Weißenborn, Obercossa, Naundorf, Wernsdorf, Penkwitz, Spora, Prehlitz, Hohenkirchen und Bethenhausen allerhand Frondienste. Fleisch, und zwar jeder ein Pfund, und einen Kloß mit Speck erhielten nur Bethenhauser Mäher.

Wegen der allgemeinen Hutzpflicht<sup>133</sup> der Felder durften dieselben erst zehn Tage nach Walpurgis (*1. Mai*) und Bartholomäi (*24. August*) gebrochen<sup>134</sup> und gefelget<sup>135</sup> werden; auch durfte niemand Brachweide hegen. Das Gehölz wurde von der Herrschaft in das vierte Laub behütet, so auch alle Wiesen bis zehn Tage nach St. Georg<sup>136</sup>.

---

**133** Die Eigentümer von Feldern mussten zu bestimmten Zeiten im Jahr zulassen, z.B. nach Michaelis (29. September), dass Einheimische ihr Vieh unentgeltlich auf diesen Flächen weiden ließen.

**134** Tief pflügen oder umbrechen.

**135** Den Boden lockern oder flach pflügen.

**136** In der katholischen Kirche gedenkt man des heiligen Georg am 23. April. Behüten: Vieh dort hin treiben und unter Aufsicht weiden lassen, bis die Fläche abgeweidet ist.

Die zweiundfünfzig Zehntsicheln<sup>137</sup>, sechsundvierzig in Kayna und sechs in Zettweil, von denen auf manchem Hause mehrere lagen, schnitten nun den zehnten Scheffel. Sie wurden später zu je 125 Taler abgelöst.

Wer sich nach der Konfirmation vermietete, musste zuerst auf dem Gut dienen, so dass die Dienstboten als gezwungene oder fremde bezeichnet wurden.

Es erhielt die große Magd:

	2 Groschen	auf den Dienst,
9 Gulden	.-	an Geld,
	16 „ „	für 8 Ellen grobe Leinwand,
	12 „ „	für 8 Ellen klare Leinwand
<hr/>		
10 Gulden	9 Groschen,	dazu
2 Gulden	17 Groschen	und 6 Pfennig zur Vergnügung.

Die kleine Magd erhielt  $\frac{1}{3}$  weniger.

Dem Oberenken<sup>138</sup> wurde gezahlt:

19 Gulden	.-	bar Geld,
	4 Groschen	auf den Dienst,

---

**137** Eine Zehntsichel war ein Tagelöhner, der mit seiner Sichel fremdes Getreide abschnitt und den zehnten Teil dafür bekam.

**138** Ober-, Unter-, Groß-, Mittel-, Klein-Enke: (junger) Knecht in der Landwirtschaft, besonders Pferdeknecht.

5 Gulden -.- zur Vergnügung.

Der Kleinenke erhielt  
13 Gulden -.- Lohn.

Der Wert eines Häuschens mit Gärtchen war 1680 durchschnittlich 30 Gulden. Als Preise werden angegeben: 2 Pfennig für das Pfund Brot, 1 Groschen für die Mandel Käse. Es kostete 1692 ein jähriges Schwein 4 Gulden, ein Speckschwein 8, eine Kuh 10 Gulden. Das Pfund Rindfleisch 7 Pfennig, ein Hase 8 Groschen, ein junges Huhn 15 Pfennig, eine fette Gans 8 Groschen, ein Paar<sup>139</sup> Tauben 1 Groschen, ein Schock<sup>140</sup> Eier 6 Groschen, ein Hecht 3 Groschen, die Kanne<sup>141</sup> Butter 4 Groschen, ein Schock Gurken 2 Groschen, ein neuer Pflug 16 Groschen. - Wein und Bier durften nur in so fern verzapft werden, als sie von der Gutsherrschaft entnommen wurden.

### Kirche und geistliche Gebäude

Auf den Grundmauern des alten Kirchleins<sup>142</sup> wurde unter dem Pfarrer Kaspar List von 1705 - 1710 die jetzige Kirche gebaut; 1751 wurde sie ausgemalt,

---

<sup>139</sup> Lebend, zur Zucht.

<sup>140</sup> Sechzig Stück.

<sup>141</sup> Kanne ist eine alte Maßbezeichnung speziell für Butter: Vier Stück oder zwei Pfund, also etwa ein Kilogramm Butter.

<sup>142</sup> Trübenbach schrieb hier irrtümlich: „Statt des alten Kirchleins, das vor der Mühlscheune gelegen haben mag, ...“

ihr Turm wurde 1709, am 1. Oktober, vollendet. In seinem Knopfe befindet sich eine Urkunde, aus welcher hervorgeht, wie die Kontributionen Karls XII.<sup>143</sup> im nordischen Kriege auch unserer Gegend fast unerschwingliche Lasten auferlegt hatten; es ist ein Zeichen ihres kirchlichen Sinnes, dass sie trotzdem in so schwerer Zeit eine solche Kirche erbaut hat<sup>144</sup>. Ein

---

<sup>143</sup> Geboren 1682, verstorben 1718, König von Schweden 1697; Jörg Peter Findeisen: Schweden. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, Regensburg 1997, Seiten 156 bis 162.

<sup>144</sup> Vergleiche Georg Dehio: Handbuch der Deutschen Kunstdenkmäler. Fortgeführt von Ernst Gall. Neubearbeitung besorgt durch die Dehio-Vereinigung. Sachsen-Anhalt, Band 2: Regierungsbezirke Dessau und Halle, bearbeitet von Ute Bednarz u.a., München/Berlin 1999, Seite 348. In diesem Standardwerk wird Kayna wie folgt dargestellt:

„**KAYNA** Burgenlandkreis. - Inv. Prov. Sachsen, Zeitz Karte 17 **Ev. Kirche.** Große Saalkirche mit eingezogenem dreiseitig geschlossenem Chor, 1705 - 1710. Der quadratische Westturm im Unterteil offenbar noch spätgotisch, worauf die Pforte mit durchgestecktem Stabwerk an der Ostseite hinweist; oben achteckig und von barocker Haube und Laterne bekrönt. - Das Innere flachgedeckt, die stuckierten Rahmen für die (verlorenen) Malereien von 1751 bestimmt; die Hufeisenempore an den Längsseiten zweigeschossig. - Hölzerner Kanzelaltar aus der Bauzeit und unter Wiederverwendung älterer Teile. Der Kanzelkorb in reich geschnitzten Spätrenaissanceformen mit dem Christus Salvator und den vier Evangelisten in den Brüstungsfeldern, um 1600, eingefügt in eine Pilasterarchitektur mit Gebälk und geschweiften Wangen; der auferstandene Christus über der Wolkengloriole vielleicht spätgotisch. Großer Schnitzaltar von hoher Qualität, um 1510/20, wahrscheinlich von Leonhard Herrgott aus Zwickau. Im Schrein Anna Selbdritt

kleiner mit einem Marienköpfchen gekrönter Bogen unter dem Chore soll als Rest eines Wallfahrtsaltars aus der alten Kirche stammen. Die Zinsen ad altare beatae virginis sind zu einem Stipendium benutzt worden (siehe unten). Einen alten kunstvollen Wandelaltar, wohl aus dem dreizehnten Jahrhundert<sup>145</sup>, wie

---

*umgeben von Jakobus d. Ä. und dem hl. Wolfgang, in den Flügeln links hl. Dionysos, rechts hl. Sebastian. Die vier Schnitzfiguren der hll. Wolfgang und Nikolaus sowie der Anna Selbdritt und einer weiblichen Heiligen, um 1500, aus dem Umkreis des Matthias Plauener in Zeitz. Vermutlich gleicher Herkunft der spätgotische Holzkruzifixus. Von den Grabdenkmälern hervorzuheben vor allem das für Götz von Ende († 1527), vorzügliches Frührenaissancwerk mit dem knienden Verstorbenen vor dem Kruzifixus, eingefügt in flache Pilasterarchitektur; Grabstein eines Ehepaars von Ende und eines jungen Ritters, 2. H. 16. Jh., sowie eines Herrn von Ende († 1629) [Wolf, Sohn des Wolf Utz].*

*Im Ort eine große Zahl von **Fachwerkhäusern**, hervorzuheben **Bahnhofstr. 4: Umgebendehaus mit Bohlenstube, um 1760/70**“. *Abbildungen des Herrgott-Altars und des Grabmals des Götz von Ende siehe Alfred Späte: Zusammenstellung von Bildern über Kayna, in: 900 Jahre Kayna, Im Tal der Grossen Schnauder, Bildheft und Wanderwege um Kayna, Herausgeber: Rat der Gemeinde, Kayna 1969, Seiten 10 und 11.**

**145** *Nach Dehio (siehe oben) wird der Altar nunmehr in die Zeit um 1510 datiert und der Werkstatt des Leonhard Herrgott zugeschrieben. Vergleiche außerdem Das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 1, Seite 493. Ein Wandelaltar ist ein Flügelaltar: Ein feststehender Altarschrein kann durch zwei oder vier bewegliche Flügel geschlossen werden. Da der Flügelaltar so, je nach Bemalung, wechselnde Ansichten bieten kann, nennt man ihn auch Wandelaltar.*

einige Figuren sind 1862 an der Altarwand befestigt worden; jener zeigt auf Goldgrund die heilige Anna, auf der einen seiner Türen einen Märtyrer, auf der anderen den heiligen Sebastian. Die von dem Bildhauer Jakob Werner in Altenburg für 78 alte Schock gefertigte Kanzel enthält in trefflicher Arbeit die Figuren des Heilandes und seiner Evangelisten. Die Orgel ist das Werk Poppes in Stadt-Roda vom Jahre 1782<sup>146</sup>, sie kostete 315 alte Schock. Der Kronleuchter soll 1817 von der Jugend geschenkt worden sein.

Da die Aufstellung der Orgel den vollen Platz des Chores beanspruchte, scheint man, nach Merkmalen an der westlichen Seite des Turmes, den dortigen Eingang zugemauert und den Aufstieg nach der Mühle zu erbaut zu haben.

Der Blitzableiter wurde 1886 für 450 Mark beschafft. Das Altarbild ist 1859 gemalt. Seit 1868 zierte den Altarplatz ein stilvolles Sandsteintaufbecken; ein Geschenk des Mehlhändlers Gottlieb Bräutigam, so wie seit 1893 ein schönes Kirchenfenster, ein Vermächtnis des Herrn Weber senior von Würchwitz. Die

---

**146** *Seit 1757, über sechs Generationen, gab es die Orgelbaufamilie Poppe. Der Orgelbauer war wohl Christian Friedrich Poppe (1751 bis 1812). Siehe <http://www.religio.de/froebel-stadtabc/stadtroda.html>; <http://www.saale-holzlaender.de/-personen/poppe.html> (die Kaynaer Orgel war dort nicht erwähnt, man hatte offenbar darüber bisher nichts erfahren. Wir gaben einen Hinweis).*



Familie Wimmel schenkte als Dankopfer für die Bewahrung ihres einzigen Sohnes in der Schlacht bei Königgrätz<sup>147</sup> eine silberne Hostienschachtel.

Die Kirchenglocken wurden zuletzt 1867 umgegossen. Die älteste von ihnen trug die Inschrift St. Otomar 1494. Die neue Turmuhr fertigte 1869 der Uhrmacher Kirsten in Dürrenberg. 1892 wurde die Kirche neu eingedeckt. Einer gründlichen Renovation wurde unser Gotteshaus Ende Juli bis Mitte September 1891 unterzogen; sie ist durch die Hände der Malerfamilie Wetzels in Kayna vortrefflich gelungen. Die Gesamtkosten beliefen sich auf 2.564 Mark 48 Pfennig, wovon nach früher erteilter Genehmigung die Kirche 750 Mark getragen hat; ein Konzert des Lehrervereins ergab 87 Mark 50 Pfennig; die Kirchfahrt brachte 1.660 Mark 28 Pfennig auf. 300 Mark aus dem Kindergartenkapital wurden vornehmlich zur Reparatur der Orgel benutzt. Frau Witwe Müller, zur Zeit in Altenburg, ehrte durch das Geschenk von achtzig bronzenen Armleuchtern das Andenken ihres verstorbenen Sohnes Julius.

Die Altarbekleidung, die Altarbibel wie die Lutherbüste hat der Ortspfarrer, die schönen eisernen

---

*147 In der Schlacht bei Königgrätz (im nordöstlichen Böhmen; in Frankreich und Großbritannien wird die Schlacht nach dem nahe gelegenen Ort Sadowa benannt) siegten am 3. Juli 1866 die Preußen unter Generalstabschef von Moltke im so genannten Deutschen Krieg über die Österreicher und Sachsen.*

Altarbrüstungen die Witwe Gerth in Roda zum Gedächtnis ihres früh heimgegangenen Sohnes gestiftet.

Von der vielfach gewünschten Beseitigung der geschmacklosen Freitreppen sah man wegen der damit verbundenen Schmälerung der inneren Kirchenräume ab.

Die Einweihung der renovierten Kirche erfolgte 1891, am 20. September.

Das Pfarrgebäude erhielt 1731 und 1752 durch Um- und Ausbau seine jetzige Gestalt. 1889 wurde die Wohnstube, 1885 die Treppe neu belegt, der Brunnen erhielt 1882 neue Röhren. Den Hofraum, dessen Mitte eine ausgemauerte Düngergrube bildete, ließ der Ortspfarrer 1855 ausfüllen und mit Obstbäumen bepflanzen. Der Hof hatte früher auch eine östliche Ausfahrt.

Bei Neubesetzung der Pfarrei 1895 wurde der Backofen abgerissen und das Wohnhaus gründlich renoviert und umgebaut. Leider fiel dabei die 60 bis 70 Jahre alte, fast meterdicke Efeuwand, welche die Ostseite zierte.

Die Kantorei, die früher mit der Front nach der Kirche zu stand, ist 1816 neu gebaut und 1894 gründlich renoviert worden.

Die zweite Schule im Hofgarten hat der Maurermeister Lehmann mit Ausschluss der Öfen für 15.200 Mark am 19. September 1881 vollendet; dazu wurden 20.000 Mark aus der Zeitzer Sparkasse erhoben. Das Kapital wird amortisiert. Das dem Bauplatz entsprechende Feld kostete 1.200 Mark. Die Einweihung der Schule erfolgte am 13. April 1882. Die Schullinde ist am 10. November 1883 neugepflanzt worden. Die Schulgärtchen sind dem Lehrer solange zu unentgeltlicher Benutzung überlassen, als sie nicht zu Schulzwecken gebraucht werden. Für 1897 hat die Gemeinde versprochen, wenn die Schülerzahl nicht herabgeht oder die Leistungsunfähigkeit sich erweisen lässt, das bis jetzt gemietete dritte Schullokal durch einen Anbau an die zweite Schule zu ersetzen, wozu die Regierung eine Beihilfe verspricht.

Die Schulverhältnisse haben eine wesentliche Erweiterung erfahren; bis 1858 unterrichtete der Kantor Landmann mit Hilfe eines von ihm angenommenen Hilfslehrers alle Kinder allein, jetzt sind außer dem ersten Lehrer noch drei angestellt.

### **Pastoren und Lehrer von Kayna**

Des ersten lutherischen Pastors vom Jahre 1545, Friedrich von Wolschendorf, gedachten wir schon oben. Nach ihm wird ein

M. Josua Morus aufgeführt (1564); er scheint seinen Vater als Vorgänger gehabt zu haben (Morifili-

us). Die erste Matrikel vom Jahre 1605 nimmt auf ihn Rücksicht. Ihm folgte

Valentin Bronner 1581 - 1619;

er starb als Jubilar, 77 Jahre alt und hinterließ zwei Söhne, drei Töchter und zweiundsiebzig Enkel und Urenkel, die er alle Kirchweihfeste um sich versammelte. Nachdem er Neujahr 1619 noch gepredigt hatte, rührte ihn wenige Tage darauf der Schlag auf dem Pfarrhof, nachdem er Tag und Stunde seines Todes vorhergesagt hatte. Es folgten ihm

M. Johann Friedrich 1619 - 1644

und sein Sohn Johann Friedrich 1644 - 1669

Elias Aschardt 1669 - 1684

Johann David Wilhelmi 1684 - 1692

Christoph Samuel Aufdiener 1692 - 1705

Johann Caspar List 1705 - 1748

Johann Gottlob Sauppe 1748 - 1774

Carl Gottlieb Augustin Klunge 1774 - 1790

Johann Augustin Sauppe 1790 - 1809

Wilhelm Teichler 1809 - 1810

Carl Gottlob Flemming 1810 - 1826

Johann Georg Kretzschel 1826 - 1832

M. Johann Georg Gottlob Märker 1832 - 1854

Heinrich August Trübenbach Ostern 1855

bis Michaeli (29. *September*) 1894, wo er sich pensionieren ließ. Von 1851 - 1855 war er in Dittersdorf im Königreich Sachsen.

Seit dem 14. Juli 1895 Louis Emil Böttcher, früher in Drackendorf, Westkreis Altenburg, geboren am 30. September 1862 in Kayna<sup>148</sup>.

Als Kantoren oder erste Lehrer standen in Kayna

Chrysostomus Peschel 1578 - 1605,

Georg Rudloff oder Rudolf bis 1610,

Theodor Crusius bis 1632,

Johann Amthor bis 1635,

Friedrich Oertel bis 1636,

Peter Purgold bis 1640,

David Friedrich bis 1660,

Bartholomäus Schlier oder Schlein

bis Michaelis 1700,

Johann Gottlob Müller, Theolog bis 1711,

Johann Gottfried Schenke bis 1748,

Christian Erdmann Müller bis 1762,

Friedrich Wilhelm Richter bis 1780,

Johann Ludwig Landmann bis 1811,

Christian August Landmann sein Sohn, Theolog, bis 1858.

Sein Hilfslehrer Brohmer kam nach Abhausen.

Friedrich Ernst Schröter bis Neujahr 1893,

als er pensioniert wurde.

Seitdem Wilhelm Alwin Hüfner.

---

**148** Nach August Julius Löbe und Ernst-Conon Löbe: *Geschichte der Kirchen und Schulen des Herzogtums Sachsen-Altenburg mit besonderer Berücksichtigung der Ortsgeschichte, Altenburg 1891, war sein Name Ludwig Emil Böttcher. Drackendorf liegt nahe bei Jena.*

Als Lehrer an der zweiten Schule sind angestellt  
Christian Friedrich Böttcher 1858 - 1864,  
Johannes Ambrosius Kunath bis 1866,  
Friedrich August Seifert bis 1872,  
Balduin Kittel bis 1875,  
Wilhelm Alwin Hüfner bis 1893,  
Johannes Ebel bis 1894,  
Paul Schäfer 1894.  
Jetzt (1895) Franz Arthur Schmidt, Ernst Paul  
Vetter und Gustav Thiel.

### Wohltätige Stiftungen in Kayna

#### **1. die Gräflich Hohenthalschen Legate**

Es bestehen diese Legate, von denen ein Teil auch als das von Bünausche Legat bezeichnet wird, in 300 Mark, die der Armenkasse gehören, und in 13.650 Mark, von der Kirche verwaltet, deren Zinsen zu je 5/18 der Pfarrer, der Lehrer und die Armenkasse und zu je 3/18 die Kirche bezieht. Mit den der Armenkasse zuständigen Zinsen werden zweiunddreißig arme Kinder in dem Schulgelde übertragen.

Diese Gelder sind ein Vermächtnis des im Jahre 1819 verstorbenen Konferenzministers Grafen Peter Friedrich von Hohenthal. Vor 100 Jahren erwarb er durch seine Gemahlin das alte gräflich Rexische Familiengut Kayna, beerbte auch 1807 seine an den Grafen von Bünau verheiratet gewesene Schwester, wo-

durch Püchau in seinen Besitz kam. Er bestimmte sein großes Vermögen zu einem Familienfideikommiss.

Gleich hier gedenken wir zweier Pfarrbesoldungsstiftungen; das eine, das sogenannte Königsfelder, hat eine Höhe von 1.350 Mark. Königsfeld, im Königreich Sachsen gelegen, war früher wie Kayna im Besitz der Herren von Ende. Das andere, das Reinsdorfer Legat, befindet sich im Vermögen der Kirche; es ruhte bis 1722 auf dem adeligen Hause zu Reinsdorf bei Freyburg, wurde demselben gekündigt und von der Kirche übernommen. Etliche der Pfarrei zustehende Hühner- und Geldzinsen von Drusen<sup>149</sup> und Meuselwitz sind zur Ablösung gekommen, ebenso der gesetzte Zehnt der großen Frauenleite.

**2. Das Stipendium ad altare beatæ virginis, das heißt (für den Altar) der (seligen) Jungfrau Maria**

Diese älteste Stiftung Kaynas reicht in die Zeit des Katholizismus zurück. Sie rührt von einem Marien-Wallfahrtsbilde her, das in unserer Kirche gestanden haben soll. Durch neuere Forschung aber ist mit ziemlicher Sicherheit festgestellt, dass sich jener Altar ursprünglich in der Kirche zu Zipsendorf befunden hat. Als Donat von Freywald 1662 die dortige

---

**149** Vielleicht ist Brossen gemeint, jetzt zu Meuselwitz gehörend. Allerdings gibt es noch heute „Die Drusen“, eine Teichgruppe östlich von Kayna und südlich von Meuselwitz, bei Kraasa-Kostitz (Starkenberg).

Kirche an den Herzog Moritz von Sachsen verkaufte, nahm er von diesem Verkauf unser Stipendium ausdrücklich aus und zog es mit nach Kayna. Es beruht dasselbe auf zwei geistlichen Lehen zu Zipsendorf, von denen im Kaynaer Erbrecht vom Jahre 1702 die fructus, das heißt Erträge, der Besitzer des Gutes Gott zu Ehren einem dürftigen studioso und der es würdig, auf eine Zeit lang zu verleihen verspricht. Die Censiten<sup>150</sup> waren sämtlich Bewohner Altenburger Dörfer. Die Zinsen, die sie zahlten, wurden jedenfalls zur Verwaltung des betreffenden Altars verwendet. Die ursprüngliche Höhe jener Lehen ließ sich, als 1858 die Behörde darüber Erörterungen anstellte, nicht mit Gewissheit feststellen; es kam jedoch zu einem Reüsse<sup>151</sup> mit dem Rittergut, in welchem dasselbe auf einem Holzstück ein Kapital eintragen ließ, dessen Zinsen 150 Mark betragen. Sie werden unter Bestätigung der Regierung einem würdigen Studenten jährlich ausgezahlt. Nach unserer Genehmigung soll es des Studierens auf einer Universität nicht mehr bedürfen.

Kayna und Zipsendorf (Ziplawendorf) standen früher in enger Verbindung. Häuser und Äcker von dort gingen bei der Kirche und Pfarre zu Kayna in Le-

---

**150** Zensiten (Censeten) sind Zinsbauern, die „schütten“ mussten, also Abgabe leisten, meist an Grundherrn, Lehrer oder Pfarrer.

**151** Vergleiche reüssieren, abgewandelt von französisch Réussite = Erfolg.

hen, auch zinst ein Vikarienhaus von Zipsendorf, wohl ein Filial von Kayna, an die hiesige Pfarre.

### **3. Die Landmannstiftung**

Zu bleibendem Gedächtnis des am 4. August 1858 nach sechundvierzigjähriger, treuer Amtsführung heimgegangenen Kantors Christian August Landmann veranstalteten wir unter seinen Schülern und Freunden eine Sammlung; sobald sie die Höhe von 1.500 Mark erreicht haben würde, sollten die Zinsen unter dem Namen des Kantor Landmann Stipendiums an einen zum Schulamt sich ausbildenden Jüngling von Kayna, dem der Vorrang gebühre, Zettweil oder Roda-Mahlen gezahlt werden. Außerdem sollte ein Teil der Zinsen in der Höhe von 4½ bis 6 Mark dazu verwendet werden, dass am, dem jedesmaligen vierten August zunächst liegendem Sonntag an würdige Schulkinder von Kayna im Nachmittagsgottesdienst Landmannsbücher zur Verteilung kämen. Letzteres ist jährlich geschehen, ersteres seit dem Jahre 1877. Das Kapital hatte 1893 die Höhe von 2.555 Mark erreicht. Es wird, in sicheren Papieren angelegt, von der Kirche verwaltet.

### **4. Einige kleinere Vermächtnisse**

Das Ackermann-Haubenreißersche Bücher-Legat besteht seit 1837; die Kirche zahlt aus ihm jährlich 5,25 Mark zum Ankauf von Schulbüchern für arme Kaynaer Kinder.

Bei meinem Amtsjubiläum 1880 schenkte ich der Kirche 300 Mark, aus deren Zinsen Starksche Gebetbücher an Traupaare verschenkt werden.

Ebenso überwies ich nach der Rettung meiner Frau aus schwerer Krankheit der Kirche 300 Mark zu Zwecken der Gründung eines Kindergartens. Anderweitige Sammlungen zu gleichem Zweck haben ein von der Kirche verwaltetes Kapital von zur Zeit etwas über 1.000 Mark ergeben. Der Kindergarten hat einige Jahre bestanden, musste aber leider wegen Mangels an Beteiligung wieder eingehen. Sein Inventarium an Bänken und dergleichen befindet sich in dem Turmgewölbe der Kirche.

Als im Jahre 1868 die Linden auf dem Gottesacker gepflanzt wurden, gründeten wir eine Gottesackerkasse zur Instandhaltung des Friedhofs; für Setzung eines Grabdenkmals sind 6 Mark, für Genehmigung von Grabstellenlösung und Gräberausmauern sind je 9 Mark zu entrichten. Die Rechnung wird in dem Protokollbuch über Gemeinde-Kirchenrats-Sitzung jährlich gelegt; es sind der Kirche ungefähr 115 Mark abgeliefert worden. -

### **Aus den alten Kirchenbüchern und Pfarrakten**

Ein guter Teil der Pfarreinkünfte besteht auch in Kayna im Ertrage des Grundbesitzes. Wie wertlos derselbe in alter Zeit gewesen, ergibt eine Beschwerde

des Pfarrers Aschardt vom Jahre 1676; sie klagt, dass derselbe kaum soviel von seinen Feldern nehme, als er auf sie verwenden müsse, würden doch die Ackerlöhne alle Jahre gesteigert. Er müsse den Zettweiler Ackersleuten für Feldbestellung 30 alte Schock und  $\frac{3}{4}$  Hafer geben, dazu Essen und Trunk vom Besten und arbeiteten doch, dass es zum Erbarmen sei, was auch nicht zu verwundern sei, weil mancher zwei oder drei Güter zu bestellen habe, dazu die Frone in Kayna und Wildenborn.

Die Pfarrer des Stifts mussten 1659 große Not leiden und ihrer viele, nicht ohne Schimpf ihres heiligen Amtes, ihr Getreide oft selbst abschneiden und dreschen. In den Accidentien<sup>152</sup> hat sich manches geändert; von einer Taufe erhielt der Pastor außer 6 Groschen einen Käsenapf und zwei Teile des darin geopferten Geldes. Der dritte Teil nebst dem Salz gehörte dem Küster. Bei Begräbnis ohne Leichenpredigt ward außer 12 guten Groschen für einen Hauswirt ein Hahn, für eine Wirtin eine alte Henne gegeben. Bei einer Hochzeit stand ihm außer Bezahlung eine Brautsuppe zu; zu ihr gehörte ein Stück Rindfleisch, ein Schwei-

---

<sup>152</sup> *Accidentien: Zufällige (lateinisch) Nebeneinkünfte, besonders die Stolgebühren der Geistlichen. Stolgebühren sind die Gebühren für die in der Amtstracht (Stola) von den Geistlichen verrichteten Handlungen, dann auch für Ausstellung von Tauf-, Trau-, Totenscheinen usw., seit dem 16. Jahrhundert. Weil diese Einkünfte für die Geistlichen zufällig sind, auch Akzidenzien genannt; jetzt (1906) vielfach abgeschafft. Vergleiche Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD.*

nebraten,  $\frac{1}{2}$  Brot,  $\frac{3}{4}$  Kuchen und eine Schleifkanne<sup>153</sup> Bier.

Über das frühere, lebende Pfarrinventar besagt eine Registratur vom Jahre 1671, dass das Inventar-Vieh so alt sei, dass es absterben werde; aus drei der betreffenden Kühe und aus vier Schafen gab der Erlös nur 13 Gulden, 16 gute Groschen und  $10\frac{1}{2}$  Pfennig. Für das Geld wurde die Pfarrbibliothek angeschafft<sup>154</sup>.

---

<sup>153</sup> *Oder Schlurfkanne. Eine größere Kanne, z.B. aus Kupfer oder Zinn, meist für Bier, die man (beinahe) schleifen musste, z.B. 10 Liter. Oder eine Kanne aus Holz, nach oben eng zulaufend, die auch aufs Feld getragen wurde: „Erntebier“. Ursprünglich ein großes Trinkgefäß mit Henkeln (vergleiche „Schlaufe“).*

<sup>154</sup> *Es verwundert, dass man für den Erlös von drei alten Kühen und vier Schafen eine Pfarrbibliothek anschaffen kann. Zur Angabe des Preises erbat man Erläuterungen von der Deutschen Bundesbank in Frankfurt am Main, die über Fachleute für historisches Geldwesen verfügt: Eigentlich rechnete man im Sächsischen seit Mitte des 16. Jahrhunderts, wie damals fast überall im mittleren und nördlichen Deutschland, nach Reichsthalern zu 24 guten Groschen zu je 12 Pfennigen. Diese Reichsthaler wurden auch ausgeprägt und es sollten neun Stück auf eine feine Mark Silber kommen. Eine feine Mark entsprach 234 Gramm. Das alte deutsche Wort Mark bedeutete also eine Gewichtseinheit, aber auch Grenze, wie man aus den Wörtern Grenzmark, Mark Brandenburg, Marke oder Markierung ersieht. Das chaotische Geldwesen vergangener Jahrhunderte ist nicht mit Begriffen des modernen Einheitsgeldwesens zu erfassen, wie wir es in Deutschland seit 1875 zum Glück haben. Es herrschte ein Durcheinander von großen und kleinen, abgenutzten und neuen, fremden und eigenen Münzen verschiedener Ar-*

---

ten und Bezeichnungen der jeweiligen Herrschaften. Dadurch bildeten sich von Ort zu Ort und von Zeit zu Zeit verschiedene Kurse zwischen den einzelnen Münzsorten. Zudem wurde in aller Regel das Feingewicht der für Handel und Wandel unentbehrlichen Kleinmünzen beständig kleiner, nicht nur durch Abnutzung, sondern auch durch planmäßige Münzverschlechterung seitens der vielen Münzherren. Folge war, dass die Preise für Gold- und große Silbermünzen, gemessen in Kleinsilbergeld, tendenziell stiegen. In der so genannten Kipper- und Wipperzeit des Dreißigjährigen Krieges wurden insbesondere die Kleinsilbermünzen so inflationär verschlechtert geprägt, dass der Preis für den Reichstaler ein Vielfaches von 24 Groschen betragen konnte. Reichstaler wurden kaum mehr geprägt. Ab 1623 versuchte man, das Münzchaos zu beseitigen. Damals entsprach ein Gulden süddeutsch-rheinischer Währung 60 Kreuzern, der Reichstaler aber entsprach 90 Kreuzern. Deshalb ging man davon aus, dass ein Gulden rechnerisch zwei Dritteln eines Talers entsprach. Einige Stände des (alten) deutschen Reiches definierten 1667/1670 einen neuen Talerstandard, den so genannten Zinnaer Fuß mit 10,5 Taler je feine Mark Silber, pro Taler also rund 22,3 Gramm Silber. Auch das war nicht zu halten, so dass der Zinnaer Fuß 1687/1690 durch den noch schlechteren Leipziger Fuß mit 12 Stück auf die feine Mark (das sind rund 19,5 Gramm Silber pro Taler) abgelöst werden musste. Diese neuen Taler wurden aber nicht ausgemünzt, es waren reine Rechnungseinheiten. Geprägt wurden vor allem Drittel- und Zweidritteltalerstücke auf dieser Basis. Für Zweidritteltalerstücke hatte sich der Name Gulden (abgekürzt fl oder Fl von Florin) eingebürgert. Vor diesem Hintergrund ist verständlich, dass man im Talerwährungsgebiet auch die Bezeichnung Gulden findet. Er hätte dort eigentlich 16 Gute Groschen wert sein müssen. Wie man aber an obigem Preis für das Vieh sieht, muss 1671 der „Gute“ Groschen schon wieder weniger gut gewesen sein, es mussten offenbar mehr als 16 für einen Gulden gegeben werden.

Bei hartem Winter und schlechter Stallung erfroren 1669 die Hühner, ein Schaf und eine Kuh.

Die Pfarre besaß hinter dem Hofgarten einen Hopfenberg, den die Kirche 1696 neu pflanzte und einhegte.

Eine beabsichtigte Erbverpachtung der Pfarrländereien vom Jahre 1834, wobei 319 Reichstaler 22½ Groschen erreicht worden wären, scheiterte glücklicherweise an der Weigerung des Gutspächters Oehmig, mehr als 2½ Reichstaler für den Scheffel<sup>155</sup> Aussaat zu gewähren<sup>156</sup>. -

---

**155** „Scheffel“ ist eine Weiterbildung des Wortes Schaff, das Gefäß bedeutet. Ein Scheffel ist ein altes deutsches Hohlmaß unterschiedlicher Größe für Getreide. Ein hölzernes Gefäß mit einem Volumen zwischen 23 und 222 Litern, je nach Landschaft, diente als Maß für Getreide. In einigen Gegenden war es auch ein Flächenmaß für Getreidefelder, nämlich der Scheffel Aussaat. Der preußische (Berliner) Scheffel entsprach 54,96 Liter, der sächsische (Dresdener) Scheffel 103,83 Liter. Noch bis etwa 1920 wurde im bäuerlichen Getreide-Handel teilweise in Scheffeln gerechnet. Im Wörterbuch der obersächsischen Mundarten wird das Flächenmaß „Scheffel“ mit 2760 m<sup>2</sup> angegeben. Wenn man sagte, die Männer, die die Arbeit mit den Dreschflegeln machen, dreschen um den siebten Scheffel, so heißt das, dass sie sechs Scheffel „gestrichen“ für die Herrschaft dreschen mussten, um sich den siebten als Lohn untereinander teilen zu dürfen.

**156** In Sachsen galt bis 1841 ein Währungssystem mit 1 Taler = 24 Gute Groschen zu 12 Pfennigen. In Preußen galt bis 1875: 1 Reichstaler = 30 Silbergroschen zu 12 Pfennige. Der preußi-

Seit 1863 wird das Pfarrholz nach einem von der Behörde genehmigten Plan in Nadelwald umgepflanzt; von der Zeit an, wo das Bauholz schlagbar wird, hört die Kirche auf, den bisher fixierten Schlägerlohn zu zahlen; die Kirchfahrt verzichtet dagegen, etwa erwachsenes Bauholz zu beanspruchen.

Von der Pest wurde unsere Gegend schwer heimgesucht 1597, 1611 und 1637; bei einer durchschnittlichen Geburt von zwanzig bis dreißig Kindern starben in wenigen Monaten einhundertfünfzig Personen; 1693 fielen Heuschreckenschwärme in die Felder verheerend ein, auch Schloßenwetter<sup>157</sup> suchte das Land heim. 1862 ruhte die Diphtheritis, 1874 der Scharlach schwer auf unserer Kirchfahrt; so verlor der Pfarrer seine vier blühenden Knaben. 1888 vor Weihnachten wütete ein Schneesturm, so dass aller Verkehr unterbrochen wurde und eine vierspännige Post zwischen Leipzig und Dresden eingerichtet werden musste.

Es ist ein Zeichen der Verheerungen des Dreißigjährigen Krieges, dass sich selbst um den Spottpreis von 50 bis 60 Gulden für umfangreiche Güter kein Käufer fand; viele Mütter flohen, wenn ihre Stunde kam, nach Altenburg oder Zeitz wie in das feste

---

*sche Reichstaler wurde 1838 Vereinsmünze im Deutschen Zollverein. Die Abkürzung Rth. oder rth. für Taler jeder Art hat sich bis 1875 gehalten.*

**157** Hagel(un)wetter.

Schloss Wildenborn. In dem Zympel<sup>158</sup> ist im Jahre 1632 nichts eingekommen, weil die Predigt ein ganzes Jahr ausfallen musste; die Kelche wurden geraubt, die kupferne Braupfanne wurde zerschlagen und mitgenommen. Für lange Jahre trat in der Kirchrechnung ein stehendes Kapitel für Almosen auf, das an flüchtige Pastoren, für Arme von Adel, für Vertriebene aus Podolien<sup>159</sup>, Jütland<sup>160</sup> und so weiter gezahlt wurde. Auch im Siebenjährigen Krieg<sup>161</sup> lasteten die Brandschatzungen, bald der Preußen, bald der Österreicher

---

**158** Klingelbeutel.

**159** *Historische Landschaft in der westlichen Ukraine, ein von Tälern zerschnittenes fruchtbares Tafelland. Podolien stand nach dem Zerfall des Kiewer Reiches zunächst unter tatarischer Oberhoheit; der östliche Teil geriet um 1370 in litauischen Besitz. 1430 kam Westpodolien an Polen, 1569 auch Ostpodolien. 1672 bis 99 war es unter osmanischer Herrschaft. Der Hauptteil fiel durch die Zweite Polnische Teilung (1793) an Russland. Vergleiche Der Brockhaus multimedial premium 2005 auf DVD.*

**160** 1627 eroberten kaiserliche (katholische) Truppen unter Wallensteins Führung Holstein, Schleswig und Jütland, nachdem der dänische König Christian IV. im August 1626 in einer Schlacht im Harzvorland von dem Feldherrn Tilly geschlagen worden war. Aus Mangel an Kriegsschiffen blieben aber die dänischen Inseln vom "Kaiserlichen Krieg" verschont. Friedensverhandlungen 1629 in Lübeck führten zum Rückzug der Katholischen im Juni, jedoch hatten die Herzogtümer durch Kontributionen, Plünderungen, Brände, religiöse Verfolgung und Mord stark gelitten.

**161** Bezeichnung für den 3. Schlesischen Krieg zwischen Österreich und Preußen unter Beteiligung weiterer Mächte und den gleichzeitigen britisch-französischen Kolonialkonflikt 1756 bis 1763.



schwer auf unserer Heimat. Darauf folgten die beispiellosen, nassen Jahre von 1770 und 1771.

Weniger wurde Kayna, da es nicht an der Fahrstraße lag, von den Freiheitskriegen<sup>162</sup> betroffen; erst im Herbst 1813 sah es größere Truppenmassen, vorzüglich als der General Lefèvre, am 24. September aus Altenburg vertrieben, zurückkehrte<sup>163</sup>.

---

**162** *Oder Befreiungskriege, 1813 bis 1815. Der Untergang der napoleonischen Armee in Russland war für die unterdrückten Völker Europas das lang ersehnte Signal zum Aufstand.*

**163** *Die Ereignisse im Herbst 1813, insbesondere das Gefecht am 28. September bei Meuselwitz und Spora, sowie die Auswirkungen auf Kayna werden ausführlich beschrieben von Volker Thurm: Das Reitergefecht an der Kliebe, Herausgeber: Klee-festverein Würschwitz 1851 e.V., Selbstverlag Volker Thurm, Kayna 2004. Unter dem 29. September 1813 ist folgender Absatz enthalten in:*

*[http://www.napoleon-online.de/html/tb\\_september.html](http://www.napoleon-online.de/html/tb_september.html):*

*„Altenburg. Der Hettmann Graf Platoff griff den franz. General Lefevre-Desnouettes an, der ein 8000 Mann starkes Cavallerie-Corps bei sich hatte, unter welchem sich 5 Brigaden von der Cavallerie der Garde befanden. Dies Corps ward mit einem Verlust von 1000 Mann, wobei 40 Offiziere, 5 Kanonen und 3 Standarten, geschlagen, und von dem General von Thielemann, welcher sich wegen Uebermacht von Naumburg hierher gezogen, und Obersten Menzdorf bis nach Zeitz hin verfolgt.“*

*Napoleon, in seinem Berichte vom 26sten, sagt hierüber: “General Graf Lefevre-Desnouettes war mit 4000 Pferden dem übergetretenen Thielemann nachgesetzt. Dieser Thielemann ist ein Sachse, und von dem Könige mit Wohlthaten überhäuft worden. Zum Lohn für so viele Wohlthaten hat er sich als der unversöhnlichste Feind seines Königs und seines Landes bewiesen.*

Nach der Schlacht bei Leipzig<sup>164</sup> wurden die oben genannten Bornaischen Dörfer unserer Nachbarschaft zu Spann- und Handfronen auf das Schlachtfeld befohlen; die Stiftsdörfer traten nur stellvertretend ein.

---

*An der Spitze von 3000 leichten Truppen, theils Preußen, theils Kosaken und Oestreichern, hat er die Königliche Stuterei geplündert, überall Contributionen erhoben, und seine Landsleute mit all dem Hasse eines Menschen, der durch das Verbrechen gequält wird, behandelt. Dieser Flüchtling, geziert mit der Uniform eines russischen General-Lieutenants, hatte sich nach Naumburg begeben, wo weder ein Commandant, noch Besatzung stand, er aber 3 bis 400 Kranke überfallen hatte. Inzwischen war General Lefevre-Desnouettes am 19ten bei Freiburg auf ihn gestoßen, hatte ihm die 3 bis 400 Kranke wieder abgenommen, und einige hundert Gefangene gemacht, einige Bagage erobert und einige Wagen wieder erbeutet, deren er sich bemächtigt hatte. Thielemann hat sich hierauf auf Zeitz zu geflüchtet, wo sich Oberst Mensdorf, ein östreichischer Partheigänger, der das Land durchstreift, mit ihm vereinigt hatte. General Lefevre-Desnouettes hatte sie am 24sten in Altenburg angegriffen, wieder nach Böhmen zurückgeworfen, und ihnen viele Leute getödtet, unter andern einen Prinzen von Hohenzollern und einen Obersten.” Mit „Freiburg“ ist natürlich Freyburg an der Unstrut gemeint.*

*Wie man sieht, ist im Kriege die Wahrheit das erste Opfer. Aber der Stern Napoleons sank angesichts der nationalen Emotionen in Deutschland und der gegnerischen Koalition aus Preußen, Russland, Schweden und Österreich. Drei Wochen später verlor Napoleon in der Völkerschlacht bei Leipzig; er musste nach Frankreich flüchten. Aber Paris wurde vor seiner Ankunft eingenommen; er dankte ab und „erhielt“ Elba.*

**164** *„Völkerschlacht“, 16. bis 19. Oktober 1813.*

Als Sachsen in Folge des Wiener Friedens<sup>165</sup> die jetzige Provinz Sachsen an Preußen abtreten musste, waren es vornehmlich die früheren Bornaischen Ortschaften, die sich dem neuen Regimente widersetzen. Die Umschrift des Preußischen Talers deuteten sie: „Ein Reich stahl er“<sup>166</sup>; sie rissen die Preußischen Adler ab, verhöhnten die neuen Behörden und mussten durch längere Einquartierung mürbe gemacht werden.

Das tolle Jahr 1848 ging auch an Kayna nicht spurlos vorüber, hielten doch die Revolutionsemisäre von Altenburg in der Nähe ihre Brandreden. Doch auch die Sache der Ordnung fand bei uns ihre Vertreter; die Bürgerwehr exerzierte fleißig und fand in einem sich bildenden konstitutionellen Verein ihren Stützpunkt.

In den großen Jahren 1870 bis 1871 fielen auf den Schlachtfeldern Frankreichs fünf Jünglinge der Kirchfahrt. Die Siegestsäule des Ortes wie die am Totenfest 1871 in der Kirche errichtete Tafel bewahren ihre Namen. Es fielen aus Kayna

1. bei Mars la Tour Franz Winkler 16. Aug. 1870
2. bei Gorze Louis Peschke 20. Aug. 1870
3. bei Sedan Julius Fritzsche 1. Sept. 1870

---

**165** Es gibt mehrere Friedensschlüsse in Wien, hier ist aber der Wiener Kongress gemeint, der vom Oktober 1814 bis Juni 1815 das nachnapoleonische Europa neu ordnete.

**166** „Ein Reichsthaler“.

4. bei Gorze<sup>167</sup> Richard Krug 11. Sept. 1870  
Franz Eckardt aus Roda wurde seit dem 16. August vermisst.

### Noch einiges aus alter und neuer Zeit

Auch kleine Züge, die das Bild der Vergangenheit anschaulich machen, sind der Bewahrung wert. - So lag noch 1702, unweit der Mühle, das Kornhaus des Gutes und, wo letzteres jetzt östlich in einem Garten mündet, ein Haus zu Aufbewahrung der Holzvorräte; ein breiter offener Graben führte aus der Brauerei in den Dorfteich. Nach Zettweil fuhr man durch die Schnauder hindurch, dieselbe bespülte den Weg auch noch am Ausgange des Ortes, bevor sie bei dem ursprünglich als Kämmerei erbauten Burkhardtschen Hause westlich verlegt wurde. Ein Fußweg, das Staupbesengäßchen genannt, zog sich bei dem Maurermeister Lehmannschen Hause nach Oberzettweil. In der Nähe des Kirschhäuschens auf dem Wege nach Würchwitz stand der Galgen. Ein südöstlich gelegenes

---

**167** Mars la Tour (Schlacht am 16. August 1870) und Gorze (Gefecht am 16. August 1870) sind Dörfer bei Metz; Sedan (Schlacht am 1. September 1870) liegt in den Ardennen. Am 19. Juli 1870 erklärte Frankreich den Krieg. Ein französisch-österreichisches Bündnis kam nicht zustande. Die süddeutschen Staaten traten sofort auf die Seite Preußens. Das deutsche Heer war dem Gegner vor allem durch seine Führung (Moltke) weit überlegen. Der deutsche Sieg von Sedan (2. September) mit der Gefangennahme Napoleons III. bedeutete das Ende des französischen Kaiserreiches.

Feldstück des Gutes führt noch heute den Namen Geleitstafel. Die Tieflegung des früher an der Pfarre hin-führenden Rittergutsweges führte zu der Vereinigung mit der tiefliegenden, vor den Häusern mit Gesträuch bewachsenen Dorfstraße. Die Straße nach Zeitz zog sich, wo jetzt das Dr. Günthersche Haus steht, durch einen Hohlweg die Höhe hinauf. Wo die Kesselbauer-schen Häuser errichtet sind, befand sich ein mit Ge-sträuch bedeckter, wüster Hang; wo sie aneinander grenzen ging der Fahrweg auf den Gottesacker.

Eine Feuersbrunst legte 1763 die nördlichen Häuser des Oberdorfes bis mit Einschluss des Krug-schen in Asche<sup>168</sup>.

Noch Ende vorigen Jahrhunderts befand sich da, wo nach dem Brande von 1845 der Elmsche Gasthof gebaut wurde, ein kleiner Teich; in seiner Nähe wur-den Bausteine aus dem Berge gebrochen. An dem, in einem Pflaumengarten endenden Abhange des Tan-nenberges, der Töpfergarten genannt, wurden nach-weislich etwa 30 Häuser gegen Zins an das Rittergut erbaut. Von dem Mühlholze in der Schlucht gegen-über der Rothenfurter Mühle, von den Frauenleitshöl-zerhinter dem Hofgarten, wie von dem Breitenholze und der Lisse leben nur noch die Namen.

---

**168** *Vergleiche Volker Thurm: Die Schadenfeuer der vergan-genen Jahrhunderte, 1. Teil, in: Schnaudertalnachrichten, 9. Jahrgang, 2. Ausgabe, 14. Februar 2004, Seiten 1 bis 2.*

Über die Schnauder führte in Kayna außer dem Mühlsteige nur noch ein schmaler Leichenweg.

Im Schutt der alten niedergebrannten Brauerei fand sich 1887 ein messingnes Petschaft mit mutmaß-lich wendischen Inschriften, die verschieden gedeutet wurden; es ist dem Provinzialmuseum in Halle (Saale) übergeben worden<sup>169</sup>.

---

**169** *Das Petschaft befindet sich nicht mehr im Nachfolger des Provinzialmuseums, dem Landesmuseum für Vorgeschichte, sondern wurde 1917 an das Museum in der Moritzburg abgege-ben, von da zusammen mit anderen Stempeln etwa 1985 an das Archiv der Stadt Halle. Dort sah es vor wenigen Jahren der Sorabist Dr. Eduard Werner und erkannte seinen Wert. Er ar-beitete wissenschaftlich darüber (Lětopis 49 (2002) 2, Seiten 83 bis 91) und hielt am 19.1.2004 als geschäftsführender Direktor des Instituts für Sorabistik an der Universität Leipzig seine An-trittsvorlesung in deutscher Sprache zum Thema "Westslawisch im Mittelalter: Das Petschaft von Kayna", die eines der ältesten westslawischen Sprachdenkmäler, das jedoch wenig bekannt ist, behandelt. Dieser Vorlesungstext ist nicht gedruckt worden. Das Institut für Sorabistik ist das einzige Institut in Deutschland, an dem Sorbischlehrer und Sorabisten ausgebildet werden. Unter-richtssprachen sind Ober- und Niedersorbisch. In letzter Zeit findet die Sorabistik sowie die dazu angebotenen Studiengänge an der Universität Leipzig zunehmendes Interesse, insbesondere im slawischen Ausland. Auf unsere Anfrage schrieb er uns zum Petschaft im Mai 2004 Folgendes:*

*„Der Text auf dem Petschaft ist meiner Meinung nach altpola-bisch (elbslawisch), stammt also wohl nicht aus dieser Gegend, die ja altsorbisch ist, sondern weiter aus dem Norden (minde-stens Magdeburg). Er wurde wohl von den Missionaren aus dem polabischen in das sorbische Sprachgebiet mitgebracht. Ver-*

Wie in Zettweil und Mahlen wurde auch in Kayna in den letzten vierzig Jahren wiederholt das Fest der goldenen Hochzeit begangen. Die Jubilare waren 1857 der Auszügler Andreas Bräutigam und der frühere Rittergutspächter Gottfried Oehmig, die Auszügler Christoph Opitz 1858 und Georg Bräutigam 1862,

---

*mutlich stammt er aus dem frühen Mittelalter (ca. Otto der Große). Historisch wie sprachhistorisch ist er von allergrößtem Interesse; er ist nicht nur ein Beweis dafür, dass das Slavische auch von den westlichen Missionaren als Geschäfts- und Amtssprache verwendet wurde, er ist auch das einzige polabische Denkmal aus dieser Zeit und das einzige überhaupt aus einer Zeit, da das polabische Sprachgebiet noch intakt war. (Sämtliche anderen Überlieferungen stammen vom Hannoverschen Wendland aus dem Anfang des 18. Jahrhunderts, als die Sprache schon im Aussterben begriffen war.) Kaum zu glauben, dass er in Halle zusammen mit irgendwelchen Gummistempeln in einer Ramschkiste lag und für ein wertloses Etwas aus dem 19. Jahrhundert gehalten wurde. Die Inschrift des Stempels "Jesus tano Iesus wassigon tan iongo eabigono INRI" ist zu deuten als "Jesu zart, Jesus ist alles, er ist erschienen/verheißen. INRI".*

*Das am Ende des Büchleins beigefügte Foto der Platte des Pettschafts ist natürlich nicht im handschriftlichen Originaltext enthalten gewesen. Es wurde uns freundlicherweise von Prof. Dr. Eduard Werner zur Verfügung gestellt; zur besseren Lesbarkeit wird es hier gespiegelt wiedergegeben. Ein Abdruck der Inschrift findet sich bereits bei Ernst Zergiebel: Geschichtliche Mittheilungen über die Stadt Zeitz und die Dörfer des Zeitzer Kreises, in: Chronik von Zeitz und den Dörfern des Zeitzer Kreises nach Urkunden und Akten aus den Jahren 968 bis 1895. 3 Bände, Zeitz 1896 (Nachdruck im Verlag für Kunstreproduktion, Neustadt an der Aisch 1996), Band 3 = Teil 4, Seite 311.*

Sattlermeister Gottlob Schellenberg 1868, Melchior Gerhardt 1871, Gottlob Wagner 1876, Gottfried Fritzsche 1879, Gottfried Schumann 1892.

Sein fünfundzwanzigjähriges Amtsjubiläum in Kayna feierte der Ortsgeistliche 1880, am 22. April, der Kantor Schröter 1883, am 2. November. Bei seiner Pensionierung erhielt letzterer den Hausorden<sup>170</sup>, ersterer den Roten Adlerorden vierter Klasse<sup>171</sup>.

---

**170** *Nachdem die Fürsten von Hohenzollern-Hechingen und Sigmaringen 1849 ihre Fürstentümer an Preußen abgetreten hatten, stiftete König Friedrich Wilhelm IV. 1851 in Anlehnung an den 1841/42 eingeführten und fortbestehenden fürstlichen Hausorden den „Königlichen Hausorden von Hohenzollern“. Er wurde in zwei Abteilungen (die der Kreuze und die der Adler) und, seit 1861, in je vier Klassen (die der Großkomture, der Komture, der Ritter und der „Inhaber“) verliehen. Die Kreuze waren gedacht als Auszeichnung für erwiesene Königstreue und für den Kampf gegen innere und äußere Feinde. Mit den Adlern sollten Wissenschaftler, Künstler und Lehrer ausgezeichnet werden. Anfänglich war es auch möglich, die Adlerdekoration durch Kauf zu erwerben; die Idee, auf diese Weise privates Geld besonders für das Schulwesen einzusammeln, das der Orden selbst verwalten und verteilen sollte, wurde aber nie richtig umgesetzt und spätestens 1861 von König Wilhelm I., der den Hausorden zu einem weiteren Orden für Verdienste machte, aufgegeben. Beide Abteilungen des Hausordens waren gleich gestellt mit den entsprechenden Klassen des Roten Adlerordens. Das Band des Hausordens war weiß mit schwarzen Streifen, zeigte also die „Farben“ Preußens. Der Kaynaer Kantor Friedrich Ernst Schröter hat also 1893 sicher den Adler der Inhaber des Königlichen Hausordens von Hohenzollern erhalten, um seine langjährigen Verdienste um Schule und Kirchenmusik zu*

---

ehren. Vergleiche Jörg Nimmergut: *Deutsche Orden und Ehrenzeichen bis 1945*, Band 2: Limburg - Reuss, Zentralstelle für wissenschaftliche Ordenskunde, München 1997, Seiten 912 bis 936.

**171** Dieser Rote Adlerorden wurde 1894 verliehen. Der Adlerorden an sich war ein sehr alter Orden: Ab 1734 wurde er in der Markgrafschaft Brandenburg-Bayreuth, ab 1777 in erneueter, einstufiger Form in der nunmehr vereinigten Markgrafschaft Brandenburg-Ansbach und Bayreuth verliehen. Nachdem der letzte Markgraf 1790/92 seine Fürstentümer an Preußen abgetreten hatte, machte König Friedrich Wilhelm II. den Roten Adlerorden zum zweiten preußischen Ritter-Orden nach dem „Hohen Orden vom Schwarzen Adler“. 1810 erfolgte eine Umgestaltung: Der Orden sollte fortan in drei Klassen für zivile Verdienste vergeben werden; 1830 wurde eine vierte Klasse, 1861 das Großkreuz hinzu gefügt. Außerdem konnten noch differenzierende Ergänzungen (mit Schleife, mit Eichenlaub, mit Jubiläumszahl oder mit Krone und deren Kombinationen) verliehen werden. Seit 1848 wurden mit dem Adlerorden darüber hinaus auch militärische Verdienste ausgezeichnet (mit Schwertern bzw. Schwertern am Ring). Der Adlerorden war somit einer der variantenreichsten im deutschen Raum. So konnte der König umfassend und bürgernah in vielen zivilen und militärischen Bereichen Anerkennung ausdrücken und Verdienste belohnen. Grundsätzlich sollte der Eintritt in den Roten Adler-Orden mit der vierten Klasse beginnen, ungeachtet des Ranges der Person oder sonstiger Rücksichten. Das Ordensband ist im Falle von Zivilverdiensten weiß mit orangeroten Seitenstreifen oder im Falle von Militärverdiensten schwarz mit weißen Seitenstreifen. Der Orden hat die Gestalt eines silbernen Georgskreuzes mit gekörnten Kreuzarmen und mit Mittelmedaillon. Auf dessen emaillierter Vorderseite ist der namengebende Rote Adler Brandenburgs mit dem schwarz-weiß gevierten Stammschild des Hauses Hohenzollern vor der Brust, auf dessen Rückseite hingegen das von einer Königskrone überhöhte Monogramm FW =

Die alte Observanz<sup>172</sup>, nach welcher aus den 36 Gemeindeberechtigten jährlich vier Kirchväter zu wählen waren, wurde durch Beschluss vom 30. Dezember 1890 aufgehoben; es wurde ein Kirchendiener angestellt. 1895 hat man leider auch den Klingelbeutel abgeschafft.

Eben geht mir die erfreuliche Nachricht zu, dass Herr Forstmeister Blankmeister, ein um Kayna verdienter Herr, zu seinem dreißigjährigen Amtsjubiläum von Seiner Majestät dem Kaiser den Kronenorden vierter Klasse<sup>173</sup> erhalten hat.

---

*Friedrich Wilhelm zu sehen. Ein Kreuz der vierten Klasse des Roten Adlerordens misst etwa 37 mal 37 mm in Höhe und Breite und wiegt ungefähr 15 Gramm. Es wurde auf der linken Brust getragen. Vergleiche Nimmergut: Deutsche Orden und Ehrenzeichen, Band 2 (siehe oben), Seiten 801 bis 869.*

**172** *Herkommen, Gewohnheitsrecht, Befolgung der eingeführten Regel. Vergleiche Duden, Rechtschreibung, 18. Auflage 1980.*

**173** *König Wilhelm I. stiftete den Kronen-Orden am 18. Oktober 1861 zur Erinnerung an seine Krönung in Königsberg am 18. Januar desselben Jahres. Damit sollten die Möglichkeiten erweitert werden, Verdienste aller Art auszuzeichnen. Der Orden hatte vier Klassen, die denen des Roten Adlerordens gleichgestellt sein sollten. Auch beim Kronenorden gab es Ergänzungsmöglichkeiten (mit Schwertern, mit Schwertern am Ring, mit Jubiläumszahl). Das Ordenszeichen war ein Kreuz mit sich verbreiternden und gerade abgeschlossenen Armen, die aus einem Medaillon hervor gingen, das vorderseitig eine Krone und die Umschrift „Gott mit uns“ sowie rückseitig das Mono-*

Als eine Lebensfrage galt für unsere Kirchfahrt seit Jahrzehnten der Bau einer Sekundärbahn von Meuselwitz über Kayna nach Gera. Bereits waren die Vorarbeiten in sorgfältigster Weise ausgeführt, die Hälfte des Baukapitals war durch Zeichnung von Stammaktien gesichert, Kayna als Kommune hatte 10.000 Mark und Private hatten 17.000 Mark zugesagt. Wenn aus Kreiskommunialmitteln nur 10.000 Mark bewilligt wurden, so erklärte sich das hinreichend daraus, dass die Stadt Zeitz und der meist mit ihr stimmende nördliche Teil des Kreises keinerlei Vorteil von einer Bahn erwartete, die dem Süden des Kreises größere Selbstständigkeit und Unabhängigkeit in Aussicht stellte. - Es haben die eifrigsten Bemühungen leider nicht zu dem ersehnten Ziele geführt; nachdem aber die Bahn von Meuselwitz nach Ronneburg gebaut worden ist, ist unsere Hoffnung in weite Ferne gerückt. -

---

gramm „WR“ (Wilhelmus Rex) und die Umschrift „Den 18. October 1861“ zeigte. Bei der 4. Klasse (Bronze) war nur der Medaillonreif blau emailliert, bei den höheren Klassen (Gold) waren außer dem Reif (blau) auch die Kreuzarme (weiß) emailliert. Der Kronen-Orden 4. Klasse wurde auf der linken Brust getragen. Vergleiche Jörg Nimmergut: Deutsche Orden und Ehrenzeichen bis 1945, Band 2 (siehe oben), Seiten 869 bis 911.

Aus dem Jahre 1602 teilt das Kirchenbuch unter der Überschrift *Horrendum dictu*, das heißt schauderhaft zu berichten - *Nachstehendes mit*<sup>174</sup>:

Auf Donnerstag Abend nach Allerheiligen<sup>175</sup> ist der Enke allein in der Wohnstube auf dem Hofe gewesen, da das andere Gesinde hinein zur Mahlzeit gegangen; da kommt der Teufel zu ihm in der Gestalt eines schwarzen Mannes und spricht, er soll und muss mit ihm fort, denn das und das habe er getan. Unterdes kommt der Kuhhirt vom Essen; den bittet der Enke, er wolle mit ihm in den Kuhstall gehen, er wolle ihm was Heimliches sagen. Hier hat er ihm berichtet, wie der Teufel bei ihm gewesen und ihn wegführen wollte; er habe ihn gebeten, er wolle nur warten bis morgen. Des erschrickt der Hirt und sagts der Käsemutter<sup>176</sup>, um deren Tochter er freiet. Die tröstet ihn so gut sie kann, heißt ihn beten, lässt auch die Tochter bei ihm bleiben, dass sie ihn trösten soll. Unterdessen hält er immer an bei ihr, wenn sie ihn lieb habe so solle sie ihm zusagen, dass sie auf morgen mit ihm wolle; sie will nicht, betet aber mit ihm so viel sie kann, reden auch sonst allerlei, wollen es aber niemand vermelden. Auf Morgen zwischen fünf und sechs, da

---

**174** Die folgende Geschichte findet sich auch bei Volker Thurm: *Die alten Sagen aus unserer Heimat* (4. Fortsetzung), in: *Schnaudertalnachrichten*, 3. Jahrgang, 12. Ausgabe, 12. Dezember 1998, Seite 2.

**175** Der 4. November 1602.

**176** Eine Frau, die Käse herstellt oder verkauft.

die Käsemutter und die Tochter neben anderen Mägden das Vieh beschicken im Stall und er in der Wohnstube allein ist, kommt der Teufel, zeucht ihn durch ein klein Rückfenster hinaus in den Viehhof und wirft ihn wohl bald hinter den Ständer und brach ihm den Hals; da lag er bis auf Sonnabend. Da wird er, durch einen Raben vermeldet, gefunden und auf Sonntag vom Henker rausgezogen, mit den Beinen bis zum langen Teiche geschleift und daselbst begraben.

### Ein Hexenprozess aus dem Jahre 1570

Ein in dem Archiv zu Wildenborn aufgefundenes Aktenstück berichtet ausführlich über eine daselbst verhandelte peinliche Gerichtsverhandlung; sie hat vor dem Wildenborner Richter Peter Freund von Beierswalde und den Gerichtsschöppen von Lindenberg, Schellbach, Rodau (*wohl 06724 Roda*), Podebuls und Beerwalde stattgefunden, das Halsgericht selbst aber ist zu Suxdorf, das eine eigene Gerichtstätte hatte, gehalten worden. Hier wurde Freitag vor Pfingsten 1570<sup>177</sup> Eva Geißlerin von Suxdorf, eine alte Feddel<sup>178</sup> nicht unter 60 Jahren, samt ihrem Sohn Hans und dem Buben Ulrich von Profen, sowie dem schweren Verbrecher Thomas Döring von dem Scharfrichter Wolf Spiegel zu Ronneburg auf das Rad geflochten und verbrannt. Es war gegen sie auf Folter erkannt wor-

---

177 Der 12. Mai 1570.

178 Vettel ist eine alte, abschätzig Bezeichnung für eine unordentliche, widerwärtige Frau.

den, doch es bedurfte der peinlichen Frage nicht, da die Verbrecher einander verraten und gütliche Aussage getan hatten. Die Geißlerin war bereit, zu Bekräftigung ihrer Aussage das heilige Sakrament zu nehmen und ihre Strafe willig zu leiden. Ihr Sohn hatte 31 Mordtaten und 39 Diebstähle bekannt, auch dass er Frauen Gewalt angetan. Unter den weithin in dem Lande geraubten Sachen befand sich eine große Zahl Pferde, auch viele Schleier und ein goldenes „Schappell“<sup>179</sup>. Drei Wochen nach ihrer Verhaftung legte die Geißlerin das Bekenntnis ab, dass sie Zauberei getrieben, dass es nicht regnen solle, auch Wetter zugerichtet, Getreide und alles zu vernichten; sie habe dazu in Brunnenwasser, das sie vor der Sonne geholt, Menschenknochen, Teufelskraut, Blätter und Wurzeln untereinander gerührt, solches in einem Topf auf Lorenz Weinbretts Feld vergraben in aller böser Geister Namen; alsdann sei der böse Geist gekommen und habe sich im Topfe gebadet. Durch denselben habe sie sich mit Händen und Füßen, mit Leib und Seele ihm ergeben, als er sie im Wildenborner Turm besucht habe; sie habe solche Zauberei von der Peterfrankin zu Lindau gelernt. Auch habe sie verschiedenen Leuten es angetan, dass sie lahm an Händen und Füßen geworden. Sie bekennt sich zu dreizehn Diebstählen an Krä-

---

179 Aus dem Französischen kommende, alte Bezeichnung für einen Kopfschmuck oder eine Brautkrone. Schapel = Stirnkranz der Bauernmädchen als Schmuck bei Hochzeiten und Kindtaufen. Vergleiche Karl Müller-Fraureuth: Wörterbuch der ober-sächsischen und erzgebirgischen Mundarten, Dresden 1911.

Krämern zu Naumburg, Zeitz, Gera, Triptis, Auma, wie zu sechs Mordtaten an Wandrern und Händlern in Mückenhain, dem Witzschholze, der Göhle, bei Roda und in großen Porthen<sup>180</sup>. -

Es lässt das alles einen schauerlichen Blick in die Rohheit, den Aberglauben und die Unsicherheit der alten Zeit tun!<sup>181</sup> -

### **Zwei dunkle Blätter aus der Geschichte von Kayna**

Unter allgemeiner Beteiligung aus weiten Kreisen wurde am 23. September 1884 die ehrbare Jungfrau Alma Kresse von Kayna, die vierundzwanzigjährige Tochter des Tischlermeisters Zacharias Kresse, bestattet; sie war am 21. September auf dem Wege zwischen Kayna und Zettweil, etwa 6 Minuten von Kayna entfernt im Steingrund, dort wo der erhöhte Fahrweg die Tiefe durchschneidet, zu der linken Seite in halber Höhe der Straßenböschung früh nach 10 Uhr ermordet worden. Eine Blutlache bezeichnete die Stät-

---

**180** *Vergleiche Volker Thurm: Das räuberische Treiben der Geißlerbande, in: Schnaudertalnachrichten, 5. Jahrgang, 3. Ausgabe, 10. März 2001, Seite 1; 4. Ausgabe, 21. April 2001, Seite 1.*

**181** *Vergleiche ergänzend: Volker Thurm: Zwei Ereignisse aus dem Jahre 1721 (Der rätselhafte Selbstmord des Verwalters zu Kayna), in: Schnaudertalnachrichten, 5. Jahrgang, 10. Ausgabe, 13. Oktober 2001, Seite 1. Volker Thurm: Die Vereitelung eines Kindsmordes Anno 1703, in: Schnaudertalnachrichten, 7. Jahrgang, 3. Ausgabe, 9. März 2002, Seite 1.*

te des kurzen aber furchtbaren Kampfes. Neben der Leiche lag der zerknickte Sonnenschirm und ein lose geflochtenes Seil von Weizenwierstroh<sup>182</sup>; die Kleider des Mädchens waren ziemlich unversehrt. Wie die genaue Untersuchung des Gerichts den Montag Nachmittag ergab, hatte der Mörder durch zwei gewaltige, den Hals durchbohrende Messerstiche sein Opfer abgeschlachtet. Eine Beraubung hatte nicht stattgefunden; Uhr wie Geldtäschchen fanden sich vor. In der Hand der Erdolchten fand man einen blutigen Strohalm und ein gekräuseltes, blondes Haar.

Ein mit den Lokalitäten bekannter Einheimischer hätte es wohl kaum gewagt, zu dieser Stunde und an dieser Stelle den Mord auszuführen; es scheint die Tat eines verkommenen fremden Subjekts zu sein, das an der unteren Böschung des Weges gestanden und die ahnungslos vorüber Gehende bemerkt hatte. -

Ein vorüber fahrender, mit Eisenschienen beladener Wagen mochte den Mörder verscheucht haben. Noch heute scheint es unerklärbar, dass die Tat un bemerkt bleiben konnte, da der Weg, wo sie begangen wurde, gerade von vielen heimkehrenden Kirchenbesuchern belebt war, man ihn auch weithin übersehen konnte.

---

**182** *Richtig Wirrstroh, nachgerechtes Stroh auf einem gemähten Feld, oder nach dem Dreschen zusammengerechtes ungebündeltes Kurzstroh: Victor Michels, Herman Hucke, Karl Spangenberg: Thüringisches Wörterbuch, Berlin 2000.*



Die Kresse war an dem vorhergehenden Dienstag von Altenburg, wo sie im Hause einer ihr befreundeten Familie als Näherin wohnte, zu ihren Eltern auf Besuch gekommen und hatte daselbst dem Begräbnis einer Freundin beigewohnt; sie kehrte eben fröhlich nach Altenburg zurück. Ein Bruder, der ihr Körbchen trug, war ihr fast unmittelbar vorausgegangen, ohne dass er einem verdächtigen Menschen begegnet wäre. Es ist leider auch den eifrigsten Bemühungen der Behörde nicht gelungen, das Dunkel, das auf dieser Mordtat liegt, aufzuklären. Man hat in einem Tischlergesellen in Kayna, der sich im März 1885 das Leben genommen hatte, den Mörder vermutet, doch es dürfte das ein ganz unbegründeter Verdacht sein.

Wieder war es ein Sonntagmorgen, und zwar der 1. April 1894, als sich das Gerücht eines begangenen Totschlages durch unseren Ort verbreitete.

Die Witwe Johanne Höfer, eine Hökerin<sup>183</sup>, die ein Häuschen am Markt besaß, war Sonnabend vom Markt in Zeitz zurückgekehrt und hatte noch am Abend ihre Freundinnen um sich versammelt gesehen; da entdeckte man des anderen Morgens an einer eingedrückten Fensterscheibe, dass bei ihr eingebrochen sein müsse. Man fand die Höferin in ihrer Schlafkammer des oberen Geschosses mit eingeschlagenem

---

<sup>183</sup> *Veraltet für Kleinhändlerin; vergleiche „verhöckern“ für billig verkaufen.*

Schädel in ihrem Bette; noch in den Nachmittagsstunden verschied sie, ohne zur Besinnung gekommen zu sein. Ein mit ihr in derselben Kammer schlafendes Dienstmädchen lag mit tiefen Kopfwunden bedeckt, erst nach vielen Wochen der Behandlung im Zeitzer Krankenhaus konnte sie von dort geheilt entlassen werden.

Nach anfänglichem, frechem Leugnen hat die Witwe Karoline Fritzsche in Kayna, in deren Wohnung man auch die geraubten Vorräte fand, eine übelberüchtigte, rohe und verwegene Person, die von ihr begangene Raub- und Mordtat gestanden. Sie ist zu lebenslänglichem Zuchthause verurteilt worden.

Wir beklagen, dass unser Kayna den guten Namen, dessen es sich seit Jahrhunderten erfreuen durfte, durch diese zwei Schandtaten auf lange Jahre verscherzt hat. Möge es eifrig bemüht sein, das Andenken an sie durch den Ruhm sittlicher Strenge wieder zu verwischen.

Ein Rückblick auf die mehr als neuhundertjährige Geschichte unserer Kirchfahrt mit ihrer ruhmwürdigen Vergangenheit erfüllt uns, wenn wir das alte und das neue Kayna mit einander vergleichen, mit Dank gegen den Herrn, der uns segnend durch schwere Zeiten geholfen hat. Haben wir doch einen Aufschwung und Fortschritt in reichem Maße zu rühmen. Noch gedenken wir der Scharen bettelnder Kinder,

die, ein Zeichen der Armut und Verdienstlosigkeit unseres Ortes, noch vor 40 Jahren von Haus zu Haus zogen und ihr Brot vor den Türen der Nachbardörfer suchten; noch wissen wir, wie es überall bei unseren Armen an dem nötigsten Hausgerät fehlte und auf viele Tische nur selten ein Stück Fleisch kam, wie die Kartoffel fast die einzige Nahrung war. Wie ist das besser geworden! Ja, der Herr hat Großes an uns getan, des sind wir fröhlich! Der Herr wolle weiter gnädig helfen, dass Güte und Treue bei uns einander begegnen und Gerechtigkeit und Friede sich küssen, dass der Wohlstand sich mehre und Gottesfurcht und Frömmigkeit immer tiefere Wurzeln schlagen. -

### **Anhang: Höhenkarte**

Nachfolgende Ortschaften unseres Kreises liegen nach der amtlichen Aufnahme vom Jahre 1880 nach Metern über dem Spiegel der Ostsee:

Burtschütz	181 Meter
Draschwitz	149 „ „
Geußnitz	259 „ „
Gasthof zur Krone daselbst	261 „ „
Großpörten	265 „ „
Kayna	219 „ „
Langendorf	160 „ „
Lobas	204 „ „
Loitzsch	199 „ „
Maßnitz	146 „ „

Ostrau	142 „ „
Rehmsdorf	185 „ „
Spora	212 „ „
Wuitz	191 „ „
Zettweil	227 „ „
Zipsendorf	182 „ „

Von höheren Orten erreicht die Bockwitzer Windmühle 259 Meter, der Sproßener Gasthof 225 Meter, das Schubart-Denkmal bei Würchwitz 223 Meter. - Wie der Augenschein täuscht, ersieht man zum Beispiel daran, dass das Gasthaus in Lindenberg mit 221 Meter um 2 Meter höher gelegen ist als die Kaynaer Kirche und das Gasthaus zu Wildenborn die Höhe von 261 Meter erreicht. -

### **Beilage 1:**

#### **Wein- und Hopfenbau im Zeitzer Kreis**

Wie die meisten seiner Kulturpflanzen verdankt Deutschland auch den Weinstock den geistlichen Missionaren; sie haben ihn bei uns eingeführt und zunächst in den Klostergärten gepflegt und veredelt. Noch heute sind die edelsten Sorten des Rheinweins nach zum Teil längst verfallenen oder in weltlichen Besitz übergegangenen Klöstern und Abteien benannt. Aber auch römische Kaiser hatten in den von ihnen angelegten deutschen Kolonien schon früher Weinreben angepflanzt; so der Kaiser Probus im Jahre 281,

aus Gallien herüber sollen sie bereits 211 gekommen sein.

Als Bonifatius<sup>184</sup> und sein Schüler Sturm<sup>185</sup> 744 das Kloster Fulda gründeten, brachten sie nicht bloß Wagenladungen voll Saatgetreide, sondern auch junge Obstbäume und Senker des Weinstocks in großer Zahl mit sich. Bis hinauf in den hohen Norden pflanzten die Missionare die Weinrebe an und erreichten über Erwarten große Erfolge. Der Bischof Adalbert<sup>186</sup> von Prag legte 1128 in Pommern Weinberge an und schon 1285 wurde aus Stendal Wein ausgeführt.

---

**184** Eigentlich Winfried, geboren 672, angelsächsischer Benediktinermönch, Missionar in Friesland, Hessen, Thüringen und Bayern seit 716 („Apostel der Deutschen“), Bischof 722, Tod durch Erschlagen 754. Vergleiche Josef Semmler, Günter Bernt, Günther Binding: Artikel „Bonifatius“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 2, München/Zürich 1983, Spalten 417 bis 421.

**185** Geboren nach 700, verstorben 779, Abt von Fulda 744 bis 779. Vergleiche Gereon Becht-Jördens: Artikel „Sturmi“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 8, München 1997, Spalte 269 f.

**186** Statt Adalbert von Prag, verstorben 997, ist wohl Bischof Otto von Bamberg, der „Apostolus Pomeranorum“, gemeint, der, 1124/1125 und 1128, zwei bedeutende Missionsreisen nach Pommern unternahm und die dortige Kirche bis zu seinem Tod in seiner Obhut behielt. Vergleiche Jürgen Petersohn: Artikel „Otto I. Bischof von Bamberg“, in: *Lexikon des Mittelalters*, Band 6, München/Zürich 1993, Spalte 1580 f.; Werner Buchholz (Herausgeber): *Deutsche Geschichte im Osten Europas: Pommern*. Berlin 1999, Seiten 25 bis 28; Alois Albrecht, Norbert Buske: *Bischof Otto von Bamberg. Sein Wirken für Pommern*, Schwerin 2003.

Die älteste Urkunde, die im Zeitzer Kreis des Weines gedenkt, geht bis in die Mitte des 12. Jahrhunderts zurück und fällt so mit der Stiftung der zwei bedeutendsten Klöster in Zeitz, des St. Stephanklosters 1147 und des Klosters Posa 1117 zusammen<sup>187</sup>.

Wie bedeutend der Weinbau in der Zeitzer Pflege gewesen ist, ergibt sich daraus, dass der Bergabhang von der jetzigen Stephanskirche bis an die Stadt einen Weinberg bildete; außer den umfangreichen, mit Wein bepflanzten Hängen von Rasberg und Posa gab es in dem Weichbilde von Zeitz noch fünf Weinberge, wozu die Krebsberge über dem Floßgraben und die Salsitzer Berge traten. Die Kämmerei-Rechnungen ergeben in Bezug auf den Ertrag der Posaer Weinberge, dass sie im Jahre 1580 131½ Eimer, sonst durchschnittlich 60 bis 70 Eimer lieferten; der Eimer ist zu 3 Gulden veranschlagt. In dem gerühmten Jahre 1727 wurden in Rasberg 400, in Posa 250 Eimer gekeltert; hier wurde das letzte Stück des Weinbergs 1766 gerodet. Aus dem Jahre 1632 vernehmen wir die Klage, dass der Wein erfroren und dass der gewonnene nicht zu genießen sei, vergleiche Rothes Chronik, Zeitz<sup>188</sup>. Jedenfalls haben die Weine unserer Gegend immer

---

**187** Siehe auch [http://www.hotel-zeitz.com/Service/Wein/hauptteil\\_wein.html](http://www.hotel-zeitz.com/Service/Wein/hauptteil_wein.html).

**188** Louis Rothe: *Aus der Geschichte der Stadt Zeitz, Kulturhistorische Skizzen nach urkundlichen Quellen*, Zeitz 1876 (Nachdruck Neustadt an der Aisch 1996).

nur als im Mittel gut gegolten; man bereitete deshalb aus ihnen mancherlei Gewürzweine. Als Lauer bezeichnete man einen wiederholten Aufguss auf die Weintreber. Wie auch auf unseren Dörfern der Weinbau nicht unbedeutend gewesen sein kann, davon zeugen die Berg- und Feldpläne, die noch heute alte Namen der Weinberge tragen; man wird ihnen in den meisten unserer Ortschaften begegnen, soweit die Separation diese Namen nicht verwischt hat. Ein großer, südwestlich sich breiter Feld- und Gartenhang unseres Ortes, früher Eigentum des Rittergutes, ist noch heute als Weinberg bekannt, er erstreckt sich von dem Lange'schen Garten bis zur Sündergasse und zieht sich zu der Sandgrube hinauf.

Bedeckten in früheren Jahrhunderten dichte Wälder unsere Fluren, so erscheint es rätselhaft, wie Wein auf ihnen gedeihen konnte; reift er doch jetzt kaum in der sonnigen Lage der Hausspalier; dass das Klima bei uns so auffallend kälter geworden wäre, lässt sich nicht erweisen. Freilich hat der Wald Schutz gegen die rauen Winde gegeben, die Quellen erhalten und die atmosphärischen Niederschläge gefördert. Eine Erklärung des Niederganges der Weinpflege bei uns liegt gewiss in der erleichterten Zufuhr besseren, billigen Weins aus Süddeutschland<sup>189</sup>.

---

**189** *Vergleiche Jurik Müller, Albrecht Schumann: Das Klima des Saale-Unstrut-Weinbaugebietes in Gegenwart und Vergangenheit, in: Der Weinbau im Mansfelder Land, Halle, Saale 2001 (= Neue Mansfelder Heimatblätter, Jahrgang 10, Nummer*

Auch der Hopfenbau bildete eine wichtige Erwerbsquelle unseres Kreises, solange der Bodenertrag an Getreide infolge mangelnder Tiefkultur noch gering war. Wie viel Hopfen bei uns geerntet wurde, ergibt sich aus einer Bestimmung der Zeitzer Brauordnung vom Jahre 1573, nach welcher nur Hopfen, der in hiesiger Pflege gewachsen war, zum Brauen verwendet werden durfte. Erst seit der Mitte des 17ten Jahrhunderts wurde trotz alles erhobenen Widerspruchs böhmischer Hopfen eingeführt; der inländische fand wenig Absatz mehr und sein Anbau hörte gegen Ende des 18ten Jahrhunderts ganz auf. In der Umgebung von Zeitz werden sieben hauptsächlich Hopfenberge aufgeführt; fast jedes Dorf besaß dergleichen. In Kayna wird von Seiten der Kirche noch im Jahre 1671 nach Ausweis der alten Kirchrechnungen für den Pfarrer hinter dem Hopfgarten in der kleinen Frauenleite ein Hopfenberg gepflanzt und umhegt und ein neues Hopfenfeld 1696 mit Inventarienstangen angelegt<sup>190</sup>.

---

9, Halle (Saale) 2001, Seiten 65 bis 70). Zu Methodik und Klimaverlauf in früherer Zeit vergleiche T. Litt: *Deutscher Wetterdienst, Klimastatusbericht 2003, Seiten 25 bis 34* ([http://www.dwd.de/de/-FundE/Klima/KLIS/prod/KSB/ksb03/2\\_Klimaentwicklung.pdf](http://www.dwd.de/de/-FundE/Klima/KLIS/prod/KSB/ksb03/2_Klimaentwicklung.pdf)).

**190** *Katrin Trommer-Huckauf, Pressesprecherin des Ministeriums, am 24. Juni 2004: Hopfenanbau mit langer Tradition: „Hopfenanbau hat in unserer Heimat eine sehr lange Tradition. Bis ins 10. Jahrhundert lässt sich der Hopfenanbau im Elbe-Saale-Dreieck zurückverfolgen“, erklärte heute der Thüringer*

Ein Streit mit der Gutsherrschaft über das Braurecht wie über Bier- und Weinschank kam bei uns durch einen Rezess am 17. April 1683 zu gültlichem Ende. Nach demselben dürfen die Besitzer des Gemeinderechts die auf ihren Feldern erbaute Gerste

---

*Minister für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt, Dr. Volker Sklenar, anlässlich des 7. Elbe-Saale-Hopfentages in Weißensee (Landkreis Sömmerda). Der 1. Elbe-Saale-Hopfentag wurde 1996 in Schkölen (Saale-Holzland-Kreis) durchgeführt. Seitdem wird die Veranstaltung turnusmäßig in einem der drei Bundesländer Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen organisiert. Der Hopfenanbau unterlag schon jeher den politischen Entwicklungen und hat als einen besonderen Förderer in der Thüringer Region den Erfurter Ratsherren Christian Reichard (1685 – 1775) gehabt. Um 1820 befasste sich auch Geheimrat Johann Wolfgang Goethe mit dem Hopfenanbau, insbesondere mit den Krankheiten in Hopfenanlagen. In den dreißiger Jahren des vorigen Jahrhunderts kam es aufgrund politischer Entscheidungen im damaligen Reich zur Einstellung des Hopfenanbaues in der Region. Erst nach dem Zweiten Weltkrieg wurde in Mitteldeutschland wieder Hopfen angebaut. In der damaligen DDR entstand 1950 in Jena-Wöllnitz der erste Hopfengarten, der durch das Institut für Acker- und Pflanzenbau der Universität angelegt wurde. Bis 1990 gab es im Elbe-Saale-Gebiet 63 Hopfenanlagen mit einer Fläche von 2.000 ha. Heute sind es noch 33 Betriebe mit einer Fläche von ca. 1.400 Hektar. Davon sind 11 Betriebe mit einer Fläche von ca. 400 ha in Thüringen. Insgesamt erfolgte somit eine Reduktion der Fläche um ca. 30 %. Allerdings weisen diese Flächen heute gute Produktionsstrukturen auf. Dies und die Sortenumstellungen in den Betrieben haben dazu geführt, dass die Hopfenerzeuger aus Mitteldeutschland auch für die verarbeitenden Branchen mittlerweile ein interessanter Marktpartner sind.*

selbst verbrauen, jedoch nur im Gutsbrauhause und gegen Entrichtung von 2 Gulden und 3 Groschen Brauzinsen, auch nur nach 14tägiger Anmeldung; die Brauberechtigten können das Bier dann untereinander verkaufen und verzapfen. Ein fast zwanzigjähriger Streit über das beanspruchte Recht halber Gebräude zu acht Scheffel Einschutt wurde 1793 durch Gewährung von jährlich vier halben Gebräuden beigelegt. Das Recht zum Handel stand nur den Gemeindeberechtigten wie gewissen Handwerkern als den Seilern und Böttchern zu. Nur mit dem von der Herrschaft erkauften Weine und Biere durfte Handel getrieben werden. Die Geistlichen waren brau- und schankberechtigt, nur der Transport auswärtiger Getränke war ihnen untersagt. Daher rührt die Tranksteuervergütung, die in den altsächsischen Kreisen vom Pfarrer gewährt wird. -

### **Beilage 2:**

#### **Der Kartoffelsonntag**

Wer den letztvergangenen Sonntag<sup>191</sup> zu einem ländlichen Ausflug benutzt hat, der konnte, sobald er die Straßen der Stadt verlassen hatte und in den Bereich unserer Dörfer eingetreten war, auf den Gedanken kommen, er habe sich um einen Tag verrechnet

---

**191** Es handelt sich, nach einer durchgestrichenen Notiz am Rand, um den September 1887; im Text durchgestrichen ist die Passage „es war ein Spätherbst-Sonntag des vergangenen Jahres 1886“.

und statt des Sonntags einen Sonnabend oder Montag zu seinem Ausflug benutzt.

Scharenweise begegneten ihm Kinder jedes Alters in schmutzigen Werktagskleidern, von Vater und Mutter geleitet, Säcke und Gabeln trugen sie über den Schultern, Körbe in den Händen, und nun bogen sie seitwärts ins Feld, wo sie kurz darauf in voller Arbeit standen. Gewiss, wäre es nicht Sonntag gewesen, man hätte sich von Herzen freuen können, wie reich ihnen Gott der Herr die köstliche Gabe beschert, die recht eigentlich das tägliche Brot unserer Zeit bildet. Mit voller Hand sammelten sie die Kartoffeln, die ihnen auf dem Acker erwachsen, den der Gutsherr oder größere Feldbesitzer ihnen gegen Lieferung des Düngers zur Auslegung der Frucht überlassen hatte<sup>192</sup>. Die in früher Stunde begonnene Arbeit hielt ununterbrochen - kaum dass eine kurze Mittagspause eintrat - bis zum Abend an.

Die mit den gefüllten Säcken hochbeladenen Wagen aber führten ab und zu gehend die ergiebige

---

*192* Wegen einer ausführlichen Darlegung der damaligen Probleme der Fäkalienentsorgung, allerdings am Beispiel Berns, siehe Ruth Stalder: Von der „Cloakenfrage“ zur Schwemmkanalisation. Die Abwasserentsorgung in der Stadt Bern 1850 - 1900, in: *Veröffentlichungen des Historischer Vereins des Kantons Bern*, April 2002, Seiten 161 bis 197 ([http://www.stub.unibe.ch/extern/hv/4\\_02/stalder.pdf](http://www.stub.unibe.ch/extern/hv/4_02/stalder.pdf)).

Frucht unentgeltlich vor die Häuser, wo man sie in die schützenden Keller barg.

Das ist das Bild des Kartoffelsonntags unsrer Arbeiter und sogenannten kleinen Leute; des Sonntags, an welchem die größeren ländlichen Grundbesitzer den ärmeren Gliedern der Gemeinde, ohne Entschädigung dafür zu beanspruchen, ihre Geschirre abtreten, um die auf ihrem Acker gegen Düngerlieferung erbauten Kartoffeln herein zu schaffen.

Einsender dieses ist kein Freund und Vertreter englischer Sonntagsfeier, er ist fern von aller rigoristischen Auslegung des dritten Gebotes, er hält dafür, dass auch die Frucht des Feldes ein Leben hat, das bei ungünstiger Erntewitterung nach den Stunden des Hauptgottesdienstes dem Verderben zu entreißen erlaubt ist, wie man nach des Herrn Wort das Tier, das in den Brunnen gefallen, herauszieht am Sabbatage. Aber mit heiligem Unwillen wendet er sich ab, wenn er sehen muss, wie bei einer denkbar günstigsten Erntewitterung, wie wir uns ihrer in diesem Jahre freuen durften, also ungescheut und ohne alle Not das Gebot: „du sollst den Feiertag heiligen“ von Jung und Alt mit Füßen getreten wird. Wenn die Gewissen vieler, sonst so streng kirchlich gesinnter Leute an solchem Treiben keinen Anstoß nehmen oder zu nehmen scheinen, so ist das nur ein neuer Beweis von der Macht langjähriger Gewohnheit und Unsitte. Es wäre bei irgend gutem Willen gar so leicht Abhilfe geschafft. Bei der

sogenannten Düngerfuhr im Frühjahr, und hier drängt die Feldarbeit oft gar sehr, ist es nach alter guter Sitte immer ein Wochentag, an dem der Gutsherr seinen Leuten sein Zugvieh stellt. Es bedürfte nur einer dahin gehenden Einigung in Bezug auf den Herbst, um die Sonntagsentheiligung bei dem Sammeln der Kartoffeln aus der Welt zu schaffen. Es wäre dann nicht nötig zu beantragen, die Gestattung der Sonntagsarbeit - mit Ausnahme der Notfälle - zu dem hier erwähnten Zwecke zu versagen, eventuell sie auf die Nachmittage zu beschränken. Die Heiligung des dritten Gebots ist und bleibt eine der obersten Grundlagen alles wahren Volkswohles, darum gilt es für jeden, der sein Volk lieb hat, für sie einzutreten. Ich bin der Überzeugung, dass ein guter Teil unserer Gemeindeglieder dem Vorstehenden aufrichtig zustimmt und sein Ja und Amen dazu spricht.

Das Lokalblatt, für das dieser Aufsatz zunächst bestimmt war, hat ihn aufzunehmen sich leider geweigert<sup>193</sup>.

---

**193** Aus der Sicht eines Landwirts stellte sich der Kartoffel-sonntag wie folgt dar. Diese Sätze sind den unveröffentlichten Lebenserinnerungen des Leipziger Juristen und Anwalts Dr. Rudolf Mothes (geboren 5. Sept. 1875 in Stötteritz, verstorben 8. März 1968 in Cröbern) entnommen, der auf dem „Großen Gut“ in (Leipzig-) Stötteritz aufwuchs, das sein Vater, der Landwirt Hugo Mothes, von der Stadt Leipzig gepachtet hatte. Dieser Hugo Mothes war ein Bruder der Ehefrau von Heinrich Trübenbach.

---

„Im Herbst war eine ertragreiche Sache die Ausgabe von Rutenkartoffeln. Mein Vater richtete sich bei der Wahl der gelegten Kartoffelsorten nach dem ihm bekannten Geschmack der Vorstadtbevölkerung. Dabei war ein gewisser Wechsel geboten, insbesondere musste ab und zu eine neue Speisekartoffel gebaut werden. Eine Zeit lang waren im roten Stötteritz und seiner Umgebung blassrote Kartoffeln beliebt; dann wünschten die Leute gelbe Biskuitkartoffeln oder blaue. Mein Vater hatte eigentlich einen großen Schlag mit Richters Imperator, einer sehr großen weißen Kartoffel bestellt und nicht weit davon einen etwas größeren Schlag mit blassroten. Nachdem er wie üblich gegen das Wochenende in den Tageszeitungen unter der Überschrift „Stötteritzer Kartoffeln“ die Ausgabe von Rutenkartoffeln für den nächsten Sonntag Vormittag 9 Uhr angekündigt hatte, erschienen die Arbeiterfamilien in großen Massen mit Handwagen, Säcken, Hacken und Spaten. Das Feld mit den blassroten Kartoffeln war dadurch vorbereitet, dass in Abständen von je einer sächsischen Rute (= 7 Ellen 14 Zoll) quer zu den Kartoffelzeilen eine Furche gefahren war. Die Ausgabe der Kartoffeln ging nun vor sich, indem der Ausgebende auf den Kartoffeldamm trat, den er ausgeben wollte. Er nahm von dem Käufer das Geld (meist 1.- oder 1.20 Mark) entgegen, legte es in die um den Hals gehängte Geldtasche, ließ den Käufer auf seine Kartoffelrute treten und schritt auf den nächsten Kartoffeldamm. So wickelte sich das Geschäft rasch und zuverlässig ab. In kurzer Frist waren mehrere der abgeteilten Rutenstreifen verkauft. Damals war Hartgeld üblich. Die Geldtaschen füllten sich geschwind. Deshalb wurde ein Dienst organisiert, um die vollen Geldtaschen nach dem Hofe zu bringen, dort den Inhalt abzuliefern und die geleerten Geldtaschen wieder hinauszubefördern. Der Ertrag solcher Sonntage war sehr wichtig für die Aufbringung des Pachtzinses. Als an einem dieser Sonntage die Ausgabe der blassroten Kartoffeln begonnen war, scharten sich einige Dutzend Hausfrauen um meinen Vater. Sie zeigten auf den Nachbarschlag mit den großen weißen Richters Imperator.

### **Beilage 3:**

#### **Weiteres aus dem Gebrechenbuch von 1545**

*In den Unterlagen Trübenbachs, die Herr Otfried Reichardt in Kirchzarten besitzt, fand sich ein Blatt mit einem Text in schöner Handschrift, also wohl nicht von ihm selbst geschrieben, über ein Gebrechenbuch mit folgendem Text:*

Im Gebrechenbuche von 1545:

Der von Riedt will der Pfarre jährlich 4 Schock Garben abrechen, der Ernfried vom Ende zu Chain

---

*Mein Vater widerriet ihnen diese Sorte: „Das ist nichts für Euch. Ihr wollt sie doch in der Schale kochen. Da bekommt Ihr die großen weißen nicht gar. Die müsst Ihr schälen und zerschneiden“. Diese Belehrung fruchtete nichts. Mein Vater musste die Richters Imperator ausgeben. Die Blassroten gingen nicht ab. Dafür wurde der andere Plan verkauft. Am nächsten Sonntag gaben wir wieder Kartoffeln aus. Die selben Arbeiterfamilien erschienen zum Teil wieder, weil sie an einem einzelnen Vormittag ihren Bedarf an Winterkartoffeln nicht deckten. Mein Vater fragte die Hausfrauen nach ihren Erfahrungen mit Richters Imperator. Sie gaben ihm kleinlaut recht und wünschten nun blassrote. Nach der Ausgabe von Rutenkartoffeln wurde das Feld geeggt und von Tagelöhnerinnen hinter der Egge nochmals abgelesen. Erst nach der Eggelese wurde das Feld zum Stoppeln freigegeben. In jenem Jahr fand sich bei der Eggelese noch eine Richters Imperator im Gewicht von mehr als 500 Gramm. Diese hatte also der Käufer der Rute nicht gefunden. Mein Vater sandte diesen ungewöhnlich großen Erdapfel an die Schriftleitung des Stadt- und Dorfanzeigers.“*

gibt von den Ackern seines Vorwerchs zu Lindenberg, die große und kleine Scheibe genannt, die zehnte Garbe nicht, weil der Pfarrer die Messen in der Capelle zu Lindenberg nicht halte. Doch ist dieselbe verfallen. Der Pfarrer will daselbst wohl die Predigten halten, wenn sie hergestellt ist, und verlangt seinen Derem. Veit Hermann Nedissen rückständig mit Zehnt.

Die frühere Visitation (aus deren Akten im Ephoral-Archiv obige diese Bemerkungen, zum Teil aus Lepsius, *Geschichte der Bischöfe* entnommen), gehalten 1545 von Heinrich von Einsiedel zu Gnanstein, Justus Menius, Superintendent zu Eisenach und Melchior von Wessmar, Hauptmann zu Zeitz, anstatt und von wegen des Hochwürdigten Bischof Niclas (von Amsdorf), ist demnach nicht lange vor Amsdorfs Vertreibung gehalten. Es ist nur das Gebrechenbuch, an das andere Akten-Stück angeheftet, von einer Anzahl Orten vorhanden.

Die andere Visitation 1564 (*nachträglich zutreffend geändert in 1565*), also kurz nach dem Tode Julius' von Pflug gehalten, da der 11jährige Kurprinz Alexander (+ 1565) Administrator war<sup>194</sup>, hat uns das größere Aktenstück hinterlassen, nämlich außer Na-

---

**194** Zu Alexander von Sachsen (geboren 1554, verstorben 1565, Administrator zu Merseburg 1561 und zu Naumburg 1564) vergleiche Detlev Schwennicke: *Europäische Stammtafeln, Neue Folge, Band I.1, Frankfurt am Main 1998, Tafel 167; Das Bistum Naumburg (wie oben), Teil 1, Seite 178.*



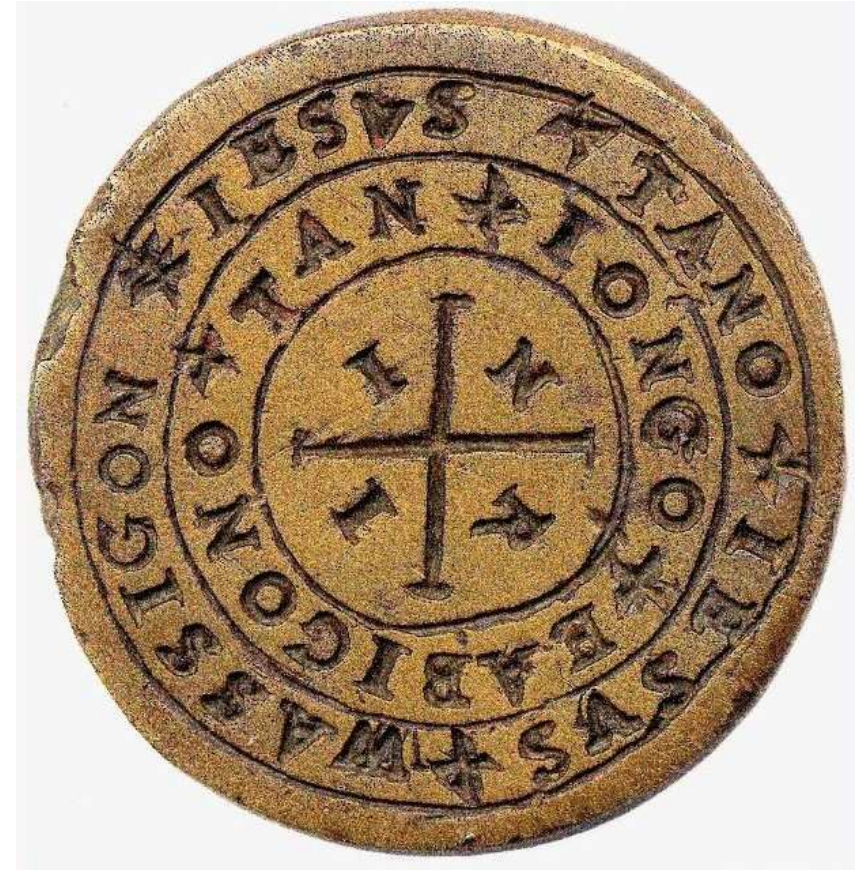
men und Personalien der Pfarrer etc., eigentlich alte Matrikeln der Pfarreien, Kirchen und Kirchenämter, nebst einem angehefteten Gebrechen-Verzeichnis. Die Namen der Visitatoren sind nirgends erwähnt<sup>195</sup>.

---

**195** Zur Visitation von 1545 vergleiche das Bistum Naumburg, Band 1: Die Diözese, bearbeitet von Heinz Wiessner, Berlin/New York 1996/1998, Teil 2, Seite 976 f. Quelle ist das so genannte Gebrechenbuch (Archiv der Superintendentur Zeitz), das aber kein Protokoll der Visitation von 1545 ist, sondern im Wesentlichen ein Bericht über eine 1565 vorgenommene Visitation; angebunden ist eine Aufzeichnung über die dabei vorgefundenen Mängel. Der „von Riedt“ könnte Joachim von Rieth zu Droßdorf sein, der im Türkensteuerregister der Stadt Zeitz erwähnt wird; vergleiche Georg Feige (Bearbeiter): Das Stift Zeitz-Naumburg und seine Türken-, Defensions- und Landsteuerregister 1530 - 1568/9 (= Schriftenreihe der Stiftung Stoye der Arbeitsgemeinschaft für mitteldeutsche Familienforschung e.V., Nummer 13), Neustadt an der Aisch 1983, Seite 84.

#### **Beilage 4:**

#### ***Petschaft von Kayna***



*Platte des Petschafts aus Messing, in Kayna 1887 gefunden im Schutt der niedergebrannten und abgerissenen ehemaligen Brauerei. Es wurde an das Provinzialmuseum in Halle, Saale abgegeben und be-*

*findet sich heute im Archiv der Stadt Halle, Saale.  
Seine Bedeutung für die Geschichtsforschung wurde  
von Prof. Dr. Eduard Werner, Universität Leipzig,  
erkannt.*

*Foto: Eigentum Prof. Werner.*